

CORRESPONDENCIA DE
DANIEL ZULOAGA
CON SU SOBRINO IGNACIO

Mariano Gómez de Caso Estrada.

Cartas de Daniel Zuloaga a su sobrino Ignacio Zuloaga.

En el archivo del Museo Ignacio Zuloaga de Zumaya solamente se han encontrado **166** cartas que envió Daniel a éste su sobrino.

Es lástima, porque en el Museo de Daniel Zuloaga, San Juan de los Caballeros, Segovia, hay archivadas **634** de aquél para éste, que fueron reproducidas en mi libro ***CORRESPONDENCIA DE IGNACIO ZULOAGA CON SU TÍO DANIEL***, editado por la Excma. Diputación Provincial de Segovia el año 2002.

De esas **634**, **620** pudieron ser clasificadas según los años que fueron emitidas –o supuestamente, ya que los textos ayudaban ello- y las **34** restantes se transcribieron en un apartado al final del libro a causa de la imposibilidad de fijar las fechas en que nacieron.

Para que este nuevo trabajo fuera fiel reflejo del libro antes citado, faltan **468** , -bajo el supuesto de que todas fueran contestadas- lo que nos resulta un archivo incompleto, que hubiera dado respuesta a la compleja vida de estos dos artistas, casi a diario, sobre las más diversas actividades, trabajos, relaciones con artistas o amistades de su entorno, comentarios de exposiciones, sus opiniones respecto al mundo cultural del que fueron protagonistas y testigos, no sólo de España sino allende las fronteras.

LOS ZULOAGA EN SEGOVIA

Un analista cultural de Segovia resume en tres los acontecimientos más importantes que se han producido a lo largo de la historia de Segovia: la romanización, la repoblación tras la Reconquista, y la formación en este siglo del grupo de personas más eruditas que jamás se había dado. Un grupo en el que la botánica, la astronomía, la medicina, la música, la literatura y las bellas artes ha contado con inteligencias excepcionales, en la mayoría, de renombre internacional, de reconocimientos académicos de alto rango, cuando no receptores de los más valiosos galardones que concede el Gobierno de la nación.

La formación de estos científicos o artistas surge paulatinamente por influencias históricas: La permanencia de la casa Real en el Sitio de San Ildefonso; la influencia de la Real Sociedad Económica de Amigos del País; la convivencia de profesores y alumnos de la Academia de Artillería con el pueblo segoviano y por último la influencia de la Institución Libre de la Enseñanza.

Si todo lo anterior es producto de la historia, un hecho fortuito desencadenará el más fuerte impulso que jamás las artes plásticas han recibido en Segovia: La presencia de los Zuloaga.

1893.- Daniel Zuloaga Boneta se instala en Segovia procedente de Madrid. Un arquitecto, Ricardo Velázquez, le ha encargado la decoración de las fachadas del Ministerio de Fomento. Para acometer la nueva obra, se necesitan buenos hornos; Daniel estima que la fábrica de loza de Segovia le podrá sacar del lance; aportará cuanto de técnica y arte adolece la industria de don Marcos Vargas.

1898.- Con la llegada de su sobrino Ignacio Zuloaga Zamora queda cerrado un singular núcleo familiar capaz de dejar sentir su influencia artística en una provincia de las características de Segovia, abierta a todo tipo de movimientos culturales.

Ignacio Zuloaga a conocer de inmediato la trascendencia de su estancia en la Vieja ciudad castellana. Realiza tres cuadros que a los tres meses de ser realizados van a ser comprados por museos de París, Gante y Amberes; me refiero a "Mi tío y mis primas", "Tipos segovianos" y el "Retrato del alcalde de Ríomoros y su mujer". Otros dos, "Retrato del poeta don Miguel" y "Un enano y dos tipos segovianos", pasan a reputados coleccionistas privados.

Es una nueva etapa, llamada "el descubrimiento de Segovia".

1900.-Va a marcar el preludio de las muchas batallas que, durante años, librarán los Zuloaga con los organismos oficiales.

En París se ultiman los preparativos de la Gran Exposición Universal.

Daniel prepara obra en la fábrica. Ignacio, tras los éxitos logrados en Barcelona, 1899, (1ª medalla de la Exposición de Arte, con <<Vísperas de la corrida>> adquirido por Rusiñol), Países Bajos así como en el Salón de la Nacional de París, donde reside, espera ver colgados sus cuadros en el pabellón español.

La fábrica de los Vargas va a estar presente en París. ¿Quién en Segovia lo habría soñado jamás?

El Gobierno de su Majestad el Rey ordena al Ministerio de Fomento que seleccione 210 españoles que acudan a la exposición. La convocatoria se efectúa mediando las Sociedades Económicas de Amigos del País de las distintas provincias. La de Segovia debía de ser una de la mejor organizadas, ya que no llegan a una docena las provincias que pueden aportar representación.

De los cinco que resultan elegidos, uno lo es por proposición directa de Daniel. Se trata de Gregorio Arnanz, menor de edad, discípulo en la fábrica, que llegaría a despuntar en la cerámica y en la pintura.

Otros dos también estarían unidos de por vida a los Zuloaga. El escultor Toribio García y el pintor Lope Tablada Maeso, padre y abuelo de muy buenos paisajistas locales.

Aureliano de Beruete fue designado organizador y seleccionador de los pintores que se presentarían en el pabellón español. Sus preferencias van por Madrazo y Sorolla. Sorolla, triunfante, recibe el "grand prix" que le concede el jurado.

Ignacio ha de conformarse con llevar el antes citado <<Víspera de la corrida>>, rechazado por la organización española, a Bélgica cuyo gobierno realiza la compra. Su íntimo Rusiñol, accede, y recibe a cambio <<El reparto del vino>> hoy en Sitges.

Pasarán muchos años, prácticamente hasta 1926, para que Ignacio admita que han cesado las hostilidades de la España oficial con su obra.

1904. Daniel Zuloaga va a realizar un hecho trascendental, como es la compra de la segoviana iglesia de San Juan de los Caballeros, románica, de muy peculiar ornamentación, de tres naves y cuyos ábsides hay quien los considera los más primitivos de la ciudad.

Como consecuencia de las desamortizaciones del siglo XIX quienes tienen

dinero gozan de una situación fácil para aumentar su caudal.

Daniel quiere comprar tan hermoso monumento pero carece de dinero. Ignacio alega no disponer de fondos en ese momento. << Ayer, con el alma partida y gran sentimiento, telegrafíé para decirte que no puedo entrar en combinación contigo en el asunto de la iglesia. Figúrate que una quiebra me ha cogido cuasi todo el dinero... Voy, de todas maneras a escribir a un americano que no me extrañará nada os compre la iglesia para llevársela; envíame una fotografía >> El hecho es que el 10 de octubre de 1904 lo adquiere Daniel, a medias con un socio, don Andrés Pérez de Arrilucea, por 5.000 pesetas.

Estas palabras de Ignacio me llevan a considerar la compra para un fin muy concreto, como es la especulación.

Este intento de venta al americano, como otros posteriores, resultó fallido. Mientras, Ignacio ve positiva la adquisición.

Transcurre 1905 sin haber logrado la venta. En la felicitación de Navidad, desde París, escribe Ignacio: Para 1906 os deseo de verdad 1º, salud; 2º, trabajo y 3º el hallazgo de un tesoro en tu hermoso San Juan.

La broma del hipotético descubrimiento de un tesoro en San Juan es consecuencia de las obras de limpieza y acondicionamiento, donde aparecen restos de los enterrados en el cementerio parroquial.

En la capilla de la nave correspondiente al Evangelio todavía hoy se encuentra una sepultura con la siguiente inscripción:

"Aquí yace doña Angelina de Grecia, hija del conde don Juan y nieta del rey de Ungría, mujer de Diego González de Contreras, regidor de esta Ciudad".

Entre los dones que el gran Tamerlán envió al rey Enrique III de Castilla, como respuesta de la visita de una embajada a país tan lejano, figuraban dos hermanas ganadas del despojo de una batalla con el turco. En Castilla tomaron los nombres de Angelina de Grecia y María Gómez.

Un González de Contreras ejerció de maestresala con don Pedro el Cruel. Un hijo de ése, Pedro González de Contreras fue montero mayor de Enrique III.

Estos destacados cargos que ostentaba esa familia noble, fueron motivos para que Diego González de Contreras recibiera de Enrique III a doña Angelina, con la que se desposó.

No sólo este enterramiento da fama. Si la iglesia de San Juan lleva el sobrenombre de los Caballeros es debido a que, a raíz de la reconquista de Madrid, hacia 1085, hazaña en la que las crónicas dan protagonismos a las

huestes de dos caballeros procedentes de Segovia, Fernán García y Día Sanz, éstos legaron sus bienes a la Junta de Nobles Linajes con sede en esa iglesia. La tal capilla poseía hacienda cuantiosa. Por eso la broma de Ignacio a su tío para que siga buscando el tesoro.

El genio fuerte de Daniel lleva chocando con don Marcos Vargas, dueño de la fábrica de loza y sobre todo con el administrador don Gabino Terán, pues es Daniel quien busca los clientes, ajusta el valor de las obras y mantiene contacto directo con los arquitectos.

Las tensiones aumentan. Daniel protesta porque se aprovechan de su trabajo y de su nombre; los de la fábrica, que no liquida a tiempo y debidamente los importes de las obras.

En sus desplazamientos por el norte, con el fin de controlar la instalación de sus obras, le han sido presentadas ofertas para montar taller en Bilbao y en Pasajes.

Las preocupaciones agobian a Daniel. Don Andrés Pérez de Arrilucea está deseando salir del mal negocio por la compra de San Juan. Vende a Daniel su parte en 2.000 pesetas, 500 menos de las que pagó. Este no tiene dinero y la hipoteca a favor de Ezequiel Torres Arranz de quien recibe 2.500 ptas.

Desorientado, sin confianza ante don Marcos Vargas, en verano abandona la fábrica. En el mes de septiembre se instala en Pasajes.

Para Ignacio la separación de Segovia fue dolorosa. Escribe el 10-02-1907.- " ¡ Qué lástima que vendas San Juan! Pero por otro lado creo que haces bien. Si no piensas volver a Segovia, ¿para qué te sirve? Yo pensé un momento en comprártelo si reuniera los fondos para ello, pero el marcharte tú de ahí....."

No hay que olvidar que un gran amigo de ambos, muy conocedor de las diferentes cualidades de cada uno, Eugenio Noel, afirmó que quien más ganó en el encuentro fue Ignacio.

Sin embargo, Daniel, allí va a estar muy poco tiempo; solamente unos meses; en abril del año siguiente ya reconsidera su regreso.

Por ferias de San Juan y San Pedro se encuentra en Segovia donde se entrevista con don Joaquín de Castellarnau para sondear la vuelta.

Don Joaquín de Castellarnau, eximio científico, se había interesado por la cerámica y llegó a ser un buen alumno de Daniel. Era cuñado de Mascaró, quien donó a la catedral el llamado Cristo de Lozoya y cuyo altar realizó Daniel en el año 1896. Don Joaquín estaba en estrecha amistad con el obispo de Segovia. Se entrevistó con él para que mediara con el cabildo en la realización de un tapiz para el monumento de Semana Santa en la capilla del Sagrario, cuyo contrato había sido firmado antes de marchar a Pasajes. Las

17.000 pesetas que cobraría serían decisivas para reinstalarse en Segovia, y por primera vez en su vida, con taller propio, para ello instalaría hornos en San Juan de los Caballeros.

El 20 de noviembre, <<El Adelantado>>, periódico local, da la noticia de la llegada desde San Sebastián para fijar la residencia en Segovia.

Daniel se mueve con urgencia; necesita dinero para instalar a su familia y montar los hornos; se anuncia en ese periódico con grandes titulares como comprador de antigüedades: Tallas, muebles, joyas, objetos litúrgicos. Se ofrece como asesor y perito en obras de arte.

Como acontecimiento general para la ciudad hay que considerar la instalación del monumento en la catedral. Antes de finalizar la Semana Santa, vinieron a conocerlo Ignacio, expresamente desde París, y Darío Regoyos desde Madrid.

Los hornos empiezan a trabajar. Su hermano Plácido le había enviado una mufla. Irresistible euforia anima al artista que se mueve buscando tarea. Ama el trabajo porque le lleva al arte; su mayor alegría es contemplar lo que nace del fuego, después de haber sido preparado por sus manos.

Los periodistas amigos en Madrid, Navarrete, Ángel Guerra, Alcántara. Avecilla.. pregonan en sus periódicos la lucha de un hombre 57 años que hay quien le ve con más fibra que un muchacho de 20.

San Juan de los Caballeros aparece profusamente en periódicos o revistas especializadas del extranjero. Durante la ausencia de don Daniel, los trabajos realizados en los meses otoñales de 1906 y 1907 en la ciudad del Eresma, vendrán a ser de una importancia capital. Surgieron muchas de sus mejores obras, comentadas por toda Europa y que dieron pie en España a la famosísima "cuestión Zuloaga".

Daniel es muy quisquilloso. No soportan que se cite el taller como propiedad de Ignacio. Le llevan los demonios.

En cierta ocasión los visitantes son dos franceses. Llaman en la puerta y es el mismo don Daniel quien abre.

" ¿ Monsieur Zuloaga? -Oui. ¿Le peintre? -Merde. Y cerró la puerta.

Ignacio tiene que decirle una y mil veces que él no puede ir de periodista en periodista para explicarles que, aunque trabaja en San Juan, el edificio no es suyo.

Doña Emilia, la esposa de Daniel, lleva unos años sufriendo terriblemente de neurastenia. Se enerva por estos motivos así como por las idas y venidas de tío y sobrino para asistir a exposiciones, viajes turísticos, o menos

turísticos; a tentaderos de reses bravas, tan aficionados uno y otro y que tanto en primavera y otoño repiten año tras año. Hay que destacar que de esos viajes sacan muy buenos encargos. El hacendado don Félix de Urcola en una de las fiestas camperas en su cortijo de los mihuras, en Lora del Río, le encarga una de las decoraciones que más prestigio habría de darle, dentro del ambiente de los toros. Esas escapadas con ausencias más o menos prolongadas las soporta mal doña Emilia.

Ignacio escribe desde Segovia una carta a una de sus admiradoras y modelo, la diva Lucienne Bréval, recordándola una excursión realizada por los tres por tierras castellanas: <<En cuanto a mi tía es remisa a todo y no nos deja vivir, pues pretende que yo pervierto a su marido >>

Sonreí al leer estas frases. La duda está en saber quién pervierte a quién.

Los domingos descansan, a su manera. Recorren lugares de la provincia pues Daniel recibe ofertas de antigüedades a que atender, y además nutren sus espíritu con los paisajes, las villas y las gentes.

Visitas tampoco les faltan, llega Lalo, el crítico Causse, Christian Brinton, Madeleine Piccard...

Pero este sacerdote idólatra, de barbas bíblicas a lo Miguel Angel, con frecuencia gruñón, suelta frases terribles: <<mientas los que me visitan me honran, me proporcionan un placer los que nunca me visitan>>

En otra ocasión, unos visitantes le oyeron pronunciar ciertas críticas negativas sobre la evolución de su sobrino y uno se permitió asentir por lo que don Daniel rápido respondió: -¿Y usted quien es para hablar a sí de Ignacio Zuloaga? -Hombre, como usted ha dicho... -Yo he dicho lo que he dicho porque puedo decirlo. Para hablar mal de Ignacio Zuloaga o se tiene que ser tío suyo o pintar como pintaba Goya.

El hombre que criticó a Ignacio Zuloaga se quedó de una pieza.

Si la situación económica al finalizar 1909 es insostenible, 1910 le deparará toda clase de calamidades.

Su mujer sufre terriblemente con su enfermedad. Se habla incluso de operarla. La tensión familiar, por causas varias, atormenta a Daniel.

La hipoteca que pesa sobre San Juan tiene vencimiento inmediato. La contrató Daniel aceptando que si no devolvía capital e intereses a su tiempo, Ezequiel Torres podía vender y recobrar su parte.

Ignacio propone comprarle la torre, lugar de la iglesia donde tiene su estudio. Daniel, airado, comunica a Ignacio que sus únicos deseos son los de aprovecharse de su penuria y explotarle, en momentos tan calamitosos.

Es cierto que algún dinerillo le ha mandado de vez en cuando para sacarle de momentáneo apuro, pero ahora se trata de cantidad más elevada. Ya no son las pesetas adelantadas para las compras de antigüedades. Se trata de una suma muy considerable para Daniel, que de no contar con ella verá desaparecer San Juan, sus hornos, su trabajo, y el derrumbe total para él y su familia, ya que todos viven bajo su amparo.

Se está fraguando el rompimiento de la permanencia de Ignacio Zuloaga en Segovia.

Ignacio, en París consulta con el cónsul de España, el amigo de ambos don José Congosto. Según éste, Ignacio debe comprar toda la finca y ponerla a su nombre. Así lo comunica con todo el tiento posible, pero adivina que va a desatar todas las iras de la familia.

El tiempo apremia, y por carta no hay manera de poner orden. Se reafirma en que no permitirá la pérdida de San Juan. Por fin el buen José Rodao se ofrece para representar a Ignacio ante el notario don Ángel Arce quien da fe de la compra de San Juan, la liberación de la hipoteca. Luego se inscribe la finca en el Registro a nombre de Ignacio.

Se suceden las cartas desde París a Segovia pidiendo calma y comprensión. En una de ellas leo: " Me parece que en la compra de San Juan no puedo obrar con más cariño, puesto que tú seguirás, por decirlo así, siendo dueño de ello y lo único que hago es evitarte un fastidio que pudiera sobrevenir el día de mañana con los herederos de Cámara.

Don José Cámara, quien le llevó a Pasajes, ha fallecido y los herederos reclaman a Daniel una deuda superior a las 5.000 pesetas correspondientes a impagos atrasados mientras trabajó allí.

Para Ignacio ha sido un año de muchas preocupaciones. Compró 42.000 metros cuadrados de terreno en Zumaya. Murió su padre cuando Ignacio tenía expuestos cuadros en Buenos Aires. Como es sabido, por la confusión de nombres, se compran la casi totalidad de los cuadros, que luego son rehusados al aclararse la equivocación.

Desde los primeros días de septiembre Ignacio estuvo en Segovia hasta el 23 de noviembre, excepto unos pocos días de descanso en San Juan de Luz.

En esa temporada realizó, entre otros el magistral cuadro << La familia de mi tío Daniel >> donde aprecio una declaración de preferencia entre sus miembros, retratados de modo velazqueño, esto es, basado en << Las Meninas >>, escape artificioso al que recurriría años después para realizar el de su propia familia.

Aceptada por Daniel su permanencia en San Juan, se ocupa en importantísimas obras de revestimiento de edificios que alterna con los trabajos de pequeño formato en los que dejará la impronta de su gran sensibilidad y maestría. Le ayudan los hijos, especialmente Juan, que posee una formación artística de la que carecen sus hermanas.

En 1911 obtiene el máximo premio en la Primera Exposición de Arte Decorativo que ha sido abierta en España.

Su puesto de trabajo en la Escuela de Cerámica de Madrid también le supone un respiro económico.

El retrato familiar que realizó Ignacio triunfa en Roma y es reproducido en innumerables revistas. La asociación Ignacio-Daniel sigue atrayendo a Segovia a infinidad de curiosos, críticos de arte y periodistas. Los periódicos locales publican comentarios de los más fervientes visitantes y hay quien llega a jurar que "la tarde pasada en el taller de Daniel Zuloaga ha sido una de las más dichosas de mi vida.."

1913.- El 31 de enero es designado Daniel Catedrático de la Escuela de Cerámica de Madrid. No es impedimento total para dejar Segovia. Saca de San Juan muestras de su trabajo que presenta en la Exposición de Artes Decorativas de Madrid; en la de Pintura y Escultura de Artistas Vascos en San Sebastián y en la Internacional de Bellas Artes de Munich.

Ante tanta euforia se mantiene soterrada la gran preocupación por su esposa, ya que persiste la neurosis.

La presencia de Ignacio está en juego. Resucitan los fantasmas de las envidias y los malentendidos por causa de "los chismes y cuentos que es mejor no revolver". Ya el año pasado pensaba, desde París, ir a trabajar a Toledo, Ávila o Salamanca, pero en cuanto llega a España y se encuentran sobrino y tío cara a cara, se echa ceniza sobre los rescoldos.

Leo en otra carta: " Ya sabes el cariño que te profeso.. y me duele que, por una cuestión de faldas, - que tanto a ti como a mí nos gustan- haya habido este enfriamiento en el que tú no tienes culpa ninguna."

Rodao, Daniel e Ignacio realizan en 1913 excursiones por la provincia donde, además de reencuentros con amigos, hallan temas para cuadros. Resultará ser la última larga temporada en Segovia.

Hay quien justifica la ausencia por la inauguración de su estudio en Santiago Echea y la estancia de Daniel en Madrid. No es cierto. Todavía el año 1915 hace planes para trabajar en Segovia desde mediados de septiembre. Escribe a su tío y le pide que manifieste con sinceridad el porqué no quiere que acuda a San Juan de los Caballeros, petición que no es atendida, ante lo cual solicita que alquile para él la casa del inquisidor, de la Canonjía Vieja, en las que años anteriores ha trabajado. La situación para Daniel debió ser violentísima, consentir que Ignacio alquilara habitación por no permitirle entrar en San Juan, que legalmente al él sólo le pertenecía.

Ignacio reprocha a su tío el que no reflexione debidamente. Escribe el 17 de julio en los siguientes términos:

" Hace dieciocho años que voy a Segovia; he pintado en ésa mis principales cuadros y deseo seguir pintando mientras pueda, pues ya he cobrado verdadero cariño a ese pueblo..." A continuación le propone quedarse él con la torre, solamente en su período de trabajo, y, a cambio, le cede definitivamente toda la iglesia. Augurando la respuesta de su tío, él mismo se prepara la retirada, manifestando que, si hubiere cualquier inconveniente, "me iré con los bártulos a otra parte".

Daniel no da respuesta clara por lo que Ignacio no volvió a Segovia para trabajar. Gran daño para la ciudad y los que siguen su obra.

Segovia se enriqueció con su presencia, con la de amigos como Ortega, Maeztu, Alcántara, Unamuno, Bonafoux, Cottet, Bermúdez, Laparra, Zárrega, Inurria, Durrio, Regoyos, Uranga, Maxime Dethomas, Amalio Cuenca, Breval, que eran causa de noticia o contacto directo con la intelectualidad segoviana ya que unos y otros mantenían tertulia en San Juan de los Caballeros y en los cafés de Segovia.

Como exponían en prácticamente en toda Europa y América, el nombre de Segovia se repetía en los cientos y cientos de catálogos y artículos, por lo que se apreció un continuo afluir de gente que quería conocer el taller de ambos artistas y la muy alabada ciudad.

El amor, la devoción a su tío no tuvo límites hasta el fallecimiento de éste.

Mientras, siguieron echando sus canitas al aire, tomando parte en tentaderos, viajes de compromiso o de entretenimiento. Constantemente Ignacio animaba a sus amistades para lograr encargos a su tío.

Por fin, la fortuna se estaba colocando al lado de Daniel. La exposición en la Sala Parés, Barcelona, de 1916 le proporcionó pingüe beneficio. Como consecuencia de esos éxitos le surgió el contrato para adornar la fachada de la iglesia del Sagrado Corazón en el Tibidabo

Exposiciones públicas y privadas en Madrid, la Hispano Francesa de Zaragoza y la realizada en el Majestic Hall de Bilbao, son hitos desde donde

se alzan toda clase de alabanzas. Se sobrepone al mal de uremia que casi le imposibilita durante sus últimos años y realiza una descomunal obra.

Le llega el momento tan deseado: tener domicilio propio. En 1919 paga a su sobrino la cantidad fijada en 1910 por San Juan de los Caballeros. Construye vivienda sobre las bóvedas de San Juan. Pero Daniel no habría de tener suerte para poder disfrutar de ella; falleció el 27 de diciembre de 1921 a los pocos meses de ser inaugurada.

Para Ignacio, la muerte de su tío supuso el alejamiento de la familia.

Con ilusión compró el castillo de Pedraza que conocía desde sus primeros años de llegar a Segovia. Si San Juan fue rescatado por Daniel de servir únicamente de almacén de maderas, el castillo tenía ocupación más vil, encerradero de ganado.

Ignacio jamás se olvidó de Segovia, ni en la pintura. Añoranza de sus años de "la etapa segoviana" son los cuarenta cuadros que realizó en la madurez de su vida con temas de la tierra. <<Las presidentas>>, es un cuadro cuya pintura aún no estaba seca cuando llegó la subrepticia muerte.

Si en 1904 manifestaba que << es en Segovia donde, hasta ahora, he pintado mis mejores cuadros>> lo ratifica en 1915 como más arriba de dijo <<Hace dieciocho años que voy a Segovia; he pintado en esa mis principales cuadros y deseo seguir pintando..>> Estimo que de una producción de 800, pasan de 150 los tienen relación con Segovia.

Estos dos miembros de la estirpe de los Zuloaga forjaron el tercer acontecimiento histórico más importante de la ciudad. Trajeron un caudal de conocimientos, herencia de sus gloriosos antepasados.

Será Daniel quien, por veleidades de la fortuna, se instale en Segovia El "brujo de San Juan" logrará una de las inquietudes de la Edad Media, la alquimia, pues dio con la fórmula de sacar oro de las tierras segovianas. Se le llamó "viejo hidalgo" y llegó a más; según Lozoya, alcanzó el título de "Señor de la Ciudad", por cuya condición recibió en su taller al rey Alfonso XIII y miembros de la corte, tantas veces como se acercaban desde el Real Sitio de La Granja, a príncipes de Europa, artistas y periodistas de todo el mundo. Trastrocó de nuevo el tiempo, y los talleres del Renacimiento italiano resurgieron en San Juan, gracias a un selecto grupo de artífices dirigidos por un gran maestro en muchas artes.

Ignacio llegó a Segovia buscando el afecto y sabiduría de su tío. El le hizo ver la riqueza de la tierra.

Un periférico más que entra en Castilla.

A Ignacio le estaba reservado el noble destino de efectuar el nudo que iba a unir, para la Historia de la Cultura Española, las ramas de sus dinastías

precursoras.

No puedo acabar sin hacer una referencia al pueblo sencillo, donde halló las mujerucas para sus <<Brujas de San Millán>>; a Gregoriete, para su botero; al señor Francisco, tipo ideal para cuadros como la << Víctima de la fiesta>>, <<El Cristo de la Sangre>>, <<Los flagelantes>> o <<El Cardenal>>; los copleros, elevados a la dignidad de poetas; los mendigos con talante de señores; los santeros, en las aisladas ermitas y, cómo no, en las becerradas de los pueblos, sus temas para <<El Corcito>>, <<Idolos futuros>> o <<Toreros de Pueblo>>.

Él, cliente de los más suntuosos hoteles europeos o americanos, vivió muchos años en una modestísima casa, por patrona la bondadosa doña Julia Taray, quien en la hornilla de cisco preparaba el diario cocido que juntos compartían. Sencillo y magnánimo, cuando inauguró su magnífica finca de Zumaya (hotel, estudio, museo, capilla) invirtió sus funciones, y el pupilo colmó de atenciones a su patrona durante una temporada.

Ignacio gustaba de saborear la vida allí donde hallaba los tipos más llanos. Rodao, su cronista por medio de <<El Adelantado de Segovia>>, avisa a sus lectores que por plazas, calles, mercados y figones pulula un bien plantado tipo, de camisa abierta mostrando su corpulento tórax, la cabeza cubierta con boina que, en contra de las apariencias, tenían ante sí un artista universal que también trataba con reyes, presidentes de gobiernos, aristócratas y lo más selecto de España y de toda Europa.

El pueblo supo de la labor y de la gloria de ambos; así se refleja en una hoja que recoge coplas para ser cantadas por comparsa de un barrio en el carnaval de 1928:

<< El nombre de los Zuloaga
que no se deje olvidar
pues honrando su memoria
honramos nuestra Ciudad.>>

* * *

Fuentes documentales:

Archivo del Museo Zuloaga, Zumaya (Guipúzcoa)

Archivo del Museo de San Juan de los Caballeros. Segovia

Libro de Actas del Excmº. Ayuntamiento de Segovia

Libro de Actas de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, Segovia

Registro de la Propiedad de Segovia; años 1904, 1910 y 1919.

Periódicos: "Diario de Avisos" y "El Adelantado de Segovia"

Bibliografía:

GÓMEZ DE CASO ESTRADA, MARIANO: *La presencia de Segovia en la obra de Ignacio Zuloaga*. Edc. Caja Segovia. 1983.

GÓMEZ DE CASO ESTRADA, MARIANO: *Cronología y comentarios a la obra de Ignacio Zuloaga. "Ignacio Zuloaga, 1870-1945"*. Edc. Gobierno Vasco. 1990.

GÓMEZ DE CASO ESTRADA, MARIANO: *5 pintores vascos*. Edc. Caja Segovia. 1993.

LAFUENTE FERRARI, ENRIQUE: *La vida y el arte de Ignacio Zuloaga*. Planeta. Madrid.1990

M. AGUILERA, EMILIANO: *Zuloaga y la Generación del 98*. Historia y Vida nº 32

MARQUÉS DE LOZOYA: *La familia Zuloaga*. Estudios Segovianos, nº4. 1950

QUESADA, MARÍA JESÚS: *Daniel Zuloaga. 1852-1921*. Edc. Diputación Provincial y Caja Segovia. 1985.

RUBIO CELADA, ABRAHAM: *Los Zuloaga. Artistas de la cerámica*. Edc. Caja Segovia

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1901

Segovia, 24 de enero
Segovia, 17 de marzo
Segovia, 18 de marzo
Segovia, 21 de marzo
Segovia, 27 de marzo
Segovia , 25 de abril
Segovia, 7 de mayo
Segovia, 15 de mayo
Segovia, 21 de mayo
Segovia ,10 de junio
Segovia, 30 de agosto
Segovia, 5 de septiembre
Segovia, 16 de octubre
Segovia, 28 de octubre
Segovia, 29 de noviembre.

[Nº. del inventario general del Museo Ignacio Zuloaga, 1765]

Segovia, 24 de enero de 1901.

Querido Ignacio:

Llegué de madrugada y nos encontramos con tu carta. Lo de Bilbao (1) bien, te contaré detalles cuando nos veamos dentro de muy pocos días. Vi a tu padre tres veces (2); almorzamos juntos, tu madre y Dolores (3) en un pueblo cerca de Santander, en casa de Quintana.

Cogí muchos encargos, estoy contento.

Di si Teodorita (4) puede albergarse en vuestra ¿...? sin ceremonie; estoy cansado y de prisa y durmiéndome y Teodora me dice está haciendo un pañuelo para Valentina (5) a quien das no sé cuantas expresiones y demás, de toda esta familia, y tú que pintes mucho y bueno y que hayas encontrado un Benvenuto, un Greco, otro don Francisco, un Don Diego, otro [dibuja una taza, ¿Tiziano?] En fin, sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

Juanito da especiales expresiones a Valentina y que él quiere también estar en turno y la ¿---?¿?

(1) Apreciado por arquitectos de Bilbao le encargan obras de revestimiento de exteriores e interiores. En estos años trabaja para los propietarios de viviendas como son Tomás Allende, Segundo y Nicolás Murga, Nicolás Tous, etc.

(2) Plácido Zuloaga, hermanastro de Daniel, hijo de Eusebio Zuloaga y de su primera esposa Antonia Zuloaga. Madrid, 1834-1910. Se instaló en Eibar, posiblemente el año 1860, donde revolucionó el arte del damasquinado.

(3) Lucía Zamora Zabaletala, la esposa, le dio cinco hijos: Eusebio, Cándida, Ignacio, Teresa y Dolores.

(4) La más pequeña de los hijos de Daniel: Cándida, Juan, Esperanza y Teodora.

(5) Valentina Dethomas, esposa de Ignacio. Se habían casado en París el 18 de mayo de 1898.

[I. 1776]

Segovia, 17 de marzo de 1901

Queridos primos Ignacio y Valentina: escribo hoy domingo para ponerlos al corriente de como está mi padre (1). Hoy ya está un poco sentado en la cama y ha comido algo, de su catarro está mejor y si esta noche la pasa mejor puede que mañana pueda levantarse un poco, lo que hay que tener mucho cuidado con él porque se ha quedado muy débil.

Dos noches las á pasado muy mal con dolor de cabeza pues no pudo descansar nada pero anoche pudo descansar algo.

Aquí con un tiempo malísimo y nosotros ya más tranquilos porque á Dios gracias no ha sido más que una gástrica.

Sin más por hoy con recuerdos de mi padre y mi madre y hermanos y recuerdos á la Petronila (2) y sabe les quiere,

Cándida (3)

(1) El periódico local Diario de Avisos, el día 15 de marzo, viernes, en la sección Noticias, publica: *Se encuentra desde ayer enfermo, aunque por fortuna no de gravedad, nuestro querido amigo el distinguido artista don Daniel Zuloaga cuya rápida y completa mejoría deseamos.*

(2) Sirvienta.

(3) Cándida, la hija mayor de Daniel Zuloaga y Emilia Estringana. Cándida nació en 1877 o sea, siete años más joven que Ignacio; llegó a ser la modelo por excelencia de Ignacio. Cerca de treinta retratos realizó de ella, doblando en número a los que hiciera a las otras hermanas, Esperanza y Teodora, así como a las modelos de años muy posteriores: Agustina, la famosa por su arte, estirpe gitana y Angustias, de la misma raza, modelo en la última época del pintor.

[I.1777]

Segovia, 18 de marzo de 1901

Queridos primos Ignacio y Valentina: hoy he recibido la carta y la del carpintero que ya la tiene en su poder; papá hoy se ha levantado por unas horas y no se ha mareado cuando se ha levantado y parece que ya va bien, él deseando levantarse pues en la cama no quería estar.

Hoy mando esos artículos para que se rías. Ayer vino puesto uno y papá mandó rectificar y hoy pusieron el otro (1).

El tío Plácido hoy ha mandado un telegrama en la contestación pagada preguntaba cómo está papá y mi padre se ha empeñado en escribirle y mañana te escribirá.

Sin más que ya estamos tranquilos y contentos de que esto no ha sido más. Con recuerdos de todos y a Valentina un abrazo, y sabe les quiere vuestra prima,

Cándida

Recuerdos á la Petronila.

(1) El Diario de Avisos, el domingo 17 de marzo publica: Con motivo de la Exposición Universal de París, el gobierno francés ha nombrado oficial de la Legión de Honor á nuestro distinguido amigo, el laureado pintor español, don Ignacio Zuloaga, que habitualmente reside en París. Felicitamos al señor Zuloaga por esta merecida distinción de que ha sido objeto. Como dice Cándida, su padre sale a la aclaración, no publicada el día 18, que escribe ella, sino el 19, que se lee en la misma sección, <<Noticias.>>

[I. 1781]

Daniel Zuloaga
Pintor Decorador.
Cerámico.
Segovia, 21 marzo 1901.

Querido Ignacio:

Hoy llevo dos días que me levanto y me encuentro muy bien, aunque molesto por el estado en que me ha dejado la gripe; un ojo sobre todo me molesta y no me deja hacer nada lo cual ayuda para que me aburra y tenga largos ratos de *splin*.

Me telegrafía Plácido y me ha escrito, me da consejos: 1º, no montar en bicicleta; 2º ojo con las recaídas; 3º, 4º etc. me ha hecho pasar muy buen rato.

El tiempo sigue frío e infernal, ahora llueve y esto va a ser causa de reventarme; se me cae la casa encima; estos trotes, chico, no son para mí.

A ver si se arregla el tiempo y os hago una visita.

A Valentina que siga tan famosa, echando esos períodos grandilocuentes en castellano (1).

Tengo grandes deseos de principiar a trabajar.

Revolviendo carteras me he encontrado un calco dibujado por el pobre Germán (2), de los fusilamientos de Goya, y me ha dado la idea de hacer un *panneaux* esmaltado en mitad de su tamaño, salga lo que salga; como para mí es poco trabajo voy a ensayarlo.

Ponme al corriente de todos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

Recuerdos de todos para Valentina.

(1) Como quedó dicho, Valentina Dethomas se casó con Ignacio el 18 de mayo de 1899 en la iglesia de Saint-Philippe de Roule, París. Poco a poco iba aprendiendo el castellano; en casa hablaban el francés.

(2) Germán es el menor de los tres hijos que tuvo Eusebio en su tercer matrimonio, cuando casó con Ramona Boneta. A Germán le precedía, Daniel y el mayor, Guillermo.

[I.1779]

Daniel Zuloaga.
Pintor Decorador.
Cerámico.
Segovia, 27 de marzo de 1901.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta con las fotografías que me hicieron pasar un buen rato, bien por el fotógrafo.

La cabeza de Cándida me gusta mucho de tipo, sobre todo la parte de los ojos y hace muy buen contraste con los variados tipos españoles que tienes en tu cuadro (1); ahora espero impaciente el efecto que ha de hacer en el Salón (2); yo lo creo nuevo, ya me pondrás al corriente de todo.

Yo sigo bien pero perdiendo mi tiempo pues hoy hace un día infernal de frío y estoy en casa; un ojo es el que me molesta, todo el humor se ha ido a él, esto no me quita para que ayer pintara 6 horas en mi cuadro, puse a Cándida con unos impertinentes, lo llevo ya muy adelantado y como el día 10 de abril es el último día de admisión, así es que dile a Pardo de mi parte que me haga un marco de la moldura que vi en tu estudio, de 6 ó 7 pesetas metro lineal, de las medidas siguientes: 1'05 x 0'75; ésta es la medida justa del tablero de mi pastel, ahora las luces de marco deben ser 1'03 x 0'73, es decir, que montará un centímetro alrededor; también necesito me tenga preparado una luna clara y buena de las mismas dimensiones 1'05 x 0'75 y como yo haré antes del día un viaje llevando mi pastel, entonces se lo pagaré y para que no te incomodes te remito las medidas en papel aparte para que no tengas nada más que entregarlo.

Ya vemos por tu carta que el domingo llegan a ésa la familia de Valentina y Dolores; ponme al corriente de vuestro itinerario, y que os divirtáis mucho (3).

Te acordarás de lo que te dije de la procesión del Viernes Santo en La Granja (4); si hiciera buen tiempo iría, como te dije, pero para eso era necesario tu Kodak, y como no será probable que yo vaya a ésa antes del 3 ó 4 de abril, entonces lo arreglaríamos.

Ya veo que no te olvidas de lo de Aznar, no lo dejes de la mano.

Da muchos recuerdos a Valentina de parte nuestra; también recuerdos a Petronila, y la Teodora me dice que desea venga el invierno que viene, y tú sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

-----.

(1) Esta cita nos lleva a considerar que en esta compleja composición se halla el primero retrato de su prima Cándida, la mayor de las tres hermanas, que luego se convirtió en su modelo favorita. El cuadro es sin duda *Paseo después de la corrida*, realizado en Madrid ese mismo año. Lo compró el museo de Leipzig donde desapareció a causa del bombardeo de los aliados en la guerra de 1939 a 1945.

(2) El cuadro fue presentado en los prestigiosos salones de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París ese mismo año. La crítica francesa es unánime en alabanzas aunque dispar en el análisis: “Es la obra de un gran pintor”; “Un talento descendiente en línea directa de Goya”; otros ven “rasgos de Manet”, etc.

(3) Hay datos respecto a la presencia en Madrid de estos viajeros ya el 15 de febrero; en Sevilla estaban en Marzo, cruzaron a Tánger y por Gibraltar regresaron.

(4) La Granja de San Ildefonso situada a los pies de la Sierra del Guadarrama, a once kilómetros de Segovia, vino a ser Real Sitio hacia 1720 por fundación de Felipe V, el primer Borbón de la dinastía española. Las procesiones de Semana Santa son de gran interés por la calidad artística de las imágenes.

[I. 1772]

La Segoviana.
Fábrica de Loza de pedernal
y objetos mayólicas de
Marcos Vargas
Segovia, 25 de abril de 1901.

Querido Daniel:

Con gran contento me entero por El Heraldo de tu gran triunfo (1)
Te remito por si no llega a tus manos y para que Valentina lo incluya en su libro (2) el despacho de Bonafoux ; no te puedes imaginar lo que me alegro, algunos de aquí cómo les sentará a los ídolos ; dime, aunque sea a la ligera, algunos detalles y si haces fotografías grandes me parece que tengo derecho a ella.

Candidita me dice que, como colaboradora de tu cuadro está orgullosa del triunfo.

Recibí tu carta y pagué al carpintero, mucho siento que no vieras mi cuadro y que no pasarais por aquí, se conoce que de los desgraciados huye la gente (3).

Nada sé de Bilbao y me choca esta tardanza y será el colmo de las cosas que me sucedan a mí, que después de ser ellos los que me solicitaron se quedan aún sin contestarme, me tiene esto reventado, a pesar de que el mundo es grande y todavía tengo fibra para montar la industria en otro sitio, pues aquí, como tú sabes no puedo continuar (4).

Da recuerdos a esa simpática familia y diles el sentimiento que hemos tenido de no verlos por Segovia.

De Emilia y todos los chicos, muchos cariñosos recuerdos a Valentina y tú sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

De resultas de mi enfermedad tengo malo el ojo izquierdo, que tengo un ligero velo.

Si ves al simpático Paco (5) le das un abrazo de mi parte y le dices que por qué no me escribe.

(1) Luis Bonafoux.: “Gran medalla a Zuloaga”, *Heraldo de Madrid*, 14 de abril de 1901. En este periódico: 21 de abril, “Exposición en París. Triunfo de un artista español”. Ver la nota 2º de los comentarios a la carta anterior al cuadro <Paseo después de la corrida>.

(2) Para el archivo del Museo Zuloaga, en Zumaya, supone un valor inimaginable la determinación de Valentina de recoger en libros las publicaciones que, de todo el mundo, hablaban de su esposo. Es un tesoro inigualable.

(3) Daniel es un luchador nato, sin que los beneficios económicos vayan emparejados a su trabajo y al reconocimiento, por ende, de su talento.

(4) En correspondencia de años venideros ya se verá el desenlace de su estancia en la fábrica de los Vargas y su definitiva salida el año 1904. En 1906, Utrillo, un amigo, que ha de redactar unas notas biográficas de Daniel en la revista Forma le solicita datos. Le envió un catálogo ilustrado para que tomara de él lo que quisiera añadiendo: *diga que me he trasladado a Pasages por esplotarme (sic) en Segovia ...>>*

(5) Paco Durrio -Francisco Durrieu-. Tras indagaciones de mucho tiempo, logré saber el lugar de nacimiento del escultor Durrio que en biografías y enciclopedias se bada por vasco. En el arzobispado de Valladolid se halla la partida de bautismo de Francisco José Juan Jorge Luis Durrieu Granié, [sic, le corresponde Granier]; que nació el día veinticinco de Mayo [1868] a las doce y cuarto de la noche, hijo legítimo de Eugenio Carlos Próspero Durrieu, natural de Saverdun, Departamento de Ariège (Francia) y de Adorina Granié, [sic, Adorine Granier] natural de Pinsaquel Departamento de Haute Garonne, en el Imperio francés. [Se indican, lógicamente, abuelos y padrinos].

Falleció en París el día 30 de agosto del año 1940 en el Hospital de San Antonio.

En esta capital se estableció en 1888 donde frecuentó los medios artísticos. Vivió algún tiempo en la colina de Montmartre, el número 13 de la calle Ravignan en el mismo taller donde trabajaba, iniciándose a la sazón en cerámica a hornear. Una carta escrita desde estas señas a su amigo Daniel Zuloaga, fechada el 8 de abril de 1902, facilita datos concretos y precisos de sus aspiraciones y situación económica: <<... Me están construyendo un horno para hacer lo que tanto tiempo persigo, pero no se quien lo va a pagar pues yo me encuentro inlvis de dinero. C'est chiant n'est ce pas mon cher Daniel ?>>. (Museo Zuloaga, Segovia)

Allí acogía a los amigos que no hallaban mejor acomodo. Hombre apasionado, amable y desprendido. Conoció a Pablo Uranga y ambos, dos años después de su unión, recibieron a Ignacio Zuloaga. Éste trajo Segovia; se ignoran los motivos, pero no será descaminado considerar que Durrio quería los consejos del gran ceramista Daniel Zuloaga. Mucha correspondencia de ése se guarda en el archivo del museo de Daniel Zuloaga en San Juan de los Caballeros. Durrio quería alcanzar más conocimientos de esmaltado a fuego, arte que dominaba el tío de Ignacio.

Cartas de 22 de febrero y del 8 de abril de 1901 lo corrobora; ambos se quejan de la tardanza en comunicarse, como pide Daniel en esta carta que se comenta.

[I. 1773]

Daniel Zuloaga

Pintor Decorador

Cerámico.

Segovia, 7 de mayo de 1901.

Querido Ignacio:

He recibido tu carta, Cándida te remitirá unos periódicos de ésta que ha ido guardando; todos mis amigos me felicitan, tanto paisanos como pintores por tu éxito. Lástima es lo que me dices de la colocación y el tono de la pared y alfombra; claro está que no ese el tono que te hacía falta para tu cuadro.

Hoy he llegado de Madrid y por cierto, triste; tengo una úlcera en el ojo, me lo ha reconocido un buen oculista.

De la exposición de Madrid, que lo único bueno es lo de Bilbao (1) ; han dado medalla de honor a Sorolla (2) y se han repartido las medallas, claro está, a quien pueda más; claro que yo no he presentado con ninguna pretensión pero ni siquiera ha dicho uno solo periódico que yo haya presentado, se han ocupado de señoritos aficionados, etc. así es que veo que tienes razón en lo que dices, no vuelvo a presentar. (3)

Recibí en Madrid una tarjeta de Paco recomendándome a un joven pintor muy simpático, Linieres; estuve con él en Toledo. Chico, ¡qué Greco! (Conde de Orgaz) es lo más grande que existe en pintura (4).

Ahora te vas a reír, me he cortado la barba como aquellos caballeros, y doy el golpe; el recomendado de Paco y un hermano suyo, claro que me han tomado un gran cariño y vienen a verme el domingo, díselo a Paco (5), mucho me alegro de que éste tenga mucho trabajo.

A pesar de lo que dices de lo que ha dicho el Sr. Achúcarro (6), no sé de lo de Bilbao.

Pesa sobre mí cientos de trabajos; estos bárbaros no me hacen azulejos que es lo que me hacen falta por su torpeza, esto me trae loco y me dan continuos *splines* (7) que unido a la enfermedad de mi ojo pierdo mi entusiasmo por el trabajo y me entretenga para no consumirme en cualquier cosa.

Cándida me dice que ya que quieres regalarla algo, que la envíes un corte modesto de Liberty para vestido de verano que, como tú sabes, los hay de muchos precios.

Mucho me gusta tu idea de color del Valle de Ansó de los trajes verdes.

Da muchos recuerdos a Valentina y toda tu familia; no me dejes de escribir y tenerme al corriente de tus proyectos de arte. Recibe de Emilia y todos los chicos cariñosos recuerdos para ti y Valentina, y tú sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

- .
- (1). Gonzalo Bilbao. Primera medalla por el mejor cuadro. Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid.
 - (2) Medalla de honor por el conjunto de obras presentadas.
 - (3) Lo que no haría a lo largo de su vida; acudió a las convocatorias de pintores vascos, en Vascongadas, y de pintores madrileños en Madrid, como se verá. (Vasco, por el apellido; madrileño por nacimiento. Aprovechaba todas las oportunidades, a pesara de sus manifiestas negativas.)
 - (4) Recoge Lafuente Ferrari en su obra *La vida y el arte de Ignacio Zuloaga*, pág. 49, 3ª edición, 1990 que Ignacio, en su juventud, trabajando ya en París al lado de Uranga y Rusiñol, que *obsesionado por la pintura del cretense, Zuloaga hizo un viaje a España para, sin detenerse en Madrid, marchar a Toledo para contemplar a su gusto y a la luz de una antorcha el “Entierro del conde de Orgaz”, en la misma noche en que llegó a pisar la ciudad imperial, hazaña que sólo fue posible tras esfuerzos obstinados para convencer al guardián de la iglesia.*
 - (5) Paco Durrio. Recuérdese lo escrito por Daniel en la carta del 7 de mayo de 1901: *Recibí en Madrid una tarjeta de Paco recomendándome a un joven pintor muy simpático, Linieres.* En ésta carta manifiesta que el recomendado le ha tomado cariño. Se ignora qué habrá ocurrido posteriormente pues Paco Durrio informa a Daniel de una posible desatención o falta de cortesía del tal Linieres, pues el 8 de abril del año siguiente, 1902 Durrio escribe: *Regoyos de quien tuve carta días pasados me cuenta de éste algo análogo a lo que ha pasado en Segovia. Siéntolo más puesto que fue recomendado por mí, pero esto, como Vd. comprende, era bueno para sabido, pues si yo hubiera tenido el menor indicio de la conducta que iban a seguir con Vd. no se los hubiera recomendado, pero me servirá de escarmiento. Si le interesa a Vd. averiguar las señas de su domicilio en ésta, se las enviaré en la próxima.*
 - (6) Severino Achúcarro, arquitecto. De él hay edificios que aún se conservan en Bilbao; posiblemente las relaciones con “Al amigo S. Achúcarro” el cuadro *Mujer con sombrilla*, de Daniel llevaron al encargo de este arquitecto para la decoración de la estación de ferrocarril Bilbao a Santander que aquel levantó. Ignacio dedicó *busto* realizado hacía 1895-1897 que la familia de éste donó al Museo de Bellas Artes de Bilbao.
 - (7) Término muy usado por Daniel. Proviene del inglés, *spleen*, tristeza, melancolía, mal humor.

[I. 1774]

Daniel Zuloaga
Pintor Decorador
Cerámico.
Segovia, 15 mayo de 1901.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, veo con gran alegría que marchas de triunfo en triunfo (1); hoy te remito el telegrama de Bonafoux al *Heraldo* ; supongo habrás recibido otros dos Heraldos que te remitió Cándida; todo Segovia me felicita por tu éxito y me dice te lo haga presente.

Emilia y Cándida están en Madrid hace 5 días, iré yo dentro de 2 ó 3 días y haré al pie de la letra lo que me dices de la Virgen, Greco, etc. (2) y te pondré al corriente de todo.

Recibirás una carta mía donde algo de digo de la exposición, poco me he ocupado de ésta, estuve en ella hora y media escasa, volví otra media hora por encargo de un bilbaíno, don Tomás Allende, y no he vuelto a saber nada; es mala pero todo el mundo hablando menos de mí, aunque hubiera sido para decir que era muy malo, pero ni eso; me tiene sin cuidado, me contento con tu revancha.

Tengo, como te dije, una úlcera en un ojo y esto me causa bastante perjuicio y mal humor.

Paco, el hijo de Gregoria, (3) que ha ganado el premio de pintura de los juegos florales, me espera en Madrid.

Estuve, como te digo en Toledo, traje fotografías del Greco.

¡Qué vista la de Toledo (4) con aquel joven que tiene el plano de la ciudad!

Te anuncio otro Greco que me hablaron en Toledo, te daré detalles.

Escribo con un ojo.

Da un apretón de manos a todos, en particular a Valentina, y sabes que te quiere,

Daniel.

Si ves a Paco (5), que me escriba y que ya sabe que se le quiere.

-----.

(1) Nuevo triunfo tras el de París: en la Exposición en Dresde, se le concedió la gran medalla de oro.

(2) Hay una petición previa de Ignacio, expuesta por escrito el 6 de mayo: *Desearía que cuando vayas a Madrid, trataras de comprar un Greco que el anticuario de la*

plaza del Teatro Real tiene; representa dos frailes en oración (tamaño cuasi natural. Le puedes dar hasta 400 pesetas.) Es un precio incomprensible para hoy; este mismo año de 1901 había pintado Ignacio el *Retrato de la actriz Consuelo*, 2'40 x 1'80, -no es, ni mucho menos, del grupo de los mejores y más renombrados - hoy en el museo de Bremen, que vendió en **¡7.000!** francos. No es extraño que Ignacio lograra una magnífica colección de Grecos.

(3) Gregoria Zuloaga Zuloaga, su hermanastra, hija de María Agustina Zuloaga Larrea, la segunda esposa de Eusebio Zuloaga González

(4) Se refiere al cuadro titulado *Vista y mapa de Toledo*. 132 x 228, año 1608-1614, autógrafa, óleo sobre lienzo, Toledo, Museo de Toledo.

(5) Paco, Uranga e Ignacio eran íntimos. Pacó Durrio, se escribía con Daniel pues en París montó una mufla para trabajos de cerámica artística, sobre los que pidió enseñanzas a Daniel.

[I.1771]

Madrid, 21 de Mayo de 1901.

Querido Ignacio:

Aquí me tienes con Candidita y curándome la vista.

1°.- Vi al anticuario del San Pedro del Greco, lo vendió a Riquelme en 6.000 reales (1) y estará a estas fechas en Biarritz.

2°.- He visto la escultura en madera de Cristo en el alda de la Virgen, gótico puro, de unos 35 ó 40 centímetros de altura con una cruz que remata detrás del grupo . ¿Es esto? . Estofado o sea pintada la talla, en la tienda de antigüedades de la calle de Santa Catalina, esquina a la Carrera. ¿No es ésta? Pues entonces, si la quieres, envíame las 500 Pts. o sean 2.000 reales en lo cual lo darán y aguardarán me contestes; yo salgo para Segovia esta tarde y allí espero tu contestación. Vuelvo a ésta enseguida así que supongo están hechos los encargos.

Paco, el hijo de Gregoria (2) , está en Madrid, ha ganado un premio de pintura en los juegos florales de Sevilla y con este motivo, con los 50 duros de premio para 15 días estudiando el museo, etc... pobre chico, qué simpático e inteligente es; ya me ha dicho que le has encargado una copia del Greco.

Vi a Ricardo Madrazo que me pidió tus señas. Aquí me felicita todo el mundo por tu éxito; adelante, (bárbaro).

Yo preocupado por lo de la vista, Cándida muchas cosas a Valentina y tú sabes te quiere,

Daniel.

A Paco (2) que me escriba. Que su amigo Linieres está atendido por mí, es un buen chico.

De la exposición, no merece que hable. ¡merde! (3)

(1) Equivalían a 1.500 pesetas.

(2) Gregoria Zuloaga Zuloaga, su hermanastra, hija de María Agustina Zuloaga Larrea, la segunda esposa de Eusebio Zuloaga González

(3) Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid.

[I.1770]

Madrid, 10 junio 1901.

Querido Ignacio:

Todavía me tienes por este Madrid que se achicharra uno que es una hermosura. La otra carta que te escribí anterior a ésta, no sé qué te decía porque esta con los efectos que la cura me produce en la vista y estoy como loco, debía hablar de la talla que ahora quieren 1.000 Pts. ; el mismo tiene un San Jerónimo, de el Greco, pequeño, como el Cristo que te envié a Eibar que es bonito y de aquel tamaño y estilo.

Pregunté por lo de las fotografías a Laurent (1) y me dijeron habían perdido tu nota y que se las remitas si quieres que te hagan su encargo.

Sigo con Cándida y espero colocar una obra y que me acaben de curar la vista, y saquearme el bolsillo, para irnos a Segovia donde dicen corre fresco.

El objeto de ésta es, que acabo de salir del Museo y he estado largamente hablando con Ricardo Madrazo, Sorolla y otros. Hay un chico pintor angloamericano que está copiando una bacanal del Ticiano (la hermosa) (2) con unos colores temple y retocado luego al óleo; se lo ha dejado plantado un alemán que no le sentaba esto bien; como procedimiento es verdaderamente notable, parece una copia antigua y además de una transparencia y frescura prodigiosa, le llaman a este procedimiento o pintura Pereira y ya se venden en París los colores preparados y aún hay ya un libro que indica el procedimiento, bueno será que, aunque supongo que ya estás enterado, si no lo estás te ocupases en enterarte y darme detalles pues, como te digo, es verdaderamente interesante como procedimiento y es indudable que todos los venecianos pintaron con un procedimiento parecido. Sorolla me preguntó el parentesco que contigo tengo y me dijo salía para París donde vería tu cuadro.

Que trabajes mucho y que te siga la racha de *suces* (sic) .

Da muchos recuerdos a Valentina y familia y si contestas hazlo a Segovia, y sabes que te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Laurent, Jean. Nacido el 23 de julio de 1816 en la ciudad francesa de Garchizy. Se instaló en París desde donde realizó desplazamientos a otras naciones Europeas donde dejó una extensa red de sucursales a cargo de buenos profesionales de su empresa. Se le sitúa en Segovia a principio de la década de 1860. La monumentalidad de Segovia, el tesoro artístico de la provincia, las gentes, y principalmente los encargos de la Casa Real destacada en el palacio de La Granja así como de la Academia de Artillería hicieron que en la década siguiente trabajara intensamente.

(2) Puede referirse a *La Bacanal*, realizada hacia 1518-1519. Obra maestra, de grandes dimensiones, 175 x 193 centímetros.

[I. 1778]

Dos cuartillas ilustradas.

La 1ª Segovia, San Juan de los Caballeros.

La 2ª Segovia, puerta de El Parral.

Segovia, 30 agosto 1901.

Querido Ignacio:

Ya sé, no nos olvidas, pero como tardo, lo eres, más con los que no alcanzan las alturas divinas o tienen mi mal carácter.

Esto no quita para que todos tuviéramos deseos de saber de vosotros.

Este verano me he reventado y me reviento a trabajar, como es costumbre en mi vida. Creo terminarán mis muchos compromisos en lo que toca a mi trabajo en unos 15 ó 20 días y emprenderé mi gran tournée por España, que te pondré al tanto de ella.

Mis chicas, deseando regreses y más con lo que las anuncias de que Valentina les trae los trajes. Emilia me dice que te agradece la botella, que serán 2 las que archive con otra que ya tiene, pero que todo lo que sea tuyo lo estima ella en grado superlativo.

Después de 5 años y 8 meses que vivíamos en Juan Bravo 5, ha necesitado el jodio del amo el cuarto, y os ofrecemos vuestra nueva casa Ochoa Ondátegui, 6, 2º; está camino de la plaza de San Justo o sea, camino de la calle Santa (1) .

Casa muy bonita, pero que Emilia está que arde de miedo de no sé cuantas cosas en fin con mudarse en paz y avisaré.

Nada te escribo de nada pues como no te importa y no contestas, ya voy aprendiendo tus mañas y a mí no me haces gastar papel con estampas como éste.

Me alegro no haber presentado en Bilbao (2) pues no puedo yo alternar con notabilidades como tus amigos Losada, Uranga, el coloso y sucio más loco de Regoy (sic) y otros que para llenarme fondos apenas me serviría, ya me voy convenciendo poco a poco aunque tarde.

En el *The Studio*, en *L'Art decorative*, en *Pel y pluma*, veo estampada con letras de molde, con mucho agrado, tus triunfos, debido a esto se conoce que no tienes tiempo para escribirme, ni donde paras (eres de Caballería, querido sobrino).

Muchos recuerdos a mi sobrina Valentina así como a toda su apreciable familia; que salga un buen retrato de Alice (3) . Muchos recuerdos de Emilia, Cándida y los otros para todos y sabes te quiere y contéstala seguramente como es de cuartel.

Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

- (1) En ella se encontraba un prostíbulo. Precisamente, trabajando Ignacio en el taller de la Canonjía Vieja el año 1906 para realizar una composición que tenía en mente, solicitó a una de las pupilas que le sirviera de modelo. El cuadro, con tres figuras femeninas, hoy se encuentra en el museo Reina Sofía, con el título *Celestina*.
- (2) Exposición Modernista de Bilbao.
- (3) Alice Dethomas, cuñada de Ignacio, hermana de Valentina.

[I. 1782]

Cuartilla ilustrada:
Casa de los Picos de Segovia.

Segovia, 5 de septiembre de 1901.

Querido Ignacio:

Tienes razón, el conservar siempre el buen humor es una gran riqueza pero no falta, por desgracia, que se lo quiten a uno y se vuelva en *splin*.

Pienso, como dices, en mi tournée descansar, principiaré dentro de 15 ó 20 días y será Valladolid, Burgos, Vitoria, Pamplona, San Sebastián, Bayona, Biarritz, Eibar, Bilbao, Castro, Laredo, Santander, León, Gijón, Oviedo, Avilés, Coruña, Santiago, Pontevedra, Vigo, Oporto, Lisboa, Badajoz, Sevilla, Granada, Jaén, Córdoba, Valencia, Barcelona Zaragoza, Madrid o cosa parecida, según vaya o salga te pondré al corriente de mi marcha. Mucho me alegro verte por estas tierras y ojalá en vez de Madrid pasaras el invierno en ésta (1), cuánto nos alegramos y qué alegría la mía el tener con quien comunicarme, pero en fin, si realizas el venir la primavera algo es.

Que lo de la fotografía sea un hecho; ahora tengo una casa donde lucen mis estudios y las fotografías de tus cuadros hacen falta. Mucho me alegra lo del número ilustrado de tus obras del *Fígaro* (2).

Los Greco no dejo de indagar. (¡Qué retrato ha comprado de él el Enrique, de Madrid, 10 pesetas, qué suerte!)

Lo de Bilbao está en el mismo estado de canuto (sic) son unos guasones, y sólo hay la diferencia que yo soy un caballero y ellos, ... en fin, no me apuro y otra cosa saldrá si ésta no sale que ya yo tengo gran deseo.

Ya veré a Achúcarro sobre lo que me dices.

Muchos recuerdos a Valentina míos y de todos a toda esa simpática familia, *mes compliments* y tú sabes que te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

¿Y tu padre?

-----.

(1) Hay testimonios de su estancia en Madrid, con su esposa, calle Villanueva nº 29, desde finales de octubre hasta marzo del año siguiente, 1902. Trabajó en firme: *Retrato de la actriz Consuelo, Ansotanas, El paseo después de la corrida* (con Cándida, su prima, en el grupo) , *Palco en la corrida de toros, Pepillo y su novia, El Buñolero, Muchacha junto al mar, La bailaria Carmen la gitana*, y otros.

(2) *Le Figaro Illustré*, de París.

[I. 1767]

Daniel Zuloaga
Decorador Cerámico.
Segovia, 16 de octubre de 1901.

Querido Ignacio:

No te he escrito antes por no tener nada que decirte de lo del Greco, no está en Madrid el individuo.

Hoy salgo para la primera parte de mi tournée, salgo para Bilbao directamente, puede que mañana a las 12 almuerce en tu casa, si Plácido estuviera.

¿Podríamos vernos cuando vayas para Madrid que, según me dijo el del museo, llegas para fines? (1)

Yo estaré entre Bilbao, Santander, San Sebastián lo menos 15 días ; puedes escribirme a Bilbao, Paz 5.

Quisiera que vieras mi muestrario, vas a ver canela.

Da muchos recuerdos a Valentina y toda su familia. Te iré escribiendo de diferentes puntos, ahora hago sólo 3.400 kilómetros (2) descanso un mes y me cargo el resto de España.

Sabes se te quiere,

Daniel Zuloaga.

-----.

(1) EL 12 de noviembre ya estaba en Madrid; siguió el resto del año, ya que el 6 de enero estaba en Sevilla para pasar unos meses.

(2) Modalidad de tarifa en la Compañía de Ferrocarriles del Norte de España por la cual se concedía un billete que autorizaba a recorrer un número determinado de kilómetros en cierto plazo de tiempo.

[I. 1768]

Daniel Zuloaga.
Decorador Cerámico.
Segovia.

Bilbao, 28 de octubre de 1901

Querido Ignacio:

En este momento recibo tu parte unido a otro de Santander urgentísimo y que hace que mañana salga para Castro, Laredo y Santander (1) y me priva, como hubiera sido mi deseo, de verte en ésta; de todas maneras dime o escíbeme cuando te vas, pues yo estaré de vuelta en Bilbao el jueves; tendría gran placer en veros.

Estoy haciendo la gran propaganda y llevo encargos.

Da muchos recuerdos a Valentina, a tu madre, Dolores, Cándida y Teresa (2)

Y no dejes de escribirme si te vas, y cuando yo me iré de aquí a Vitoria, Pamplona, San Sebastián, otra vez Bilbao, Gijón, etc.

Tengo la cabeza como un bombo.

Todos los de aquí desean que me quede, Guinea (3) y otros.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

-----.

(1) Tiene que detenerse en Somorrostro ya que tiene que hacer unos estudios para unos paneaux que le ha encargado Aladren para una casa que le está haciendo el arquitecto Nicolás Murga.

(2) Dolores, Cándida y Teresa, hermanas de Ignacio.

(3) Anselmo Guinea. Pintor. Nació en Abando el 1 de abril de 1854 y falleció en Bilbao el 10 de junio de 1906.

[I.2212]

Segovia, 29 noviembre 1901.

Querido primo Ignacio:

Sabemos por papá que estás en ésa y yo, acordándome de tu ofrecimiento de este verano de que nos mandarías unos cortes de trajes, ahora que estás en Madrid, nos los puedes mandar, yo te lo pido con este descaro porque sé que tienes mucho dinero y a ti eso no te hace nada, y además con la alegría de que vas a ser papá (1) con más gusto nos lo puedes dar y te lo agradeceríamos lo infinito, ahora mejor que nunca, si es que nos lo vas a mandar que sea a gusto de Valentina.

Te remito ese artículo que nos ha mandado de Bilbao papá.

Sin más por hoy, recuerdos de mamá y hermanos para vosotros, y de mi parte a Valentina, y tú sabes te quiere tu prima,

Teodora Zuloaga.

P.D. Esperamos vengáis a pasara unos días con nosotros. Muchos recuerdos a Petronila.

(1) Lucía Zuloaga Dethomas nació en Burdeos el 25 de mayo de 1902

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1905

Daniel Zuloaga
Decorador Ceramista
Segovia.

Segovia, 15 abril 1905.

Querido Ignacio:

No recibo carta tuya pero supongo que tú has recibido la mía pues he recibido el París Journal que te encargué, y el cual te debo.

Ya recibimos noticias tanto de la prensa local como la extranjera de que tienes otros tantos éxitos y que el cuatro me ---- gusta; consérvanos si publican algo nuevo por esas tierras; veo que en esa exposición dominan los retratos en número y que el Cottet expone de España (1) . He preguntado y si estuvo en ésta.

El 8 o el 10 de mayo que creo que serán las fiestas del Quijote (2) se abrirá la exposición Zurbarán, que será notable; te pondré al tanto de ella.

Me dieron recuerdos tuyos el otro día el hijo de Breñosa que llegaba de París en el rápido y yo estaba en la estación.

Te supongo todas las tardes metido en el Salón y dándote una ración de vista que yo también desearía; hoy hemos leído que estaba soberbio el día del vernisage de bellezas, etc...; sería de verte recibiendo plácemes de (sic) tus Primas, y de El Buñolero que haría un contraste con el resto de la pintura , que sería de ver. (3)

Y de arte decorativo ¿Qué había? Dime algo, y si el catálogo ilustrado de esa sección fuera interesante, me lo compras, y te lo pagaré pronto; para algo eres mi sobrino, trabaja por tu tío.

¿Y Sorolla, ha presentado en este Salón? Porque nadie habla; a quien bombean es a Casas, Rusiñol, Anglada.

Yo siento no haber ido pero tengo mucho que hacer y me tengo que fastidiar.

Da muchos recuerdos a Valentina y la niña; recibe recuerdos de los de casa y sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) Respecto a **Cottet** comunica Ignacio a Daniel por carta del día 18 de marzo de este año de 1905: *Aquí ha presentado en una exposición mi amigo Cottet lo menos 14 ó 15 cuadros de calles, vistas y la catedral de Segovia. Según me ha dicho estuvo en ésa este otoño tres semanas en la fonda del Comercio y trabajando todo el día por las calles, etc. Me extraña mucho pues creo que tú le hubieras visto y hubieras llegado a conocerle; es uno con una gran barba y pelo rubio oscuro, pequeño y gordo; entérate en la fonda si es verdad.*

Charles Cottet, amigo de Zuloaga en el grupo parisiense denominado *La Banda Negra*. En su compañía expuso en la galería Le Barc de Boutteville en 1891. Ambos lograron, en distintos años, la gran medalla de oro en las exposiciones internacionales de Dresde. Se dejó arrastrar por el entusiasmo de Zuloaga y vino en 1904 a pintar paisajes segovianos, entre ellos, *La plaza mayor con sol poniente*, *El ábside de la Catedral*, *La Catedral con claro de luna*, *La Catedral desde el barranco del Clamores*, *El barranco de Segovia*, *Hornos de cal de la carretera de La Granja*, *Paisaje del barranco segoviano*, *El molino* y *El Alcázar*. Estas obras, más otras que enumera Zuloaga en esta carta, serían de mucho interés conocerlas para la historia de la pintura de esta sugeridora ciudad. Se ignora cuales fueron las que presentó en el Salón el año 1905, por las que pregunta Daniel.

Charles Cottet nació en Le Puy, Alto Loira, el 12 de julio de 1863 y murió el 20 de septiembre de 1924. Como arriba quedó dicho, su nombre aparece con el de Zuloaga en los primeros años de la presencia de éste en París. En el grupo que acude a Le Barc de Boutteville figuran Toulouse-Lautrec, Van Gog, Denis, Gauguin, Zuloaga y él. Amigo del grupo los *Nabis*, nombre que se dieron a si mismos, fonema procedente del hebreo, que significa profeta. Realista, preocupado por la expresión, viajó por Italia, España, Argelia y Egipto. a 1896 viaja por En1888, descubrió el paisaje bretón. 1889, año de su primera exposición eligiendo para ello Bretaña, luego en la Sociedad Nacional. 1890, de nuevo expone en Sociedad Nacional. 1892 Argelia y Egipto. 1900, Medalla de Oro en la Exposición Nacional de París. 1903, expuso en el Salón de la Nacional en el mes de mayo con Zuloaga y otros, Blanche, Sargent, etc; logró ser considerado por la crítica como uno de los tres primeros triunfadores. 1905. Según carta de I. Zuloaga, en París ha presentado en una exposición lo menos 14 ó 15 cuadros de calles, vistas y la catedral de Segovia, posiblemente las que realizó en 1904, arriba citadas.

Seguirán sus éxitos cuya enumeración sería prolija para esta obra. Al menos hay que hacer referencia a la Exposición Hispano Francesa de Zaragoza el año 1919 en la que también expusieron Ignacio Zuloaga y Daniel Zuloaga. En 1921 en la Galería Allard, de Paris, llevó de nuevo obras de Segovia, Ávila y Salamanca a la Galería Allard, de París. Cottet entró en el entorno familiar de los Zuloaga, pues es uno de los amigos invitados a asistir a la fiesta que dio en su domicilio el 25 de abril de 1906 para festejar el bautizo de su hijo Antonio, así como a otras reuniones dadas en el domicilio y en el taller. Respecto a otras de sus obras *Le port de Gamaret* es el primer cuadro conocido. Destacados fueron *Au pays de la mer* es de 1890, Louvre; *Enterrement breton*, 1895; *Victimes de la mer*, 1907, *Crépuscule sur la mer*. El museo de Quimper tiene muchas obras.

(2) << ...El 8 ó 10 de mayo, que creo serán las fiestas del Quijote, abrirá la exposición Zurbarán que será notable...>> le escribe su tío el 15 de abril de este año de 1905. [En 1605 salió de la imprenta de Juan de la Cuesta la primera parte de *El ingenioso hida lgo don Quijote de la Mancha*] Corrobora esta noticia el propio Museo del Prado que comunica haberla celebrado ese mes, sin determinar fecha, así como haber editado un catálogo oficial ilustrado en la imprenta de **J. Lacoste, 1905**.

(3) Presentó Zuloaga en el Salón de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París tres cuadros, dos realizados en Segovia el año 1903: *Mis tres primas*, *El alcalde de Torquemada* y uno en Madrid, *Retrato del Buñolero*, del año 1904.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1908

Segovia, 10 de enero
Segovia, 19 de enero
Segovia, 12 febrero
Segovia, 3 de marzo
Segovia, 4 de marzo
Madrid, 5 de marzo
Segovia, 6 de abril
Segovia, 12 de abril
Madrid, 15 de abril
Segovia, 16 de abril
Segovia, 26 de abril
Segovia, 27 de abril
Segovia, 28 de abril
Segovia, 4 de mayo
Segovia, 5 de mayo
Segovia, 17 de mayo
Segovia, 24 de mayo
Segovia, 1 de junio
Segovia, 14 de junio
Segovia, 1 de julio
Segovia, 6 de julio
Segovia, 12 de julio
Madrid, 22 de julio
Segovia, 30 de julio
Segovia, 19 de agosto
Bilbao, 26 agosto. Telegrama.
Segovia, 7 de septiembre
Segovia, 21 de octubre
Segovia, 19 de diciembre
Segovia, 21 de diciembre
Segovia, 31 de diciembre

Visitas de Ignacio a su tío en Segovia.

Abril, del 18 al 24 con escapada de ambos a Madrid y Toledo

Septiembre, del 14 al 26

Octubre y noviembre del 16 al 13

Noviembre y diciembre, del 23 al 16.

[I nº 2096]

Segovia, 10 Enero 1908. (1)

Querido Ignacio:

Recibí tu tarjeta postal comunicándome otra carta que no he recibido, debes estar muy ocupado; lo mismo me sucede, estoy hecho un lío verdadero, el primer telón (2) va adelantado pero tiene un inmenso trabajo, se equivoca uno, chico, pero dándole duro lo sacaré adelante.

Hoy te remito un artículo de España Nueva de hoy: yo te anuncio que me han dicho que ha sido una peregrinación el ir a ver a tu cuadro, un ingeniero me dijo que no se hablaba de otra cosa en círculos artísticos, sino de tu cuadro (3); ahí tienes el Madrid que tú creías, claro que te lo mereces.

Tengo el verdadero lío; tierras por un lado, mufla grande montar las de tu padre que han llegado (4) y que sirven para ensayos.

Pero estoy dado a los demonios porque creo que no me cunde y quisiera acabar lo mucho que tengo que hacer, en un momento ya te iré contando la marcha.

Ahora mismo estoy que no sé qué decirte.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

(1) Daniel Zuloaga, con su familia, abandonó Segovia el 10 de septiembre de 1906 para trabajar en la fábrica de cerámica de Manuel Cámara, de Pasajes de San Juan (Guipúzcoa) ya que las relaciones con los Vargas, donde empezó a trabajar en 1893, se pusieron tan tensas que irremediamente tuvieron que romper las relaciones. Parecidas circunstancias se dieron en Pasajes, por lo que tuvo que retornar a Segovia, para instalarse por su cuenta. Llegó, con la familia, el 19 de noviembre de 1907.

Por fortuna no le había salido comprador para la iglesia de San Juan de los Caballeros que adquirió, a medias, con don Andrés Pérez de Arrilucea el 10 de octubre de 1904 por el precio de 5.000 pesetas, con el fin de especular, así que allí comenzó, nada más llegar, a montar un taller.

(2) Oportunidad económica indispensable para comenzar sus trabajos de cerámica en San Juan de los Caballeros.

El obispo de Segovia, Miranda Bistuer, le ha encargado la decoración de un telón para el monumento de Semana Santa en la catedral. Con las ganancias, en esta iglesia, va a surgir el gran taller donde desarrollar su arte y portentosas aptitudes, trabajando siempre, sin descanso, inmerso sus investigaciones que asombrarían a cuantos se acercaban al taller, visitantes innumerables, al eco de su fama sin fronteras. Compañeros de profesión, catedráticos, autoridades críticos de arte, el rey e infantes de España, Marañón, Ortega, Sebastián Miranda, Julián Besteiro y tantos que son cumplimentados, aunque a veces, inmerso en su trabajo, habría de decir, <<mientras los que me visitan me honran, me proporcionan un placer los que nunca me visitan>>.

(3) Quizás Zuloaga presentó a en su taller dos grandes obras que le darían fama universal y destacarían entre las más elogiadas: *Gregorio el botero* y *Las brujas de San Millán*, artículo publicado por José Rodao en España Nueva el 30 de diciembre de 1907; sacó en El Adelantado. también lo

(4) La mufla. Respecto a ésta escribió Ignacio a su tío Daniel un viernes, supuestamente el 20 de diciembre de 1907.: *Querido Daniel: Mañana salen el maniquí y la mufla de papá. El maniquí por gran velocidad y la mufla en pequeña. La están embalando. Es una preciosidad. Está aún sin estrenar.*

La mufla es un elemento indispensables para comenzar sus trabajos de cerámica en San Juan de los Caballeros.

[I. 2097]

Segovia, 19 de enero de 1908.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, me alegraré estéis todo buenos; me parece bien que hagas buenos quites cuando te acosan por lo del automóvil y que estés tan hábil como cuando me brindaste en Coreses (1) aquella famosa estocada.

De lo que me dices, preguntaré cuantos son los cuadros que puedes presentar, lo del premio o premios, creo podrás poner *hors concurs* y lo de colocar tus cuadros eso debe ser cuestionada jurado nombrado mitad entre los expositores de los artistas y los del real orden que ocupan puestos oficiales o académicos, estos señores son los que luego disponen, pero, en fin, me enteraré cuando dentro de unos días vaya a Madrid y tendré mas tiempo para escribirte despacio, pues estoy como tú supondrás, reventándome a trabajar en mi tremenda obra; al Padre Santo me faltará unos ocho días pero qué trabajo tiene, es tremendo; los otros dos, a pesar de tener más figuras creo me los he de quitar del medio. La talla resulta grandiosa.

El obispo (2) , contentísimo; hemos descubierto en una de las capillas un Cristo muerto (3) notabilísimo, otro día daré detalles.

Hoy he comprado un Divino Morales soberbio, la Virgen teniendo en sus brazos al Cristo muerto. ¿Lo quieres? Si no, lo vendo, te mandaré fotografía. (4)

Da recuerdos a Valentina y besos a Antonio y Lucía y recuerdos de todos. Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) En Coreses, de la provincia de Zamora, don José de Echeverría Bengoa, conde Villagodio, tenía la dehesa San Pelayo dedicada a la crianza de ganado bravo.

(2) Se trata de don Julián Miranda Bistuer, magistral de la Catedral ya en 1902 y que, al poco, fue promovido a obispo que lo fue hasta el día de su muerte el 24 de junio de 1913.

Él tomó la determinación de encargar la decoración para el monumento de Semana Santa, La iniciativa proviene del amigo –y discípulo- de Daniel de don Joaquín Castellarnau, "*católico práctico, fiel cumplidor de los Mandamientos de Dios y de la Iglesia., ...actualmente en la Capilla del Santísimo Cristo de los Lozoya, existente en la Catedral de Segovia, continúa sosteniendo el culto, carga pía que en vida levantaba su esposa, de acendrada virtud*"

Las relaciones con el obispo don Julián Miranda Bistuer fueron muy provechosas para facilitar el regreso de don Daniel Zuloaga a Segovia, fracasados sus intentos de establecerse en Pasajes de San Juan.

(3) Chocante esta noticia. En la nave del lados del presbiterio de la Catedral, al final se encuentra la capilla da San Blas, la sigue la conocida como Capilla del

Descendimiento de la Cruz. En ella, hay que suponer, que desde el año de donación, por el obispo de Segovia don Melchor de Moscoso y Sandoval, en ella se encuentra una magnífica talla de Cristo yacente obra de Gregorio Fernández, que da nombre a la capilla.

Un íntimo amigo de Daniel, Félix Gila y Hidalgo, dos años antes de la fecha que lleva esta carta, editó en la imprenta del Diario de Avisos, su obra *Guía y plano de Segovia*. Es de suponer que la hubiera leído Zuloaga, En ella detalla todas las capillas de las dos naves del templo, nombrando *La capilla del descendimiento* aunque no detalla todo lo que ella contiene, obras de cierta calidad,

Pudiera ser que la talla que da nombre a la capilla, al estar metida en un urna, y con poca luz, escapara de la atención de canónigos y curiosos. Parece ser que estas palabras de Daniel en su carta puedan justificarse.

Don Julián Miranda Bistuer, el prelado, nació en Tamarite de Litera (Huesca). Estaba muy relacionado con artistas catalanes especializados en tallas religiosas. Como las procesiones de Segovia no contaban con de pasos adecuados para los desfiles por las calles el día de Viernes Santo, a sus expensas, encargó en 1906 los siguientes grupo; Oración en el huerto, Jesús azotado, Ecce Homo, Jesús con la cruz a cuestas, Cristo crucificado, Soledad de María y Jesús en el regazo de su madre. En 1907 el público segoviano presenció por primera vez el desfile.

Inmerso en esta tarea de dar esplendor a la fiesta o por las circunstancias que fueran, el caso es que, según relata Daniel, -hombre amante del arte y deseoso de conocer cuanto en Segovia se atesora- recorriendo ambos la catedral dieron en la citada Capilla del descendimiento con la arrinconada y poco iluminada urna que cerraba en Cristo muerto. El prelado pidió que se llevara a la Sala Capitular donde fue analizada y proceder a una inmediata limpieza.. Entonces dio lugar al “descubrimiento”.

(4) *El Divino Morales ya no te lo compro porque ya tengo dos*, le dice Ignacio.

[I. 2098]

Segovia, 12 de febrero de 1908

Daniel Zuloaga.

Ceramista.

Querido Ignacio:

Es verdad lo que dices, mi tremendo trabajo es la causa de no escribirte pero esto no quita para que todos nos acordemos de ti deseándote tenerte a nuestro lado.

He terminado el medio punto (60 metros cuadrados) bien teñidos pero que subir y bajara la tremenda escalera, en fin, ayer lo probamos en la catedral a presencia del obispo y algunos otros canónigos y hace muy bien, y eso que en conjunto hará mucho mejor; tengo extendidos los otros dos y dibujamos en este momento las cenefas de los dos, los asuntos están ya decididos; La Cena, de Juanes y la Ascensión, de Rafael sin la transfiguración que casan algo en bulto con la cena, las tengo en Madrid ampliadas a un metro y las iluminaré en breve tiempo para dar fin con este tremendo trabajo y como me metí con 5 metros lineales del friso del Casino, que falta poco, y proyectos de urnas pintado de la obra de talla que va adelante etc. ... Tengo la cabeza hecha un bombo, luego la mufla que la estoy haciendo y qué sé yo más hace que ya por desgracia me desvelo lo que nunca me había sucedido y paso la noche sin dormir.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

Mas luego lo de siempre, lo de la neuralgia y el pensar en el porvenir, hace que ya no soy el Daniel de antes y eso que trato de enmendarme.

Haces muy bien en presentar en el Salón lo que me dices (1) y como el retrato de la Bréval (2) será superior, tendrás éxito seguro; también me alegro lo de América, y ganarás honra y dinero (así sea que lo desea tu sobrino (sic) como si fuera mío y siento lo de Madrid, pero, en fin, lo puedes hacer más tarde `porque ya sabes el procedimiento y además no vende nadie un cuadro desde Sorolla al sumum...

Emilia y las chicas pasan casi todas las tardes en San Juan que, por desgracia, es un continuo visiteo a pesar de poner yo muy mala cara para que no vuelvan.

Juan trabajando con el otro discípulo mío, el hermano de la Pepita que ha dejado la carrera para venirse con su maestro.

Hoy recibí carta del famoso Regoyos y me dicen han hecho un periódico que manda, donde hablan de ti; en otra carta te daré datos.

Recuerdos a Valentina y a los niños., que estéis todos buenos, Recuerdos a Paco y un abrazo.

(1) Salón de la Sociedad Nacional de Bellas Artes. Presentó *Luciana Bréval en el segundo acto de Carmen, El enano Gregorio el botero y Las brujas de San Millán*

[I. 2099]

Segovia, 3 de marzo de 1908.

Querido Ignacio:

He terminado los tres jodi...os lienzos, están colocados, esta mañana se subió con poleas, gatos y la osa, el medio punto daba miedo verlo subir, qué lío, chico, faltan 15 días y me los pasaré en terminaciones de mil puñeterías. ¡Qué ganas tengo de acabar! Nunca obra me dio más trabajo, razón tenías pero aunque lo hubiera hecho mal (es lo mismo) no sé que preocuparse, no es lo práctico que es lo que debía ser uno, qué ridiculeces de arte ni demonios, me apesta ya, me haría mejor hortelano, agricultor, o qué sé yo, antes de pintar monas (1) .

Ahí te remito dos artículos, uno de mi amigo Alcántara que verás que me quiere y que Regoyos nos debe a nosotros y donde te trata como verás; el otro es del estupendo Saint-Aubin, me lo ha remitido Regoyos y me dice quiere venir conmigo a pasar 8 días conmigo en ésta (2) , hoy le escribo, el pobre no venderá 10 duros porque está la venta de cuadros que dentro de poco no se venderá ni uno solo, esto lo sabrás tu mejor que yo, no se puede trabajar nada más que de encargo y pintar para darse gusto ¿no es verdad?.

Mucho deseo verte te escribiré más despacio.

¿Qué tal te ha ido en Alemania? ¿a qué has ido? ¿Vendes? Yo creo que si tú te espabilas debes realizar dinero con tus existencias, pero no debes perder ocasión porque ante una procuración como la de esta época y tan poca afición, conviene que aproveches.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga

Recibí la fotografía grande; tienes que buscarme unas placas para lo de Paco, escíbeme.

(1) Ignacio también ve la dedicación al arte conlleva una vida dura y plena de inquietudes. A propósito de esta palabra de Daniel dice; *Tienes muchísima razón al decir que debemos desear todo menos el oficio de hacer arte para nuestros hijos pues es una vida de sueños, de batalla, de enfriamientos y en el que uno deja toda su salud. Yo deseo para mi hijo una vida de campo en la que viva continuamente al aire libre y que no se complique su cerebro como nosotros, que no sé cómo resiste uno; en fin, ahora ya hay que ir para adelante hasta morir.*

Respecto al monumento para la catedral de Segovia le dice: me preocupa el verte fatigarte así, creo que debes descansar un poco pues la máquina a fuerza de hacerla trabajar se gasta. Ten mucho cuidado. Mira que eso de desvelarse y no dormir no es bueno. Ya sabía yo que ese Monumento era un verdadero monumento y que tenías ahí

un trabajo terrible; en fin, lo importante es que haya gustado al obispo y canónigos y que tú estés satisfecho

(2) Llegó Regoyos y llegó Ignacio. Se desplazaron a Segovia para ver la terrible obra que se colgó en la catedral, capilla de los Ayala Berganza.. El Adelantado del día 20 de abril, en su sección “Viajeros distinguidos” da cuenta de ello. .

[I. 2100]

Segovia, 4 de marzo de 2008

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista.

Querido Ignacio:

Te escribí una larga carta y no haces más que escribir a todo el mundo, que no sabes nada de mí; sigo, chico, dale que te dale quitándome de encima esta obra kilométrica que ya va buena. Salgo hoy para Madrid 2, 3 ó 4 días, los menos posibles, y a la vuelta, como una fiera, quisiera quitarme de encima el peso que me queda.

Tengo ya la forma que es una plaza de toros terminada; tengo toda la talla de San Sebastián, el sagrario está concluyéndose de restaurar, espero otra urna; he concluido hoy otro boceto para una obra de Murga, uno de los balnearios, y le veré en Madrid, y qué se yo, chico. Si esto es vida que venga el Padre Eterno y lo vea y eso que lo tengoDichoso tú que gozas el invierno en París, pintado (ópera), el verano en tu sierra, luego en Andalucía, Segovia, en Zamora recibiendo (1), y riéndote de tu tío; si yo pudiera pasar unos días en París contigo, que me alegraría, me ¿...? Mis azulejos con Paco y volvía arreglado.

Te escribiré desde Madrid lo que haga, vea y oiga.

Las chicas me dan muchos recuerdos así como Emilia para Valentina y tú sabes que te quiere ti tío,

Daniel Zuloaga

[Hay un esquema de una obra de la que nada explica; parece se trata de un boceto formado por tres cuerpos.]

(1) Alusión a la tiente de ganado bravo en la finca que en el pueblo de Coreses (Zamora) tenía el marqués de Villagodio, célebre ganadería de este nombre. Estuvo el 6 de noviembre de 1907 (toreó 24 becerra, dice), visita que repetiría solo o don Daniel durante años.

* * *

[I. 2101]

Continental Express
Carrera de San Jerónimo, 15
Madrid, 5 de marzo de 1908

Querido Ignacio:

He llegado esta mañana a las 12; diluvia, estoy dado al diablo, las dichas ampliaciones de mis cuadros sólo una vale y me cuestan 42 duros, no valiendo dos pesetas.

En cuanto recibas ésta, búscame en las fotografías de ésa la Transfiguración de Rafael, está sobre un monte, el Señor con Moisés y otro en el aire, y en el bajo el pueblo; es muy conocido, en Roma está el original y en Madrid la copia de Julio Romano; si la hay grande, mejor; espero sino que no digas si la hay para si no hacerla yo compuesta, que será lo probable.

No he visto a nadie; estoy mojado hasta los huesos y mañana mismo volveré a mi tarea.

¿Recibes mis cartas?

Sabes te quiere,

Daniel.

Traer la carta del 3 de abril de 1908

[I. 2103]

Segovia, 6 abril 1908.

Querido Ignacio:

Te supongo ya en París; hoy te remito otro artículo de España Nueva de Regoyos (1) ya ves si Madrid también hasta el ABC trae otro de Azorín elogiándole con que, qué sería si tu prestaras, sería el acabose.

Están ya colocados el medio punto y la Cena y la Ascensión, está también la grada y toda la talla, no falta nada más que dos zócalos y un friso que terminaremos esta misma semana y se terminó este obrón, pero qué trabajo el colocarlo, el hacerlo, en fin, ansío terminar y me iré unos días a Madrid a trabajar mis asuntos cerámicos.

He encendido la primera mufla y marcha admirable pero por poco prendo San Juan, tengo que hacer una chimenea tremenda.

Estoy esperando con deseo el día que se abra tu exposición (2) , supongo te veremos pronto.

Da recuerdos, y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) El 31 de mazo se inauguró la exposición de Regoyos en la sala Vilches, de Madrid.

(2) Se abrió el martes 14 de abril.

[I. 2106]

Abril, 12. Segovia.

Querido Ignacio:

¡Acabé! A los 56 años y 2 días, El monumento está colocado y hace grandioso. A mí también me atacan estos pollinos pero yo me lo paso por debajo del traspuntín de la violeta. El señor obispo (1) está satisfechísimo y los ataques a mí van de rechazo por el odio que le tienen, y además por que él mandando y pagando y yo ejecutando hemos hecho lo que nos ha salido ya sabes tú de donde.

Lo que tiene gracia para los que muerden que hoy publica Alcántara en el Imparcial con motivo de celebrarse la Exposición de Pinturas de El Retiro, que decoramos Guillermo, Germán y yo hace 24 años y dice que, de los tres, sólo queda Daniel el cual es un ceramista que se remonta a los grandes artífices del Renacimiento, como lo prueba su maravilloso altar de la Catedral de Segovia ----¿---?? canónigos y armeros. En fin, te remitiré fotografías que hoy voy a hacer y verás qué grande hace y los detalles te los diré cuando te vea, que lo estoy deseando; pero chico, qué obra para uno solo, cómo me la he cargado; tuve momentos de aplanamiento tremendo de estar preso debajo de estas bóvedas de San Juan, ahora voy a emprender mi cerámica inmediatamente.

Dile a Paco que le contestaré inmediatamente pero que necesito largo rato para contestar la suya.

Da recuerdos a Valentina y pequeños, y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

Estoy deseando saber la apertura del Salón. (2)

-----.

(1) El ya citado Julián Miranda Bistuer. Falleció el día 24 de junio de 1913 y está enterrado en la capilla de San José , por deseo expreso, no como es costumbre en la Vía Sacra por donde pasan los canónigos del coro a la capilla mayor,

(2) Le escribe a su tío: *Mi triunfo en el Salón es colosal, hasta exagerado, nunca había obtenido una cosa igual. Ayer fue un entusiasmo terrible pues hasta los artistas más enemigos rompieron los lazos de la envidia y vinieron cuasi a abrazarme. La crítica hoy en los periódicos es extraordinaria; ya te mandaré algunos periódicos para que te enteres* (2)

[I. 2107]

Madrid, ¿15? de abril de 1908

[Cuartilla rota, falta una parte]

Querido Ignacio:

Estoy aquí desde ayer y me marchó hoy.

Bravo, chico, leo en los periódicos y tu éxito es colosal; el que menos dicen en los periódicos que tus cuadros los podría firmar sin dificultad Goya y Velázquez, así que esto me alegra como tu sabes extraordinariamente..... de levantar..... están atestados de periódicos; te mando lo de El Imparcial y El Mundo. Mándame inmediatamente *el Enano, Las Brujas y la Bréval* porque me asedian las gentes. ¡Qué bárbaro! Por supuesto que ya sabes que yo lo dije repetidas veces al ver Gregorio y Brujas; ahora que con este exitazo vendas a precio de oro.

Ayer Sorolla me abrazó en un tranvía..... atrocemente ... mi sobrinito
Tú sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

{I.1261]
Telegrama.
De Segovia a París.
16 de abril de 1908.

Beberemos copa honor tuyo te abraza. Daniel. (1)

(1) Por éxito exposición de París.

[I.2108]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 26 abril 1908.

Querido Ignacio:

En cuanto llegué entregué a doña Julia sus 19 duros. Te remito dos artículos, uno de El Liberal y otro de España Nueva y coinciden los dos que están bien y se hartan de decir que San Juan es tuyo, cuidando para no eclipsarte no decir que su dueño es tu tío Daniel, artista también pero modesto, sin necesidad de embustes a esa secta a que perteneces muy contraria a mi proceder en la prensa mía donde a cada uno se dé lo suyo. Ya sabes que todo eso me lo paso por los.... , pero también es bueno de cuando en cuando dar sus toques por que todos tenemos derecho a la vida y jode ya esos periodistas en arte consagrado a dar bombos a una porción de desgraciados de la troupe capitaneados de cuando en cuando por ti, que son malos de verdad; ya sabes de cuando en cuando cómo las gasto y al leer el dichoso San Juan, unas veces bizantino etc. me recuerda tu famoso telegrama que podías haberlo remitido a esos señores para que lo publicaran de cuando me quedé con él, en fin, no tiene importancia pero como te digo jode tanta solidaridad (dispensa, chico)

A parte de esto mándame reproducciones para mí del Enano, Brujas y Bréval.

Aquí nada, ya ha retirado el monumento menos los telones; mañana veré al Sr. Obispo y claro que cobraré.

Emprendo mi campaña cerámica y cuando te dejé mi hicieron un encargo de un Santiago en azulejos.

Da recuerdos a Valentina y niños. A Paco, que mañana le escribiré.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

[I. 2109]

Segovia, 27 de abril 1908.

Querido Ignacio:

Ayer te escribí incómodo, hoy se me ha pasado.

Recibo tu tarjeta de San Sebastián. Hoy te remito carta urgente y tarjeta que me entrega doña Julia.

De canónigos y joaquines (1) nada nuevo, no he visto nada más que a éste hablando con un tono atiplado de arte que, vágame Dios.

Me preparo a trabajar pues tengo trabajos que tal vez sean más prácticos que tremendas obras.

Búscame La Época de hace unos días; según don Carlos de Lecea me ha dicho que viene un artículo de los mejores, hablando de tu estudio de ésa y te lo remitiré.

A Paco me pongo hoy a escribirle.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Se refiere a don Joaquín de Castellarnau, por su influencia.

[I. 2110]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros

Segovia, 28 abril 1908

Querido Ignacio:

Ahí va otra carta. Búscame seriamente dos placas de porcelaine de faïence fine, blancas, esmaltas, y ahí van dos señas: C Haudot Fils 7 rue Petites Ecuries, y en la Casa Lacroix, rue Marte; son para los retratos de Echevarrieta (1) cuesten lo que cuesten y te remito enseguida lo que sea, si no me las buscas, dímelo enseguida para yo encargárlas o hacerlas de cualquier manera.

Nada de nuevo de ayer a hoy.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Su amigo Paco Durrio trabaja en un grupo escultórico que le encargó don Cosme Echevarrieta, y ha solicitado la ayuda de Daniel Zuloaga

[I. 577]

Daniel Zuloaga,
Decorador Ceramista.
San Juan de los Caballeros.
Segovia, 4 mayo 1908.

Querido Ignacio:

Me pilló incomodado y la di con lo de San Juan pero de todas maneras ya te has vengado con lo de propietario de; (1) En vez de escribirle y que rectificara podías haberle dicho que la puerta donde pintaste con yeso ¿---? ¿juntal? llamar etc. ... no es tan fea de color, sino una preciosidad. A otra cosa. Las placas que te pedí siendo mayores de 0'38 x 0'40 servirán el grueso, no me importa, el que tengan, escíbeme si las hay porque si no, para encargarlas.

Al hablar Alcántara de la exposición de Madrid dice de 4 ó 5 pintores que te imitan y que harían mejor ser personales, entre ellos a Zarraguita (2).

El Sr. Obispo anda por los pueblos confirmando y me fastidia con esto en liquidarme pues tiene que reunir a la comisión.

Si no fuera por esto me tendrías en ésa unos días (siempre me sucede esto) al perro flaco todas son pulgas.

Estoy preparando tierras para hacer las obras que tengo, también estoy haciendo una segunda mufla para los encargos pequeños, (3)

Carlos y yo trabajamos para ver si Villagodio venda sus toros; pone grandes facilidades y se muestra espléndido, nos escribe diciéndonos que te vio camino de Eibar, ya te pondré al tanto de lo que haya. No me dejes de remitir algún periódico ilustrado con los tres últimos cuadros (4)

Pablito (5) me escribe hoy diciéndome presenta en Zaragoza y que espera con deseo cómo le tratarán pues dependerá para en adelante asegurado el garbanzo, me alegraré salga bien el pobre.

A Paco le escribí.

Da recuerdos a Valentina y besos a los niños.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Constante tema de roce para la buena armonía entre tío y sobrino respecto a quien pertenecía San Juan de los Caballeros, pues ambos se refieren a la antigua iglesia como "su taller". Daniel recibía constantes presiones de su esposa e hijos que oponían a Ignacio. La prensa tanto de España como de Francia escribía un poco a la ligera respecto al taller de Ignacio lo que molestaba a la familia de Daniel.

El 1º de mayo de 1908 escribe Ignacio: *Querido Daniel: Encuentro ridículo tus enfados por lo de San Juan, pues eso no es propio de un hombre del pesquis tuyo. ¿Qué culpa tengo yo de que la gente diga una cosa por otra? Además, para consuelo tuyo, te*

diré que hoy mismo escribo a ese señor de "El Liberal" (1) para que rectifique y diga que San Juan es enterito tuyo, y si deseas puedes mandarle mi telegrama para que lo publique, pues te diré que esas pequeñeces me las paso por el traspuntín de... son cosas de pueblo y sobre todo de mujeres.

Ya en 1906 escribió: <<*Parece mentira que se te peguen así los cuentos y tonterías de mujeres y cuasi mujeres, pues hay hombres que son peores. Déjate de niñadas y no me vengas a mí con líos, que bien me conoces y sabes que soy incapaz de esas tonterías*>>.

Y en 1912, dos años después de que saliera Ignacio a saldar la deuda contraída por su tío Daniel al adquirir la iglesia y vencerse el plazo de la hipoteca (1910) la puso a su nombre en el Registro de la Propiedad, y la entregó a su tío para que mantuviera el taller, sin carga de alquiler ni intereses por el capital desembolsado; le dice: <<*Ya sabes el cariño que siempre te he profesado y te profeso, pues obras son razones y me duele mucho que por una cuestión de faldas -que tanto a ti como a mí nos gustan -, haya habido este enfriamiento en el que tú no tienes culpa ninguna pues vives muy a menudo ignorante y es mejor, pero luego, de repente se te suben los nervios y entonces lo que dices y haces es inconsciente*>>.

Hay muchas referencias de esta tensión familiar, fomentada por la esposa e hijos de Daniel, y perduró el enfado, en contra de lo evidente, durante muchos años. En 1954 (Daniel murió en 1921, Ignacio en 1945) el 22 de octubre leyó Juan Zuloaga unas notas con motivo de la apertura del curso del Instituto "Diego de Colmenares" y que fueron recogidas en el nº 18 de la revista "Estudios segovianos", página 411: *El gran deseo de Ignacio de poseer San Juan y el no lograrlo, gracias a la energía de mi madre, le hizo apartarse durante una época de Segovia...*

La retirada de Ignacio del taller de San Juan, fue definitiva al acabar la campaña otoñal de 1913. Hay más testimonios escritos de Ignacio que permiten mantener lo que se manifiesta.

Cuando las posibilidades económicas le fueron propicias a Daniel, se lo comunica a su sobrino y éste deja que la registre a su nombre tras el lógico reintegro de la misma cantidad de dinero. Así consta en el Registro de la Propiedad, con fecha 18 de julio de 1919..

(2) Ángel Zárraga y Argüelles (1886-1946) nació en Méjico, tuvo dedicación a la pintura y la poesía. Vivió en París donde estuvo agregado a la Legación de su país natal. Admirador de Ignacio Zuloaga se dejó llevar por éste a su admirada Segovia y allí pasó algunas temporadas dedicándose a la pintura, al menos en los años 1906, 1907 y 1908.

En el Museo Zuloaga, en Zumaya, hay una carta de Zárraga, escrita con papel timbrado del Círculo de Bellas Artes de Madrid el 2 de noviembre de 1906, por medio de la cual se lamenta de no haberse podido despedir de él en Segovia, ya que, cuando concluyó su temporada de trabajo y salió para la corte, el eibarrés no había regresado aún de Burdeos a donde marchó para pasar unos días con su familia.

Por aquel entonces pintaba Zuloaga *Vindimiadores* cuya evolución vieron Zárraga y Colorado así como, supongo yo, la ingente producción de ese otoño, por cierto muy interesante, ya que 1906 y 1907 fueron años claves en su trabajo.

Zárraga y Zuloaga compartieron un piso alquilado en la Canongía Vieja para trabajar.

Hay controladas otras cuatro cartas en las que es citado Zárraga, "Zarraguita": dos de octubre de 1907, otra de 1908 y una cuarta cuya fecha es de enorme valor situarla, ya que dice Zuloaga haber visitado la exposición de Madrid (¿Círculo de Bellas Artes?). Cita a los Zubiaurre, Romero de Torres, Gutiérrez Solana, Chicharro, Gonzalo Bilbao y "Zarraguita". De éste manifiesta :<<*El mejicano está al nivel de los mejores pintores españoles del momento*>>.

(3) ¡Qué vigor tenía Daniel! Era incansable, no dejaba de buscar soluciones para una producción que le era demandada por toda España.

(4) Presentados en el Salón de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París; *La víctima de la fiesta, El enano Gregorio el botero y Las brujas de San Millán*.

(5) (Pablito, por su bondad y trato cariñoso, es así conocido Pablo Uranga. Presentó en Zaragoza, en la exposición Hispano-Francesa, un tríptico titulado *Las bodas de Paz*, .
Escribe el 25 de julio: *Moralmente puedes saber que soy en Zaragoza el que corta el bacalao y no te digo más, las buenas noticias y las impresiones son grandes, un gran gentío se agolpa a mi tríptico; los franceses preguntan quien es el autor...* Continúa el 19 de septiembre: *he recibido la participación que aquí ha circulado por prensa que me han concedido el 2ª, pero todavía no lo creo como cosa oficial. Hay expectación ansiosa.*

Efectivamente, obtuvo la Medalla de Plata.

[I. 2105]

Sin fecha ni origen

Posiblemente el 5 de mayo de 1908, por el texto.

Querido Ignacio:

Hoy te remito El Imparcial de hoy, lo que dice Benavente; supongo que este poeta sepa que tú pintas además del Enano y Brujas mujeres como la Bréval y otras.

También te remito lo de Rodao que lo encuentro precioso, en pocas líneas expresa mucho (1).

Aquí andan hoy los artilleros con grandes fiestas con motivo de las fiestas del centenario, mañana ponen la primera piedra del monumento a Daoíz y Velarde de Marinas, que es un horror y por desgracia las ponen en la hermosa plaza del Alcázar (2)

Uno de estos días voy a hacer un viaje a varios pueblos de esta provincia aprovechando la visita que el señor obispo (3) hace a los pueblos (confirmando), se puso muy contento que le acompañara, al mismo tiempo voy a ver si compro alguna antigüedad, ya te contaré.

-----.

(1) José Rodao, en la sección "De lunes a lunes" de El Adelantado de Segovia, día 20 de abril de 1908 da cuenta del éxito que *El Enano* y *Las brujas de San Millán* han tenido en la exposición del Salón.

(2) Según la prensa local, esa primera piedra se colocó el 6 de mayo de 1908, por lo cual se fija el día 5 para la escritura de esta de Daniel que se comenta.

(3) Julián Miranda Bistuer, el mismo obispo que le encargó el tapiz para el monumento de Semana Santa.

[I. 2112]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 17 de mayo de 1908

Querido Daniel:

Leo la tuya recién llegado de Madrid donde he estado tres días. Cuánto me hubiera alegrado de estar en esa cena (1) y eso que, como tú dices, la hubiéramos cagado con el ataque de risa a que sobre todo a ti te hubiera dado cada vez que se hubiera arrancado, dales muchos recuerdos sobre todo a ella y no dudo también tu risa pensando en el atraco de mi magnífico reloj, todo por los dichosos pendientes.

Vuelve a decirme si Paco no ha recibido mi carta que era larguísima y remíteme las señas no sea que los monos hayan comido la lápida de la calle y ni siquiera lleguen las cartas; mucho me alegraría llegara el día de verle por Segovia, dile que no deje de venir.

Me alegro que el succès siga adelante, mucho te puede importar lo de Sorolla, a ti te podía atar corto a un don Francisco (2),

Y ahora pasemos a lo de la Exposición de Madrid (3), no me jodas, los Zubiaurre, Solana, el memo Zárraga y demás, Torres, inclusive, todos ellos pensando en los cuatro ocentistas etc. son muy malos de lo peor por ese camino no se va a ningún lado, es mejor hacer algo propio, aunque mediano, que no esos desgraciados y muchos de ellos influido por ti o por tu pintura, que son los que peor quedan pues son verdaderas víctimas de la jarra de vino, de la naranja, rábano, zanahoria, el sombrero de paleta, la colocación en una esquina, el fondo de papel pintado de mal gusto, en fin, chico, es la descomposición, tentado estoy de hacer falsificaciones como en mis primeros tiempos, pero no durará por desgracia pues el público que es ajeno a las luchas internas protesta ya y dice que el arte está muriendo como nunca, y tienen razón.

Lo de Acosta está bien, pero resulta aplastado; Bilbao (murió) es terrible; Chicharro tiene talento pero por la rebusca que va, morirá; pero lo más asqueroso es lo de Solana (a ti yo creo que no te conviene elogiar como creo que dijiste que pediste una escalera, viste aquellos Cristos y soltaste “ya he visto la exposición, esto es lo que hay) aunque no te lo creen es mucho amolar que hagas como esos porquerías y lo mismo digo de Baroja /mucho remalo y simple) Rusiñol “col créeme” pura, el año que viene, vaselina o pomada como la de aquel cardenal.

Noticias sensacionales; al salir ayer de Madrid me enteré que en la exposición que se inauguró de la independencia dice Alcántara que el duque de Valencia presenta el retrato de su mujer, más hermoso de los que pintó Goya; hay además otros tapices nunca presentados y porcelanas,

bronces, etc. De la época de la Independencia, te daré detalles pues ya estoy cansado.

Sabes te quiere,

Daniel.

Me encontré ayer ¿Bustruoniz? Habrá visto a su ¿...? y le presentó a su señora alabándosela y diciendo que era una maravilla, en fin, como el abuelo. Domingo le volvió a ver y le dijo que estábamos en Madrid y dice le dijo, ya ve usted que hijos tengo.

(1) Ignacio Zuloaga cena en París en casa de María Gay y su familia. En ella hablaron de Daniel Zuloaga. El día siguiente cantaba en la Ópera Cómica, *Carmen*, de Bizet. Ignacio Zuloaga dice que María Gay lleva siempre en el teatro unos pendientes que, en Barcelona, compro Daniel para ella.

(2) Debe referirse a don Francisco de Goya y Lucientes. Tan admirado por ambos.

(3) Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid,

[I. 2102]

Segovia, 24 mayo 1908.

Querido Ignacio:

En este momento llego de una pequeña excursión con Juanito de Turégano, Sauquillo, Veganzones y Cantalejo; me encuentro con la tarjeta de Gregorio, por cierto muy buena y que me hace recordar el original.

Hemos pasado tres días deliciosos y es largo de contar peripecias y ----- sin fin que sorprende el verlos y que tan aficionados somos. Hemos hecho 24 fotografías que ya verás y te darán mejor idea que lo que te pueda decir.

Hemos visto a Su Ilustrísima (1) muy amable y en breve emprenderemos en grande escala Sepúlveda, Riaza, Ayllón y luego Cuellar, Aranda y Lerma y algo más nuevo, internándonos en plena sierra y si la suerte nos hace adquirir algo que produzca... Pienso oxigenarme del olor de campo, verdad.

Al llegar también me encuentro a Berzal que me hace leer un artículo que te remito de Maeztu, donde verás y entenderás de la nunca y bien ponderadas hazañas en Londres del Sorolla, tendero –epicier- y médico sin consulta; esto si que es plancha, en fin, con leerla basta.

Me visitan la mar de ingleses, turistas, pintores, arquitectos etc. Y me dan ansias pues encuentran de primera mis cerámicas, y más superiores todavía mis acuarelas.

¿Madame Eduard ha presentado mi retrato en el Salón? Una de estas familias me lo han dicho.

Que pintes pronto eso y que vengas cuando antes lo desea tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

Gracias por lo de las placas. Salgo mañana para Madrid.

(1) El ilustrísimo señor obispo don Julián Miranda Bistuer.

[I.2112]

Daniel Zuloaga

Decorador Ceramista

San Juan de los Caballeros

Segovia, 1 junio 1908

Querido Ignacio:

Tu última postal me decías salías para Polonia, te escribí una larga y hoy de vuelta de Madrid donde he estado otra vez 4 días me he empapado bien de arte del tiempo de la independencia en la exposición que se celebra en Madrid, (1) curiosísima por cierto, unos cuantos Goyas que no conocía pintados, los 9 del Marques de la Romana Goya y la Duquesa de Alba (pequeños) de 0,40 x 0,30 que divinas escenas de bandidos desnudando a una mujer; bandidos fusilando en una cueva, qué color , que delicadeza , varios retratos curiosos del tiempo del empecinado, varios retratos de cabecillas a la altura de éste menos de la mitad del natural de pintor desconocido.

Una colección de figuras de cera de corridas de toros vestidas admirablemente, menos de la mitad del natural, de pepehillo , Pedro Romero, Costillares, curiosísimo (del Marques de Santillana), tapices, porcelanas, lozas, abanicos, bronce, estampas y qué sé yo , más todo curioso y que me ha hecho pasar dos días entretenido.

El boceto de la de Villahermosa de la Batalla de los Mamelucos en la calle de Toledo (precioso)

Estoy organizando mi taller de cerámica para emprender con grandes ánimos cerámica que ya verás, tengo tierras buenísimas y creo dentro de poco surtir de muchas cosas varios depósitos para la venta, esto además de mis encargos; estoy montando otra 2ª mufla, tengo hecho ensayos muy buenos y estamos haciendo modelos a ver si salgo adelante; por ideas no quedará, ni por trabajar.

Todavía no sabemos si se darán en ésta los toros de Villagodio (2) éste me escribe diciéndome vaya el 10 de ésta, que principiará la tiente en Río Seco (sic) y que te lo escriba, yo creo iré aunque ya , como te digo, he emprendido la tarea.

Viene gente y no me dejan; escribiré largo.

Sabes te quiere,

Daniel.

(1) Exposición Histórica del Centenario de la Independencia, 1908.

(2) Presumiblemente para la corrida de las ferias de Segovia, San Juan y San Pedro. Ganadería de Coreses (Zamora) donde tío y sobrinos acudían a tientas de reses bravas.

[I.2113]

Daniel Zuloaga

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 14 de junio de 1908.

Querido Ignacio:

No te he escrito antes por creer en Varsovia y me encuentro tu carta de París con las buenas noticias que ojala sean verdad de todos los años por esta época coche de 20 caballos, expediciones a los pueblos, no trabajar tanto, etc. ... que se realice me alegraré y te tomo como verás un poco de caso y repito te traigas el coche que bien puedes.

Yo, como ya te he indicado, instalando modestamente mi taller y trabajando siempre, sin cobrar mis pesetas del obispo que aunque las cobraré, será esto motivo de no agradecerles ni siquiera a él el encargo y yo seguir con la antipatía que siempre tuve a esta chusma de paño negro.

Zarraguita (1) se presentó el otro día hecho una monada, y viene a instalarse nada menos que para 5 meses en Segovia y me anunció que Beruete padre viene también a pintar (2), con que suponte tú un día que yo esté de vena lo que les voy a decir, pero tomándolo de coña

Tu padre me escribió recomendándome al hijo de Teodora para que yo le hiciera cerámico y le he contestado diciéndole, como es verdad, que yo no tengo nada más que un horno, montones de arcilla y que es una tontería que a la edad del chico le se útil, me sobro yo y mi Juan con los que yo tengo aleccionados para seguir defendiéndome de esta vida; también le decía que tú y yo estuvimos buscándole en Madrid inútilmente; sé cosas muy chuscas, pero ya hablaremos y te reirás.

Lástima que no vengas por ferias. Lo de los toros de Villagodio ¿...? es largo de contar y yo, por mis ocupaciones, no he podido ir a la tienda de Ríoseco, me invitó y lo siento.

Estoy haciendo modelos y creo he da hacer cosas de cerámica española interesantes, aunque los encargos me emplean casi todo el día; a ver, cuando vengas, si ya tengo algo hecho.

El retrato famoso de Goya, la cabeza es interesante pero no sé si será Goya lo que parece es que debió verlo Manet está metido dentro de una vitrina y no puedo juzgarlo bien pero te repito los cuadros del Marques de la Romana de Goya eso si que es canela pura. San Juan tan hermoso ya verás novedades siempre embelleciéndole es muy visitado y su fama sigue adelante estoy deseando buscar casa en la misma plazuela .

Ya sé que felicitas a pintores con cartas ¡que pelotilleros eres!

Sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

- (1) Zarraguita. Ya citado, carta del 4 de mayo de 1908.
- (2) Aureliano de Beruete y Moret, propietario de la finca de la antigua abadía de Parases (Segovia). Pintaba mucho en Segovia; el 4 de agosto empezó las tareas.

[I.2122]

Tarjeta Postal.

Segovia. San Juan de los Caballeros.

Taller de cerámica de Daniel Zuloaga.

Segovia, 1 julio 1908.

Querido Ignacio:

Mira el membrete de San Juan.

Ya veo estás entre la crema, será de verte con princesas (1), no lo niegues, que bien te gusta y pueda que ya gastes uno de esos trajecitos de que me hablas.

Nos hemos divertido y si puedo te mandaré fotografías.

Sabes te quiere,

Daniel.

(1) Fue requerido para realizar el retrato de la condesa Puslowska, esposa de Ladislav Puslowski, apellido de soltera Pignatelli Aragón.

[I.2114]

Daniel Zuloaga
Decorador Ceramista
San Juan de los Caballeros.
Segovia, 6 de julio de 1908.

Querido Ignacio:

Recibí hoy dos tarjetas, una de Bruselas y otra de Chartres, las dos no me dices más que tonterías (1) . Te mandé las mías con membrete no por nada, sino porque están hechas para mandar a mis clientes que sepan que estoy instalando mi industria que es la que me da el pan, y bien escaso, a lo que me merezco, así que huelgan comentarios y anuncios en el Galois, y pintores que no necesito (2). En la otra postal me dices si Zárraga tiene tu taller, es lo primero que hizo, alquilarlo, pero no te faltará otro y para lo del caballo teniendo San Juan que además de la iglesia ahora tiene inmejorable luz y suelo, tengo el patio trasero que he cercado y lo que era el osario que se comunica con éste que puede pintarse un escuadrón, así que lo que haces con eso es ofenderme y ponerme de mal humor.

Lo de Ocharan se lo pediremos aunque para el Quijote que tú quieres hacer lo mejor era buscar trozos de armadura de tu padre y de tu madre pero de carácter y no de hoja de lata, pero, en fin, como te digo eso, viéndolo los dos lo haría y eso que tú no eres Pradilla (3) y ya te contaré lo que me pasó con éste rico imbécil y sin educación y eso que yo tengo que vivir, por desgracia, de ellos; me has puesto de mal talante con tus postales.

Me alegraré que vengas pronto.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

Recuerdos. No te olvides las placas y a Paco que le volveré a escribir con todos los datos que le escribía y que no recibió, que era un verdadero protocolo.

Nota cómica: Unos alemanes, él y ella pintores que vinieron a verme me dicen *crème Casteluchi* - a quien debes tú conocer por tener academia de pintores en Parías- con **50** yankis y que pretende alquilarme la torre para yo recrearme en la subida, pues dicen hay verdaderas *merveilles* .

Zárraga está que arde con esto pues dice nos revientan Segovia, con que figúrate a tu tío. ¡Ciao! con todos.

(1) Las dos tarjetas:

tp/ Bruxelles.- Palais de Justice

Sábado [4] de julio de 1908.

Daniel Zuloaga. San Juan de los Caballeros.Segovia.

Querido Daniel: Estoy aquí desde ayer y esta noche salgo para París a donde puedes escribirme. Dime si Zárraga ha alquilado el sitio donde yo trabajaba en la Canongía, pues en ese caso tendré que buscar otro sitio. Además necesitaré un sitio donde pueda pintar un caballo. Desearía que preguntaras al señor Ocharan, que creo es el que ha hecho todas las fotografías de El Quijote, si tendría inconveniente en prestarme los trajes y utensilios, pues quiero hacer uno este verano. Creo que pronto te haré una visita. Recuerdos y sabes te quiere, Ignacio.

tp/ Chartres.- Eglise de Saint-Aignan

París, ¿? , de julio de 1908 Domingo.

Daniel Zuloaga. San Juan de los Caballeros. Segovia.

Querido Daniel: Ya estoy de vuelta de mis trabajos principeses (que tanto me gustan).

Concluí por comprarme dos trajes de los que a ti y a mí nos gustan. He recibido tu tarjeta con el membrete y puedo felicitarte, pues tienes por ahí un sobrinito que se llama Ignacio que, vaya caldo. Según parece iba diciendo por todas partes que San Juan era suyo, y eso solamente por darse jabón. Has hecho muy bien, pues hora era de pararle los pies. Según parece, ahora, él mismo le ha remordido su conciencia y se ha decidido a mandar publicar (nada menos que en El Gaulois, de París) una nota diciendo que San Juan es tuyo, pues cree que así podrá desquitarse de los terribles perjuicios que hasta ahora le ha ocasionado. Sabes te quiere tu sobrino, Ignacio.

(2) Poca memoria demuestra Daniel. En la carta del día 26 de abril pide a Ignacio que a periodistas y pintores no deje de repetir que San Juan es de él, arista cerámico, e incluso que, poco más o menos, pongan en los periódicos notas rectificativas, como Ignacio, a instancias de su tío, ha telegrafiado a cierto periódico.

El membrete de su nombre y la leyenda San Juan de los Caballeros, efectivamente figura por primera vez en el papel del que se sirve para comunicarse el citado día 26.

Escribe Ignacio a propósito de esto: *He recibido tu tarjeta con el membrete y puedo felicitarte, pues tienes por ahí un sobrinito que se llama Ignacio que, vaya caldo.*

Según parece iba diciendo por todas partes que San Juan era suyo, y eso solamente por darse jabón. Has hecho muy bien, pues hora era de pararle los pies.

Según parece, ahora, él mismo le ha remordido su conciencia y se ha decidido a mandar publicar (nada menos que en El Gaulois, de París) una nota diciendo que San Juan es tuyo, pues cree que así podrá desquitarse de los terribles perjuicios que hasta ahora le ha ocasionado. Sabes te quiere tu sobrino, Ignacio.

(3) Francisco Pradilla y Ortiz. (1846-1921). Gran decorador muy apreciado por Daniel Zuloaga. Realizó muy destacados cuadros del género histórico.

[I. 2115]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 12 julio 1908.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y veo que LA MANZANILLA es el específico que todo lo cura; adelante y que se te pase el catarro o puro tomarla (1).

Puedes estar tranquilo sobre lo que te decía pues no estoy por resistir a nadie y San Juan será siendo mío y luego tuyo cuando quieras.

Afortunadamente voy yo también haciendo que ahuequen sobre todo los que estorban poniéndoles *prala mine* (2).

Sobre lo que me dices de prepararte el taller es lo que tú me dices fácil y no costoso; tengo echada ojo a una puerta gótica de la plaza del Carmen que irá muy bien, como el croquis que te adjunto y el resto un tabique sencillo de ladrillo pero con armadura de madera por la grande altura del arco que total es de poco presupuesto y luego el descarnar las paredes y revestido de cal, el ladrillo que es cuestión de pocas fanegas, te remitiré presupuesto para obrar con formalidad como sabes acostumbro y no tener ningún mal humor; ahora bien, la luz única de la ventana y la otra del ábside no creo tengas bastante, porque si hoy tiene luz es porque la iglesia la tiene y únicamente entraría dejando la puerta abierta de gran achura para que pueda entrar el coche, caballo, etc. , en fin, se hará lo primero y luego hay tiempo. como dices , de abrir la ventana en el inmenso grueso de 1'80 que tiene el muro.

Veo que te das al retrato y que trabajas, no me extraña. Yo siempre luchando en nuevas etapas, trabaja que te trabaja, hasta que se me acaben las energías y al fin, si no cambio de suerte a un hospital de ancianos.

El Zarraguita le veo muy poco pues me paso la vida encerrado en San Juan, trabajando como un negro, unas veces alegre y otras con el *splin* que se me apodera y no puedo sacudirlo aunque hago esfuerzos para desligarme de él; ésta es mi vida, y siempre ha sido igual.

Conque, se te arregle todo bien y que se acerque la llegada tuya nos alegraremos todos.

Será curioso los líos del pobre Paco, si yo hiciera lo de él, me metían en presidio. (3)

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) El antecedente de este tema de la propiedad de San Juan lo inició Ignacio días antes:

Ahora te voy a pedir un favor, advirtiéndote que yo te pagaré el alquiler de esa parte, y hasta de la torre, para que no se meta ahí esa zambra. He aquí de qué se trata. Desearía que mandarás limpiar debidamente toda aquella parte en que te dije yo que quería hacer mi estudio; es decir [realiza un dibujo, planta de la parte de su presunto estudio]. En donde pongo puerta, mandas poner una grande, de manera que pueda entrar el coche de don Tomás, y por consiguiente cualquier caballo. Y mandas hacer un tabique hasta arriba, (es decir, hasta tapar en medio punto) y así me queda un buen sitio donde pintar mi Quijote y el coche. El tabique no lo mandes blanquear, pues es más bonito el que quede rugoso; con la ventanita que hay ya, me bastará para lo que quiero hacer, y si veo que no basta, pues el año que viene se manda abrir más. Esto desearía que lo mandarás hacer enseguida para que esté seco para cuando yo llegue que será a fines del que viene. El suelo mándalo limpiar bien y yo lo esteraré cuando vaya. Para la puerta quizás encuentres alguna grande en ésa, (de ocasión)

(2) Los muchos pintores que invaden Segovia y entorpecen a Daniel visitando su taller.

(3) Las demoras de Paco Durrio con el monumento de don Cosme Echevarrieta

[I. 2116]

Madrid, 22 julio 1908.

Querido Ignacio:

Recibí en Segovia tu última y mucho me alegro de lo del 18 (1); supongo que con éste no dejaremos de ver Ayllón y muchos pueblos de carácter; yo me he adelantado a ti y me han llevado en un 50 por la sierra y la entrada en Pedraza fue sensacional.

Aquí me tienes unos días de asuntos de mis obritas que van cayendo y preparándose otras aunque modestas.

Salgo del museo y he visto el greco de la Vista de Toledo; chico, qué efecto hace en la sala grande donde están colocados, es fenomenal de luz y de esmalte, qué sé yo... En fin, se los carga a todos este tío: hay una invasión en el museo de norteamericanos, ya sale pintoras por miles, no son guapas pero hay cuerpecitos que servirían para j...las.

¿Qué me dices del divorcio de ¿...? es la noticia del día en la prensa; ésta te la escribo a San Juan de Luz sin señas.

El tabique de San Juan necesita unos mil ladrillo que valen ... 30 pts.

Cal para enfoscar y dar fortaleza..... 15

Yeso 15

Jornales me piden 100

Pero no paso y mañana cuando vuelva consulatré con el Vizco

Sobre ele picado y hacer el tabique

Puerta no sirven las viejas te ¿sablea? Y de 2´40 x 2´60 80

Las medidas son grandes y de ahí, el gasto; cuando tenga mása datos te escribiré y hasta otra que te escribiré de Segovia.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga,

(1) Un automóvil de 18 caballos y 4 cilindros que se ha comprado Ignacio.

[I. 2117]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 30 julio 1908.

Querido Ignacio:

Que los tengas muy felices y bebáis una copa por la salud de todos y que sigas eclipsando en el mundo(1).

En este momento llegan las placas que son muy buenas; tu dirás lo que debo.

Acabo de llegar otra vez de Madrid, parece que se van a arreglar algunas obritas por lo cual no hago nada más que proyectar.

¿Qué tal ese 24? (2) A ver si le vemos.

Te escribí a San Juan de Luz, pide la carta si no ha llegado; estoy de prisa y aunque tengo mucho que hablarte lo dejo para otro día.

Con que vaya por el sobrino.

Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

Recuerdos a Valentina y besos a los niños.

[I. 2118]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 19 de agosto 1908.

Querido Ignacio:

¿Qué te pasa que no escribes? ¿Está estropeado el 24? (1) ¿Para que ni siquiera lleguemos a Riaza o es que estás en juerga continúa? ¿Recibes mis cartas?

Nos choca tu silencio.

El tabique hecho, la ventana abriéndose; vaya un taller que queda, archimonumental; nosotros trabajando mucho y te vuelvo a repetir que me parece que voy a encauzar mi taller, aunque con fatigas llegamos Juan y yo de Madrid ayer, creímos liquidar las cabezas de horchata.

Zarraguita se va a Italia y demás con Moreno y no sé quien (buen viaje) . El Beruete he tenido sólo el placer de saludarlo en coche. No ha venido y me alegro, y nada más si no que estéis buenos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

(1) Ya no se trata de un automóvil con 18 caballos de potencia; es de 24.

Telegrama
De Bilbao a San Juan de Luz.
Zuloaga Villa Mariquena.

26 agosto de 1908.
Dime días estás en ésa pienso ir contesta telegrama Bilbao.
Zuloaga.

[I.2119]

Daniel Zuloaga

Decorador Ceramista.

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 7 septiembre 1908.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta y conforme en lo que me dices estaré en San Sebastián, En Kutz, el sábado 12 a las 10 de la mañana y si hubiera contra orden o alguna cosa imprevista, en casa de Peña, que está enfrente de Kutz, tendré un telegrama o noticias, etc.

Llevaré plano de carreteras y discutiremos la que mejor nos convenga para hacer el viaje de la mejor manera.

El estudio está acabado a falta de cristales y cuando llegues estará para trabajar (ya verás). Yo, trabajando y montando el taller cada vez mejor, es el último esfuerzo de todo porque se necesita tener alma como la tengo yo para salir adelante, ya verás.

Qué demonio de canalera [¿?] es esa?

Da recuerdos a Valentina y los niños y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

[I. 1395]

Daniel Zuloaga

Ceramista y Pintor.

Segovia, 21 octubre 1908.

Querido Ignacio:

Recibo la tuya y no sé si ésta llegará a tiempo; supongo recibirías el traje. Doña Julia, que vi anoche, está apurada; hoy mando recoger la caja de tela; el taller estará todo acabado, hasta el piso lo he puesto de Pórtland; los vidrios creo hoy quedarán, lo demás bien todo.

Me alegro hayas terminado el retrato (1) y que hagas buen viaje en ese tu 24 tan hermoso, lástima que yo no sepa manejar.

Me salió una gran hornada, que vuelvas pronto (2) y buen viaje.

Te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

(1) En Biarritz ha realizado el retrato del norteamericano Mr. Fearing.

(2) El 15 de septiembre llegaron a Segovia Daniel e Ignacio en el automóvil de éste. El 8 estaba en Biarritz para retratar a Mr. Fearing y el 16 ya estaba de vuelta en Segovia para reanudar su campaña otoñal. Daniel salió al encuentro en San Sebastián; juntos fueron a Eibar a ver la Exposición de Industria, coincidiendo con la visita de los Reyes.

[I. 2121]

En tira de papel.

Segovia, 19 diciembre 1908.

Querido Ignacio:

Esta tarjeta me la han traído indebidamente, supongo será el último retrato que hiciste, está muy bien.

¿Cómo has hecho el viaje? Nada sabemos. ¿Y el líquido? ¿Cómo llegaron las ruedas? Supongo llegaríais bien, pues nada se dice en la prensa. (1)

En ésta principian las heladas y un sol espléndido.

Tu tío que te quiere,

Daniel.

(1) Por lo curioso de este viaje de Ignacio con su esposa, se reproduce la carta de éste, en la que da toda clase de pormenores interesantes.

Querido Daniel: Qué viaje, qué carretera, grava desde Segovia a Saint-Médard-en-Jalles.

El primer día llegamos para cenar a Burgos. Sepúlveda más hermoso que nunca. (1) En Aranda había feria, así es que tuvimos que pasar por medio del ferial. Aquello fue un acontecimiento terrible pues todo el ganado se asustaba y no sé cómo no nos lincharon. Gracias a una pareja de la Guardia Civil. No tuvimos ninguna panne.

2º día, hasta Vitoria, donde compré otras siete vírgenes románicas; también sin panne.

3º, fuimos a comer a Durango parando en San Antonio de Urquiola, que es archimonumental, y de allí a Eibar, de donde salí pitando en cuanto vi que la casita seguía sin novedad, pues ya no puedo pasar allí ni horas; y seguimos hasta San Juan de Luz con una lluvia y una tempestad terrible, como las que sabe hacer aquella tierrecita; también sin panne.

4º, a Bayona donde comimos y pasamos la tarde para ir a ver a la muchacha de los niños que está en el hospital; y a dormir a Mont-de-Marsan, también sin "panne".

5º, de Mont-de-Marsan a Burdeos, con grava aplastada y en mitad del camino reventamos un neumático pero no de los que llevan el practicum.

Llegamos a ésta por la tarde donde nos esperaban impacientes los chicos.

El martes salimos para París, y no sé si de seguido no me iré a Nueva York.

[I.2120]

Daniel Zuloaga.

Decorador Ceramista

San Juan de los Caballeros.

Segovia, 21 diciembre 1908.

Querido Ignacio:

Hoy recibo tu carta y veo vuestra peregrinación en auto (1) que, aunque con fatigas, siempre se llega bien y pronto en esa máquina que de verdad te la envidio pues en mis manos me serviría más que a ti que de algo te sirve, sobre todo de descanso de tu calentura pictórica. También veo casi el triunfo de ese mejunje ¿Kiutijunamba?

Hoy me trae el cartero una carta que te remito por suponerla para ti, si fuera para mí me la devuelves.

Una vez más debes decir a tus conocimientos que existiendo muchos ZULU pongan el nombre respectivo para evitar confusiones a pesar de ser tú el Alá del apellido.

Gracias por tus buenos deseos hacia mí, bien me merezco más de lo que la suerte me ha deparado pero, en fin, cada vez estoy más animado y creo ir mejorando, ojala sea verdad tanta hermosura.

Da muchos recuerdos a Valentina y los niños, que tu padre se mejore y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

El de Gijón me encarga toda la casa. (2)

-----.

(1) Con este viaje deja Segovia después de una larga temporada, con algún descanso en Francia. Su esposa llegó en tren (su cumpleaños es el 10 de diciembre, querrían pasarlo juntos) y ambos salieron en el automóvil.

(2) Se trata del señor Orueta que le confía toda la decoración del interior.

Segovia, 31 de diciembre de 1908. [I. 359]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta, tienes razón en todo, eres y barvi, hasta un lidiador hasta allá, con arte sobre todo con las vacas y echando capotes en casa del sastre archimonumental.

París tendrás razón pero es necesario hacer lo que tú haces, para el negocio es el centro del mundo, así no hubiera dejado yo de visitarlo.

Te remito un artículo de Alcántara (1). *Las primas* (2) han salido en el almanaque de *La Ilustración Española Y Americana*.

Sorolla, según la prensa, sale con toda la familia para Nueva York a hacer de dentista (3).

Gregorio (4) me dice te acuerdes de su retrato. Esto sigue lo mismo, mal tiempo; hoy sólo parece que va a principiar a helar.

Que tengáis buena entrada de año, lo desea tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

Teodora en Bilbao.

(1) Francisco Alcántara, crítico de arte en *El Imparcial*.

(2) Cuadro de Ignacio.

(3) Sorolla presentó 356 cuadros durante los días 4 de febrero hasta el 4 de marzo.

(4) El enano Gregorio Arranz modelo de Ignacio para el cuadro *Gregorio en Sepúlveda*, realizado este año.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1909

Madrid, 5 de enero
Segovia, 15 de enero
Segovia, 26 de enero
Segovia, 6 de febrero
Segovia, 26 de febrero
Segovia, 10 de marzo
Segovia, 6 de abril
Segovia, 8 de abril
En tren Alcalá-Madrid, 11 de abril
Madrid, 11 de abril
Segovia, 14 de abril
Segovia, 18 de abril
Segovia, 25 de abril
Segovia, 7 de mayo
Segovia, 16 de mayo
Segovia, 20 de mayo
Segovia, 1 de junio
Segovia, 6 de junio
Segovia, 9 de junio
San Sebastián, 16 de junio
Segovia, 21 de junio
Segovia, 2 de julio
Segovia, 5 de julio
Segovia, 9 de octubre
Segovia, 22 de noviembre
Segovia, 23 de noviembre
Segovia, 30 de noviembre
Segovia, 11 de diciembre
Segovia, 27 de diciembre.

Visitas de Ignacio a su tío en Segovia.

Marzo, 19
Julio, Agosto, antes del 23 de julio al 16 de agosto
Agosto, Septiembre, del 25 al 21.
Octubre, Noviembre, del 25 al 20.

Madrid 5 -01-1909 [I. 376]

Querido Ignacio:

Aquí he venido para ver 3 cuadros que uno de los abogados más famosos quiere que los vea, nadie los conoce (escribiré)

Ayer vi a la familia de los Goyas es de importancia, los 3 que tienen la misma que te remití de Alcalá, medio cuerpo, otra de nuevo de medio cuerpo preciosa, pelo blanco fresca con las manos en las rodillas y los brazos al aire y la 3ª *epatante*, baja con los brazos casi en cruz, remangadas las manos hasta el codo y un pañuelo blanco cruzado al cuello sobre una chaquetilla negra y una toca preciosa la cabeza como recién levantada pero me hacia un lío era anochecido pero es grave la cuestión y son excelentes personas, rarísimas, no queriendo, se conoce, entregar a nadie la venta de los retratos de la familia.

Son 2 hermanas y el hermano, y nietos de los retratados y creo podremos hacer negocio, ha sido un error no ir antes, tú verás.

Estoy preocupado Emilia la pobre ha estado aquí con Cándida y llegó en un estado de excitación grande, hoy estoy deseando llegar a casa, me entristece, y a los chicos, su estado.

Perdimos esa tranquilidad grande de que disfrutábamos.

Y por otro lado contentísimo con la marcha de Juan es un artista tremendo hará cerámicas admirables ya verás tarde pero cierto, al tiempo.

Nos preparamos para una exposición de cien cosas en Berlín, 1º en Londres y París, aquí creo que nos ayudarás, en otros países nos ayudan, allá veremos, te escribiré desde Segovia.

Un saludo te quiere

Daniel

Segovia 15 -01-1909 [I.362]

Querido Ignacio:

Ayer recibí las fotografías (1), las chicas lo que las enviabas (2) y tan contentas, y hoy tu carta. Tus cuadros hacen también soberbios en la fotografía el de Cándida (3) que ya está colocado en el comedor, parece un Goya, el de Sepúlveda (4) me gusta más que ninguno, el fondo es una preciosidad, eso si que es decorativo; ¿pero has visto el majadero de querer crear una escuela de Artes decorativas? (5) eso sería bueno pero si tu padre y yo ¿no te parece?, es el colmo de lo fatuo, cuando lo leí me causó risa, ya veré si puedo meter mano a esa especie- Entregaré la fotografías que por cierto están bien las impresiones por ti escritas a mis dueños los de Alcántara serán entregadas hoy mismo.

Se inauguró el café y todos los periódicos hablaron de mis paneaux haciendo elogios y gustan mucho; a pesar de ser tan mala la decoración hace muy alegre el café iluminado soberbiamente, por desdicha no sirve para nada pues todo el que va al café no tiene una perra chica, sólo si sirve para que no se olviden que para algo sirve

Salió el San Jorge soberbio pero no el que vistes pues toda la obra aquella la abandoné y lo hice en azulejo blanco, se me venteaba el 25% ? y me iba a dar una guerra tremenda así que echa unas miles de pérdidas, más el trabajo. y esto es por no tenerlo yo todavía mis elementos necesarios para trabajar, pero el azulejo que he remitido a Bilbao es de ribete y mejor que el que hacía en la fábrica así que esto será causa de que no pueda arreglarse el que yo pasara esos 15 días que tanto deseo, haré un verdadero esfuerzo, pero necesito echar todo lo que gane en este taller para ver si puedo llegar a trabajar con relativa tranquilidad, gracias que no decaigo pero ya sabes tú la lucha terrible que me traigo para defender esta mísera vida.

Mazantinito (6) tuvo, en una tienda de Colmenar hace días toreando una vaca, una tremenda cogida que ha podido costarle la vida, un individuo le tapó el burladero y la vaca lo saco al medio del corral y lo corneo estrepitosamente, no había ni médicos ni medicamentos y llegó a Villalba en un estado lastimoso (Ojo, me acordé de ti cuando se partió el pantalón en Coreses) ¿te acuerdas? hoy te remito Sol y Sombra.

Te remitiré los platos y eso que yo quisiera hacer algo bueno para Congosto (7) a quien darás muchos recuerdos y que agradezco su ofrecimiento que ojalá pueda ir.

Da recuerdos a Valentina y besos a los niños, a Maxime gracias por su tarjeta, cumple también con toda la familia Dethomas, a Paco (8) un abrazo y sabes te quiere

Daniel Zuloaga

-----.

- (1) Según carta de primeros de enero a Daniel, Ignacio anuncia el envío de reproducciones de algunos de sus cuadros para Alcántara, Rodao y Gregorio.
- (2) Dinerillo para sus primas.
- (3) El retrato de Cándida puede ser el de cuerpo entero (1908), adquirida en París para la Sociedad Hispánica de Nueva York.
- (4) *Castilla la vieja*. Este cuadro sufrió una modificación importante, suprimió a dos aldeanos que charlaban con Gregorio el enano; al fondo colocó una vista hermosa de Sepúlveda, vista sobre el barranco del Caslilla. Hoy se le conoce por *Gregorio en Sepúlveda*.
- (5) Dice Ignacio en esa misma carta: *Me han dicho que cuando Sorolla regrese de Nueva York, ha de montar en Madrid una academia de arte decorativo, pero ¿ qué sabrá ese de arte decorativo, cuando de todo tienen sus cuadros menos decorativo!*
- (6) Mazantinito, Luis Mazantini Eguía, (1856-1926) Famoso matador, contemporáneo de “El Guerra”.
- (7) Ignacio anima a su tío para que pase en París 15 días, él corre con los gastos de desplazamiento y estancia en su casa; Congosto también se la ofrece, pues vive solo.
- (8) Paco Durrio, amigo de Daniel desde la llegada de Ignacio a Segovia, a finales del siglo XIX, también acompañado por el pintor Pablo Uranga, Estos tres hacían vida en común en Montmartre. Se interesó por la cerámica por lo que recibió muchas enseñanzas de Daniel.

[I. 363]

Daniel Zuloaga

Decorador Ceramista

San Juan de los Caballeros

Segovia, 15 ¿1? 909

Querido primo Ignacio:

En nombre de todos te damos un millón de gracias. Ya nos lo suponíamos que cuando no nos lo habías enviado antes sería porque no podías.

Cándida ha hecho todos tus encargos.

Muy bien nos ha venido el dinero pues será probable que mañana salgamos unos días. Mucho es también lo que trabajamos con papá.

Hoy ha recibido, por fin, las fotografías y las ha enviado a sus destinos.

Muchos recuerdos de todos para Valentina y besos a los nenes y para ti mil gracias.

Tu prima, en nombre de Cándida, escribo.

Teodora.

Segovia, 26-01-1909 [I. 400]

Querido Ignacio:

Dentro del periódico taurino te remito un artículo que aquel curita (1) que nos pilló tomando el sol en San Juan; me remite de Salamanca.

Como sé que Rodao te ha remitido el del Cristo (2) y está bien, como habrás visto.

Anoche se fue Alcántara (3) que ha vivido 3 días con nosotros y ha dormido y comido en casa; vino a ver el taller y lo hacía en primer lugar para ocuparse de mi cerámica y luego para hacer una serie de cosas de los monumentos de ésta, que va ser una risa .

He perdido estos tres días pero no hay remedio.

Me dijo que sintió no haber estado con el hijo de Gasset, el dueño del Imparcial, (4) como quería ver tus cuadros y que de tus fotografías; uno de estos días dirá algo pero lo que tiene empeño es que presentaras tu solo en Madrid para armar la gorda.

Muy apurado ando con mis trabajos, esto no es vida; el San Jorge esta colocado y el arquitectito se ha equivocado en las medidas del kilométrico friso y no sé que va ser, pero yo tengo los cuerpos del delito y me lavo las manos, pero siempre, como comprendes, son disgustos y gordos, en fin mi vida de siempre, nací para trabajar como una bestia para luego no tener un momento de reposo.

Da muchos recuerdos y saludos, te quiere

Daniel

(1) Se tiene conocimiento de dos artículos que escribió el padre franciscano Mariano Cil sobre Zuloaga: 'En el estudio de Zuloaga' publicada en "España y América" XXI, febrero de 1909 y 'El arte de Zuloaga' en "El Lábaro" Salamanca, año XIII, nº. 3580. Año 1909, tomo LX.

Fueron escritos tras el encuentro que tuvo con tío y sobrino en San Juan de los Caballeros y visita a los talleres de ambos, el año 1908.

(2) Se trata del artículo "El Cristo modelo", por Rodao, publicado en El Adelantado de Segovia el día 20 de enero de 1909. Narra las aventuras que pasaron Daniel, Ignacio y él para llevar un Cristo, que preside el retablo de la sacristía de la Cueva de Santo Domingo de Guzmán en Segovia, al taller para que le sirviera de referencia a Ignacio Zuloaga. Hoy día se encuentra en la Hispanic Society of America, Nueva York, con el título *Los flagelantes*.

(3) Francisco Alcántara fue asiduo visitante de taller de Zuloaga. Se han encontrado en los periódicos de Segovia, noticias de su presencia los años 1904, éste de 1909 y en 1910 acompañado de Maeztu y Ortega y Gasset,

(4) José Ortega y Munilla se casó con Dolores Gasset, hija de don Eduardo Gasset y Chinchilla, del fundador de El Imparcial. Luego Ortega pasó a ser director. Hijo de ambos es José Ortega y Gasset que después de haber estudiado en Alemania, inició sus trabajos literarios a la par que desempeñaba su cátedra en Madrid. Con el tiempo fue íntimo de los Zuloaga; Ignacio realizó de él tres retratos.

[377 y 377.1]

(Arriba, nota en cabecera)

Mañana, Nuevo Mundo , dime si lo recibes , van 3 con este que te anuncio

Daniel Zuloaga.

Ceramista y Pintor.

Segovia 6-02-1909 [I. 377]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta anterior y la de hoy, donde veo que Congosto te llevó mi artículo de Alcántara (1) que como verás me es muy necesario y además verdad. Todo cuanto en el artículo dice, te lo iba a remitir pero no tengo un minuto, ha escrito otros 5 más de Segovia y en todos me nombra; como te digo esto vale para mí como un anuncio, para que no se olviden de mí, así que no puedo decir otra cosa sino que Dios se lo pague, pero todo esto en el fondo, tanto lo que el dice de mí como lo que tu dices en tu carta, cuando en alguno de los ratos del día descanso o pienso en ello, no me da nada más que una tristeza tremenda que si me durara mucho acabaría con mi maquina; afortunadamente en muy buen estado porque tú no sabes mi lucha.

Ayer tuve que ir a Madrid a mal vender lo poquito que tengo por no tener, ni querer pedir a nadie 40 duros, y mañana será probable pueda girar por 2800 pts, pues he terminado el friso de Bilbao y anteayer el señor de Gijón cerraba trato con el en otras 4 o 6 de encargo, vino a verme a Segovia, lo convidé a almorzar en el taller, salió entusiasmado y yo avergonzado de no haber en casa nada mas que 10 ptas. Todo esto hace que mi trabajo no sea lo que yo puedo hacer y te lo cuento a ti, no para pedirte nada, sino como desahogo.

He leído en la Época (2), en el Herald (3), en La Correspondencia, en los diarios de aquí (4), en el Gaulois y en no sé cuantas partes la soiré donde toda la Aristocracia francesa, artistas y lo mejor de París pasó por tu casa; la descripción de estos periódicos dejaban chiquita a la de Esquilache en esas soiré que describe Monte-Cristo, créelo que los has achicado,

Ayer estuve como te digo en Madrid y los amigos que vi me volvieron locos y yo lo encuentro muy bien porque hay que vivir así y no metido como yo los 12 meses en Segovia, hay que hacer lo suyo y aunque no le gusta a uno sufrirlo para no enterrarse en vida.

Siento lo de los retratos por lo informal que he quedado, díselo a Paco que le escribiré largo.

Gregorio el día de la entrega por Juanito de su retrato (5) cogió tal chispa que se rompió la cabeza en una caída mortal y acaba por venderla el ¿...? le puse de vuelta y media, luego le pillaron haciendo sus necesidades y

después de haberse ensuciado en los pantalones le multaron en una peseta cosa como tu sabes excepcional en Segovia donde si cobraran estas operaciones a este precio se hacia rico el Ayuntamiento, viene muy a menudo y nos reímos con él pero es muy pesao-

Villagodio quiere que le pinte esmaltada una cabeza de toro como la de San Sebastián; a últimos de este te visitará, me pidió tus señas que le he dado.

Que se alivien los niños, es la de todos no sabes los sustos que hemos pasado con los nuestros a esas edades .

Recuerdos a Valentina- no se cuantas cosas mas te tenía que decir pero como estoy remitiendo cajas y demás lo dejo para otro día.

Sabes te quiere tu tío

Daniel

Me salen azulejos hermosísimos de esmalte

-----.

(1) “Daniel Zuloaga” , en *El Imparcial*, Madrid, 29/01/1909

(2) La Época, por Juan de Becon. “En el estudio de Zuloaga: Fiesta española”, 27 y 28 - 01-1909.

(3) El Heraldo de Madrid, por Bonafoux. “Entre artistas” . 29-01-1909.

(4) El Adelantado, Rodao da cuenta de la fiesta organizada en el estudio de Zuloaga

(5) Ignacio le había anunciado a tu tío que le mandaba una foto de “El botero” para Gregorio, *-que te ruego le mandes poner un cristal, que te lo abonaré la primera vez que nos veamos.*

El cuadro salió de los pinceles de Ignacio, en tu taller de San Juan de los Caballeros, como uno de sus mejores cuadros, tal es así que pensó quedárselo para su colección. José Rodao propuso el título “*El enano Gregorio el botero*”, y así quedó

Lo expuso en París en los salones de la Sociedad Nacional de Bellas Artes en la exposición de primavera del año 1908, junto con el retrato *Lucienne Bréval en el segundo acto de Carmen y Las brujas de San Millán.* .

Los más destacados críticos de París lo llevaron a sus periódicos, y varios corresponsales de Estados Unidos dieron cuenta de ello.

En muy poco tiempo despertó proyectos como el de Maizeroy que quiso crear un ballet y nada menos que con Diaghilev y el cuerpo de baile más famoso entonces, el de Nijinsky.

Ortega y Gasset lo consideró como un mito, como un personaje clásico en la pintura española; expuso sus ideas en el ensayo *La estética de Gregorio el botero*, hoy recogido en sus obras completas..

Ignacio Zuloaga no resistió la oferta del príncipe Riabouchinsky que se lo llevó a Rusia. Hoy forma parte del Museo Moderno de Moscú.

Segovia 26-02-1909 [I.375]

Querido Ignacio:

Que te vaya bien y que los chicos se alivien que con seguridad será así, en ese hermoso clima y eso que disfrutamos, hace ya días, creo yo, todo el mundo un tiempo delicioso, por lo menos en toda España.

Te estoy viendo metido con polainas y demás para alternar con los ingleses, rusos y demás del (ala..) te escribí a Paris contéstame con franqueza y sin compromisos, recuerdos y que vuelvas a Paris en la gran época y sabes te quiere tu tío

Daniel

Segovia, 10-03-09 [I.374]

Querido Ignacio:

He recibido tus tarjetas, buen viajecito que te has hecho (1), espero carta tuya para ver lo que haces si por fin te vas a Nueva York (2); hoy te remito un suelto de La Correspondencia, excuso decirte que me alegraré que tu llegues a 300.000 dólares (2), si es así ponme un cablegrama.

La pobre Emilia sigue muy incomoda tiene un miedo infundado, así que es una enfermedad mas bien moral aunque la decimos que no es nada mas que el histerismo ella tiene mucho miedo a ver si cuando llegue el buen tiempo se arregla.

Da recuerdos a todos y sabes te quiere

Tu tío

Daniel Zuloaga

(1) Está documentada la presencia en Villefrance-sur-Mer, Montecarlo, Ventimiglia, y La Tourbie, un perioplo preparado desde París para quince días. Volvió la familia el 9 de marzo.

(2) No fue a Nueva York porque, según sus palabras, *creo que me moriré en el barco a fuerza de cambiar la peseta.*

(3) Los 300.000 dólares ganados por Sorolla.

Traer el documento n° 188 Tarjeta Postal de Daniel a Cándida.

Corregido 25 de marzo

Segovia 6-04-09 [I.373]

Querido Ignacio:

No tengo noticias de Goñi, hoy mando a Polonio (1) que mandara le vea en Madrid.

Me ha salido magnifica la hornada, Juan y las chicas se han portado.

Emilia sigue muy mal, uno de estos días que pueda irá a Madrid para que la vean, va perdiendo, y ya perdimos la tranquilidad que por este lado de la vida teníamos.

Ahí te mando el ABC un artículo de aquel Saraluce que encontramos en el museo.

Espero carta tuya que me digas algo bueno de América.

Tengo un alemán y una alemana que los pobres se echan en mis brazos.

Da recuerdos a Valentina y las chicas.

Sabes te quiere tu tío

Daniel

****.

(1) En los periódicos locales aparece este anuncio: <<Polonio de Lucas. Ordinario de Segovia a Madrid y viceversa. Avisos, en Madrid, calle del 7 de julio nº 3; en Segovia, Calle Reoyo,4.>> Realizaba toda clase de encargos: cartas, paquetería...

Segovia 10-04-09 Jueves santo [I.369]

Querido Ignacio:

Estoy recorriendo iglesias (1) por mor del arte y me dice Cándida que en La Correspondencia ponen no sé qué de Sorolla (2) que me carga, vaya un vividor, es una lástima te hayas dejado ganar la partida porque no es nada más que cuestión comercial, pero mirándolo despacio duele, como me sucede a mí en pequeño de no saber manejármelas.

Ayer vino un pintor alemán y pagó por los dos azulejos de Juanito *Vista de la Catedral*, 100 Pts. y había que oírle lo que decía, el partido que podríamos sacar de nuestra industria y en todo.

Goñi sin noticias.

El sábado voy con Emilia a Madrid y puede vaya a Alcalá (3), y nada nuevo.

Da recuerdos y estéis buenos.

Sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

(1) La devoción religiosa imponía visitar en la tarde del Jueves Santo las iglesias para rezar al Santísimo, expuesto a adoración pública.

(2) Joaquín Sorolla fue galardonado con la medalla de la Society Hispanic of America.

(3) Quería conocer unos supuestos retratos pintados por Goya.

Madrid 11-04-09

[I.371]

Te escribo desde el tren, creo es un negocio el de estos dos Goyas de 1,10 x 1,90 que te remito un mal apunte que debes figurártelo hacia atrás en vez de cómo resulta en mi apunte; la mujer en conjunto es peor pues resulta un cuerpo con el talle debajo de la babilla, pero cuya mano reposando sobre la mesa que existe en la casa donde acabo de visitar; el diván con una rosa sobre la mesa; la cabeza de la intrigante es preciosa y de las de Goya espontánea, pero su conjunto para la venta creo yo mucho, por la tendencia que por desgracia domina en arte el de él, es digno (no tanto) el del Urbina que me decías en el museo (así fuera como éste.)

Me van a mandar fotografías y queda por mi cuenta en Segovia arreglar este asunto con mi amigo y dueño.

La señora de éste y sus hijas han simpatizado conmigo y me dejan obremos como mejor queramos así que dime qué opinas y cuenta que está ganada la partida a Florez (1) que está en París y que debes indagar con la gitanería que te disponga.

Lástima no hiciéramos el viaje juntos pues se hubiera adelantado tiempo, la cosa es seria sobre la mesa del retrato de Castroterreño (1) hay un cuchillo de monte envolviendo una cinta de brocado de oro, el fondo general de los dos retratos, gris verdoso, da intensidad al valor, la sencillez que tanto nos entusiasma a los dos es ¿...? estos dos retratos el que miremos con cuidado este asunto.

Emilia en Madrid donde salió por llegar Esperanza; está con ella; ayer la sometieron a baño eléctrico y no sé lo que va a salir de esta enfermedad, por desgracia tiene mal aspecto y no sé ni cómo te hablo de pintura

De Alcalá a Madrid en el tren.

El Sr. Florez está encargado en París de su venta; lo han visto Ricardo Madrazo y el ladrón de París y los deben traer locos.

Yo llevo el encargo con el amigo el marqués, le sacan todo el partido para ellos y para nosotros como se habla de 20 o de 15 ... de dos pts o de 20.000 no creo sea negocio para ti y si en comisión, tu dirás

(1) Se debe referir al conde de Castroterreño. Según la Enciclopedia Espasa, el rey Carlos III concedió este título, en 1782, a don Melchor Antonio de Guadaljafara. El 1825 su hijo, Prudencio ostentó en ducado de dicho título.

Desde 1892 está en posesión de él don Ortuño de Ezpeleta y Samaniego, conde de Echanz, de Ezpeleta de Veire y de Trirrana.

Cuadro del Duque de Castroferreño

1,10 x 1,90

Traje pardo oscuro, fondo gris verdoso y mas verde el respaldo del sofá, chaleco amarillo oro, banda Carlos III (2)
Se destaca sobre el fondo verdoso agradable bota negra, envuelta cuero grande amarillo
Cabeza color sonrosado de rubio

.

Madrid, 11-04-1909.

En este momento llego de Alcalá. Entro en la casa de mi amigo, una casita baja. “No están, vendrán de misa enseguida” me dice un hijo de mi amigo. “Pase Vd. y verá Vd. los cuadros”; y veo una sala Luis XVI con las mismas mesas y sillones que los que puso Goya en sus dos fondos. Veo enseguida que estoy delante de dos originales de don Francisco, y estremezco; son de cuerpo entero, tamaño natural 1,10 x 1,90 los dos con marcos imperio de cartón piedra sobre madera. Miro primero el de la mujer, contrahecha, es decir el escote debajo de la barba pero veo que tiene una mano apoyada sobre la mesa que existe, que es divina junto a una rosa; su carita es bonita de cerca, rara de lejos; el traje es imperio con toques de adorno oro, pero me inclino a ver enseguida y veo el caballero y me asusto; ¡caramba, qué bueno es esto, si parece que cuando tú me dijiste hablando de esto en el museo, si estos fueran como este de ¿Urbina? y me veo algo que recuerda; lo escudriño, lo mal dibujo, porque los nervios no me dejan hacer un reflejo, pero voy viendo que es fino, sencillo, goyesco en toda la extensión de la palabra, pero me canso y va a salir el tren y me marcho, familia deliciosa, rubias como el del mismo color que el padre, la misma nariz ¿...?¿única? hija (de 16 celestial), ojos azules esmalte, con la misma tez de su bisabuelo. Quedo tan amigo; nos dejan a nuestro gusto aunque tiene el encargo un tal Florez, de París. R. Madrazo les dijo que ella era mejor retrato que él, yo digo lo contrario, se ríen de la mala pintura de Goya y les dice . “¡No sé como les gusta a Vds. estos mamarrachos!”

Parés los ha visto y el padre de mi amigo de Segovia, desde verano veremos los dos el asunto. Hablan de 15.000 duros como de 20 pts. ... así que esto es lo que hay. 2 Zurbaranes los dos divinos, dos sibilas, pero ideales, se las desacredité diciendo que eso no se vende.

Y yo, en casa de Leonor con Emilia y Esperanza, esperando médicos.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga

Sin fecha, ni origen

[I.377(1)]

Segovia 14-04-09 [I.370]

Querido Ignacio:

Contesto a tus dos cartas y me alegro de lo que me dices de Nueva York aunque debía ser mucho más, pero se necesita en este mundo potra para todo.

Llegué de Madrid donde vi a Goñi y me prometió mandarme enseguida la fotografías que eran malas pero que algunas bonitas para nosotros, esto quiere decir que debe haber algunas buenas, le repetí no nos jorobara pues nos hacía mucha falta y es verdad, mejor hubiera sido que te las hubieras llevado pero en fin no lo dejo de lamentar .

Emilia la vieron 2 ó 3 eminencias y dicen puede caer en loca y se hubiera vuelto si llega a tomar otro baño eléctrico, por fin la vio un intimo amigo mío, Valdés, y la ha recomendado baños a placer por la noche antes de acostarse y no sé cuantas cosas más. Esperanza y yo pasamos muy malos ratos y vinimos huyendo a casa; por desgracia es grave la cosa y no sólo es esto, sino que en este momento recibo telegrama de Bilbao que me rechazan la obra, siendo tan buena como es y que ha agotado mis pobres cuartos y hasta los tuyos, así, que estoy rayando en la desesperación y quiera Dios no me vuelva yo loco también .

Si me vieras la cara que en este momento debo tener, puede que sacaras partido para una cabeza moribunda. Emilia y las chicas están en el campo paseándose en coche a ver si adelantamos algo en aliviarla.

Que se alivie Antonio; te mando por separado los libros que me pides (1) y si mañana no recibo las fotografías mandaré con Polonio a Madrid otra vez.

Voy a ver si me doy una vuelta por el campo para hacer tiempo que llegue Emilia y las chicas, que será ya de noche; no sé lo que te escribo.

Sabes te quiere

Daniel Zuloaga

(1) Carta de respuesta a Daniel

París

Martes

[Posiblemente el 20 de abril, el 11 viajaba Daniel Zuloaga con cuadros de Goya].

Querido Daniel:

He recibido tus cartas, los libros, Sol y Sombra, los retratos de Goya y las fotografías de Sevilla. Los de Goya son interesantes pero creo que no podremos hacer nada con esos precios. 20.000 duros son muchos duros, pero, en fin, de todas maneras los enseñaré, a ver por si casualidad cuelan, pero ya te digo, lo dudo. En cuanto a las de Sevilla no son famosas y es lástima no hicieras más mías toreando, pues no hay más

que tres. No sé si podrán hacer algo en los periódicos pero también lo dudo. De América no tengo noticia ninguna a no ser que he tenido un triunfo colosal entre los artistas. (1) A Goñi págale lo que sea, que ya te lo abonaré. Aquí seguimos bien, gracias a Dios, y yo trabajando lo que puedo.

Supongo que Emilia se repondrá pronto. Los baños tibios son una gran cosa.

No me corre prisa para las películas que te has quedado.

A ver si le haces a Urcola un friso de m.p.n.

Recuerdos, y sabes se te quiere tu sobrino,

Ignacio

No dejes de la mano lo del patio, y pregunta si hay vidrieras...

Segovia 18-04-09 [I.372]

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y lo de los Goyas no lo dejo, al señor marqués creo lo manejaremos, ayer quería fuera a cenar con él, me había visto en el comedor del Comercio que estuve invitado por tus amigos Sres. Gaston Thomson deputé y Eugéne Richtenberger los dos conocidos íntimos de Valentina, les atendí como sabes que lo hago y tan contentos. Te mandaré las fotografías y ojalá podamos hacer el negocio ya se lo que te alegrarías de hacerme ganar ¡ ¡figurate! (1) Lo del patio hace muy poco me hablaron de uno “*pendant*” del de Zaragoza (2) y no sé quien trabajó el asunto.

Lo de las vidrieras es muy difícil y por qué no dices a esa gente que podría hacerme uno nuevo en piedra, tan bueno como los antiguos.

Lo de Goñi me trae loco a mi también; estoy esperando hoy y mañana mando ya por las películas y yo haré las positivas; a mí me tiene también, ¡joroba!, pues tengo compuesto el friso que ya veremos, y a ti te ha dejado en un compromiso.

Emilia, la pobre mal y ya nuestra casa no era aquella donde las enfermedades no conocían; es la primera, pero puede que dé con todos nosotros; las pobres chicas sufren lo imposible y ya no se duerme ni de día, en fin lo tomamos con la resignación más grande y ponemos todos los medios; sale en coche todos los días al campo, a este tan hermoso Valsaín, La Granja, los pinares etc... que están deliciosos de temperatura pero tú que ya sabes que no soy pesimista, no me gusta na su aspecto por desgracia nuestra; uno a ésta, el disgusto de Bilbao que es de lo mas indigno, y ya comprenderás cómo están mis nervios; si voy a Bilbao puede que oigas alguna sonada pero me las pagarán.

Mañana te escribiré con lo del tal Goñi; que sigas teniendo buenas noticias de Nueva York y con recuerdos de todos a Valentina y los niños.

Sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

¿Recibes periódico y libros del cura.? (3)

Aquí no se ha recibido ninguna carta tuya ya sabes que se tiene cuidado.

(1) Debe referirse a los Goyas que vió Daniel Zuloaga en Alcalá de Henares.

(2) Se trata del anticuario Ferdinand Schultz. El patio pertenecía a la Casa de la Infanta, también llamado Palacio de Zaporta. Edificio concluido en 1550, <<espejo de palacios aragoneses>> para Chueca Goitia. Fue levantado por Gabriel Zaporta cuyos antepasados procedían de la aljama de Monzón. De estilo plateresco forma una planta cuadrada de nueve metros de lado donde surgen ocho columnas de alabastro, -cuatro en

los vértices, y otras tantas en los centros de cada lado -. Encima se organiza una hermosa galería de cuatro pandas con zócalo y columnas que sostienen seis arcos de medio punto en cada una de ellas. Las dovelas, zapatas, enjutas y cornisa están tan bellamente labradas que hacen de todo el conjunto uno de los más espléndidos de España.

En 1903 sus propietarios procedieron a la demolición y la portada fueron vendidos al citado anticuario francés Ferdinand Schult quien los transportó a su establecimiento de París en el número 25 del Quai Voltaire.; el patio En 1958, tras la muerte de Schult, se vendió el conjunto a la Caja de Ahorros de Aragón y la Rioja, siendo finalmente recompuesto en 1971 en Zaragoza, en la nueva sede central de esta entidad.

(3) El día 20 de abril Ignacio acusa recibo las cartas , libros y revistas

Segovia 29-04-09 [I.367]

Querido Ignacio:

Supongo recibirías las fotografías, hoy te remito las fotografías de los dos Goyas de mi amigo Sr. Guadalajara (1) dice este señor le han ofrecido en ocasiones 18.000 duros y que quiere por los dos 20.000 duros es decir 50.000 Pts. cada uno- yo creo que basta que yo intervenga para que la cosa sea cara, le he hecho todas las advertencias de que Goya no alcanza esos precios; el próximo viaje a Madrid veré otras dos, de medio cuerpo, uno de la madre de la señora intrigante vieja, ya que debe ser una maravilla. Así que es cuanto te puedo decir y el detalle del nombre de los retratados lo tienes en mi carta que te escribí desde Alcalá.

Emilia mediana, y yo trabajando como un león, espero con deseo tu carta sobre lo de las fotografías ¿que te han parecido?

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

(1) Puede haberse equivocado Daniel Zuloaga pues el asunto que le ocupa, comprar dos cuadros que considera fueron pintados por Goya, uno representa al conde de Castroterreño, cuyo apellido, es Guadaljafara. Véase la llamada (1) a la carta del 11 de abril de 1909.

Segovia,7-05-09 [I.366]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta, yo estoy tan ocupado que me llevo 12 horas trabajando y caigo rendido. Emilia, unos días bien y otras mal, es de todas maneras una pícara enfermedad y no sé como saldremos.

Del cuadro o de los dos Goyas, claro que es un precio fuerte pero también hay que ver que son dos retratos buenos. Hoy, un extranjero de Gante me ha dicho se ha vendido un Rembrandt para un museo en no se sí en 100.000 duros, así que digo yo, todo es darle importancia.

Iré a Madrid pronto y trataré de ver si hay algún patio, no lo olvido.

He pintado una cabeza de toro hasta allí si sale bien, como es casi seguro se va poner Urcola contento, mira como dispongo el friso.

Las seis escenas son el encierro, Don Félix el conocedor (sic) con los becerros, los cabestros y otras. Dividido el largo del comedor en dos motivos que corta una estrella con una cabeza de toro tamaño natural de ribete, el adorno de la estrella y rica en color fondo verde, con carmines amarillo y blanco, las escenas de campo entre la estrella del toro y otra estrella en las esquinas ¿...? en detalle árabe esmaltado, es decir el contraste de los toros pintados artísticamente o pictóricamente con el esmalte de las 4 esquinas estrellas y las dos cabezas toro, no sé si me entiendes, las seis escenas de campo que entran en las 4 paredes las he compuesto muy bien.

Sabes te quiere

Daniel

[Î.365]

Segovia 16-05-09 Tarjeta Postal

“Segovia, San Juan, Talleres de Daniel Zuloaga”

Querido Ignacio:

Recibo la tuya esta bien, te devolveré mañana carta de Bilbao (1); lo he dicho siempre te hacen el caldo gordo todos los que te imitan; he visto lo de Laparra (2) es burdo y seguirán imitándote.

Tengo cerámicas de lo mejor que he hecho para Gijon, San Sebastián, y Sevilla (3).

Emilia sufriendo y haciéndonos sufrir.

Sabes te quiere

Daniel

(1) Gonzalo Bilbao. Pintor sevillano

(2) Raoul Laparra, pintor francés, de Burdeos.

Segovia 20-05-09 [I.364]

Querido Ignacio:

Contesto a tu carta del viernes, mucho me alegraré se te realiza lo del verano con ese encargo para América y te vea pronto por ésta.

Lo de tu exposición de América se conoce que el Beruete se descompone en hacer el juego al Sorolla a costa tuya; me hablan de artículos donde te atacan y dicen que tu pintura no es Española sino francesa, burda es la idea.

Si el Enano y la Brujas (1) etc... no es español que venga Dios y lo vea; yo como estoy encerrado, trabajando mucho más que nunca (figúrate mierdita) no puedo ni enterarme,; los frailes, el cura de Salamanca (2), Lazcano (3) y no sé cuanta gente me acosa, que les mande los artículos publicados sobre tu arte, pues en Francés, de A. Alexandre, G. Mourey y René Maizeroy y dos en *España* de Utrillo, y hasta éste me dice que le han preguntado por ti el marques de Vega Inclán, que te salude.

Recibí el catálogo (super) (4) debías enviar uno Alcántara. A ver qué haces con lo de los Goyas.

Del Greco, pasado mañana, voy a Madrid con Emilia a que la vean otra vez los médicos, sigue unos días bien, otros que se muere , en fin estamos aviados todos (como ha de ser no hay otro remedio que paciencia)

Una idea, si tu expusieras tus cuadros en Madrid, como Courbette (5) hizo el 67 fuera de la exposición, entrarían creo yo en Madrid 40.000 almas a 2 pts. 80.000 , no lo tomes a guasa, ya hablaremos, me pones a mí a la puerta con un garrote y ya verás.

Da recuerdos a Valentina y besos a los chicos y sabes te quiere

Daniel Zuloaga

Te acuerdas de la perdigonada que di en Zajariche?

(1) El enano, *Gregorio el enano*, *Las brujas*, *Las brujas de San Millán*, cuadros de lo más profundo de la esencia castellana.

(2) El cura de Salamanca, se refiere al agustino padre Mariano Cil, autor del artículo "En el estudio de Zuloaga", que apareció en la revista *España y America* correspondiente al mes de Febrero de 1.909.

(3) José Rincón Lazcano, 5 años menor que Ignacio (1880), madrileño, oriundo de Segovia donde pasó casi toda su vida. Abogado, amante de las letras, poeta, dramaturgo, con su zarzuela *La alcaldesa de Hontanares* se inauguró el teatro Juan Bravo el 18 de octubre de 1918. Académico correspondiente de la Academia de San Quince.

(4) En el catálogo de la Exposición del año 1.909 en la Hispanic Society of America, New York, escribieron los artículos que juzgaban la obra de Zuloaga, Miguel Utrillo, Arsène Alexandre, Gabriel Mourey, René Maizeroy y el reverendo padre M. Cil.

(5) Se refiere a Gustave Courbet. Si a Ignacio Zuloaga la junta de revisión de obras para la Exposición Universal de París de 1900, le rechazó *La víspera de la corrida*,

premiada con primera medalla en la exposición de Barcelona de 1898, lo que le marcó de por vida –y a su tío Daniel- a Courbet le ocurrió otro tanto en 1855 con *El entierro en Ornans* y *El estudio del artista* y, para más enojo, en la otra Universal de 1867. En la primera presentó su muestra en un barracón, y en la segunda en un pequeño pabellón cercano a los Campos Elíseos. El público, en las dos ocasiones, en masa, fue a conocer lo prohibido. El propio escándalo y opiniones contrapuestas fue acicate para la gente, y más aún para el propio artista que gira en su temática y en su técnica a los graves, vigorosos sentimientos humanos, revisión de la compleja sociedad que contempla desde su puesto en el Comité de la Comuna.

Segovia, 1 de junio de 1909. [I. 387]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta y supongo los malos ratos que habrás pasado con la operación de Antonio (1), que se alivie y fortalezca.

Hoy Emilia está con Cándida en Madrid pues a mí me es imposible por lo liado que estoy en terminación de lo de San Sebastián y Gijón (2); enseguida empezaré lo de Urcola (3) que, con seguridad, haré cosa que honre, pero, chico, qué vida, gracias que no me molesta el trabajo (4).

Ahí te mando un artículo de La Correspondencia, que está bien, me alegro de lo de Nueva York (5).

Ya sabrás lo de Albéniz (6), ese es el fin, cuando leía estos días la muerte del pintor Dubuffete, que era un año menos que yo, me dije, pronto estoy de tanda.

No he podido ver lo de El Greco, y lo siento, pues cada vez me gusta más.

No creo lo que me dices que no expondrás, ya lo veremos la primavera que viene si no vemos por ahí Los Penitentes (7) , y el señor Francisco y Gregorio II (8).

Envíame lo de la tienda, muy bonitas fotografías las que me mandas.

Da recuerdos a Valentina y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

No me dices nada de los Goyas.

-----.

(1) Operación de amígdalas.

(2) Encardos de Orueta y la Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián.

(3) Cortijo de Zajariche

(4) EL 4 de febrero había escrito Ignacio su tío: *Tú lo tienes ganado en buena lid tras una carrera digna de servir de ejemplo, pues no conozco nadie, entre los artistas de hoy, que te haya igualado en trabajo y en sentimiento artístico. Eres artista hasta el tuétano y por eso me gusta tanto trabajar al lado tuyo.*

Debieras haber sido el hombre más rico del mundo para haber dado el ejemplo más grande de cultura y ¿protección? Artística

(5) Lo dicho en carta anterior, Exposición en Estados Unidos.

(6) Albéniz falleció en la pequeña estación termal de Cambo-les-Baines el 18 de mayo de 1909 donde había ido a buscar alivio de sus dolencias. Días antes había recibido a los celeberrimos Thibaud, Cortot y Casals para quienes deseaba escribir un trío [“Dios en tres personas” como decía Ysaye]. Después le visita Granados quien le felicitaba, al llevarle la nueva de que el gobierno francés le había concedido la Cruz de la Legión de Honor.

(7) Cuadros *Los flagelantes*,

(8) Gregorio y el señor Francisco en la primera versión de *Castilla la Vieja*, cuadro que, retocado, tituló *Gregorio en Sepúlveda*.

Segovia, 9 junio 1909. [I. 382]

Querido Ignacio:

Volví de Madrid, el domingo [día 15] vuelvo y haré las fotografías de los Goyas –es necesario no dejarlo, no me dices nada- ; por las noche me marcharé a San Sebastián para 2 ó 3 días.

Hoy te remito con los periódicos de toros unos sueltos; les da a los escritores con tu tauromaquia y yo que tú lo prohibía (1); te van a tomar el pelo muy pronto; unos dicen que has ganado dinero matando; otros que has matado 100 toros y algunos van pitorreándose de ti.

Por Esos Mundos publica un artículo de un crítico americano Sorolla-Zuloaga (2), bombea a los dos y publica *La familia del Gallo*, (3); el retrato guitarrista chato y los toreros maletas (4) ; y de Sorolla, 3 ó 4 cosas.

Estuvieron unas americanas que habían visto tu exposición en Nueva York y decían les gustaba más lo tuyo. El embajador y la embajadora de los Estados Unidos me ha comprado cerámica y antigüedades, y me han dicho exponga donde sabeis, pues así que cuando tenga me recomiendas al señor ese entusiasta de España.

Es una lluvia de extranjeros los que pasan por el taller y a todos les gustan las cerámicas de tipos y me dicen venderé todo; así que si se paran los encargos, voy a hacer una carretada de cosas.

Emilia sigue muy incómoda.

No pude ver la exposición del Greco (5), lo sentí.

Don José Villegas (6) me preguntó por ti y estuvimos hablando largamente de ti y le conté todo lo que me dices de la exposición.

Ya llevamos adelantada la obra de Gijón (7) y San Sebastián (8) . Remití a Urcola una cabeza de toro de 0'75 x 0'75, de primera, y además le explicaba cómo le iba a hacer el friso (9), que lo principiaré enseguida.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) La afición taurina de Ignacio. En su juventud estuvo en carteles anunciadores de novillasdas.

(2) Christian Brinton, de Estados Unidos; publicado en *The Century Magazine*, mes de mayo con el título *Two Great Spanish Painters: Sorolla and Zuloaga*. Brinton ya se había ocupado de Ignacio durante la etapa andaluza de éste (1894-1897). Llegaron a tener una muy buena amistad que prolongaron durante muchos años, una copiosa correspondencia depositada en el Museo Zuloaga lo atestigua; Brinton fue valedor en las distintas exposiciones de Zuloaga por esa nación americana.

(3) Cuadro realizado el año 1903.

(4) *Toreros de pueblo*, de 1906

(5) En la Real Academia de San Fernando, inaugurada el día 10 por Alfonso XIII

(6) José Villegas Cordero. Pintor, nacido en Sevilla en 1844, murió en Madrid en 1921. Inició sus estudios en Sevilla que continuó en Madrid y Roma. En 1901 fue elegido académico de la de Bellas Artes de San Fernando, y desde esa fecha al 1918 dirigió el Museo del Prado. Museos de Europa y América cuentan con obras suyas.

(7) Encargos del señor Orueta.

(8) Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián.

(9) Para el cortijo Zajariche, en Lora del Río.

San Sebastián 16 de junio de 1909. [I.384]

Querido Daniel:

Aquí me tienes en tu húmeda tierra viendo 2 Grecos que vuelven tarumba, por desgracia se levantó la humareda para desgracia del negocio.

Estoy aquí para mi obra de la guirnalda de Escuela de Artes y Oficios y que ha gustado mucho pero que no hace más que pagar gastos ya realizados, que me doy por contento.

Estos dos Grecos son una cabeza [pinta un esquema] como la de tu jo... tío, algo grande, del tamaño natural, cosa que nunca he visto a este divino, y otro de un chico joven de medio cuerpo: fino, elegante, con manos deliciosas, cabeza muy concluida y bonita de coloración, carne sanguinolenta por el estilo (Juan de Ávila) con un papel en la mano (3), precio, el disloque; lo tiene un amigo mío. Rico y, malas lenguas de (mal vicio) y como tú vienes allá para el 1º de julio, según carta tuya, y yo tengo que volver para esa fecha, citémonos y te espero con tu coche y yo te trazaré diferente itinerario y eso que eres peor que (La Cierva) para no aburrirnos y ver si ganamos algo tío-sobrino. En el viaje se me ha puesto mala la vista; no sé si saldré para Bilbao. Ríete.

De casa nada sé; que estéis todos buenos.

Tu sobrino, (sic)

Daniel Zuloaga.

No te choque, estoy con mi amigo don Santiago que no me deja marchar, baja el pesao de ¿Palo Cortaz?

-----.

Segovia, 21 de junio de 1909. [I. 386]

Querido Ignacio:

El torero que tuviste de modelo (1) dice que está a tu disposición. Un encargo: una vascongada que acaba de visitarme, Micaela Iturrioz, viuda de Maiztegui te agradecería pidieras, mandaras o sacaras una copia del testamento de Victoriana Badiola y Maiztgui (a quien yo conocía) y que ha dejado mucho dinero a su muerte; esta señora pagaría cuantos gastos hagas y me ha encarecido el encargo recomendándote la atiendas.

No tengo carta tuya, te escribí desde San Sebastián, los Grecos es cosa seria.

Los de Madrid están esperando y puede que el día 25 haya yo unas fotografías de ellos.

Se aproxima el verte. Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Matías Costa. Tituló el cuadro *El matador Corcito*.

Tarjeta Postal. San Juan, taller D. Daniel Zuloaga.
Matasellada el 26-06-1909. [I. 385]

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, avísame con tiempo cuando vengas pues iré hasta San Sebastián o hasta Biarritz.

El torero, según tú me dijiste, se le mandó un recado como tu escribías, 10 reales y no 8 y que serviría para modelo y para un guisado o fregado (1).

Salgo para Madrid a hacer las fotografías de los Grecos. Villagodio sin respirar, ha tenido disgusto al descajonar, parecen buenos pero me temo sena unos bueyes suizos, son jaboneros, ni siquiera me ha escrito.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) ¿Matías Costa? ¿Ramiro Martín? Los dos fueron modelos para representar toreros. Escribió Ignacio desde Francia el 7 de julio: *Yo iré desde Burdeos a ésa en automóvil, así es que desearía preguntaras al muchacho que me sirvió de modelo para el torero a ver si está dispuesto (como él me manifestó deseos) de servirme de chauffeur, es decir para limpiar y cuidar el coche mientras esté en ésa, es decir, un mes y medio. Le dices que le daré diez reales diarios, pero a la condición que cuando le necesite de modelo me sirva lo mismo, así como para cualquier recado*

Deseo saber esto cuanto antes, pues en caso de que él esté ya colocado o no pueda, llevaré un muchacho de Burgos que quiere venir.

En cuanto llegue a ésa iremos a ver los cuadros en cuestión, y creo que haremos algo.

Segovia, 2 de julio de 1909. [I. 383]

Querido Ignacio:

Recibí tus dos postales ejerciendo de torero.

Los toros de Villagodio (1) se portaron; los 5 primeros cumplieron aunque algo quedados de cabeza y dieron buenos tumbos, y el 6º y último, superior; armó un desbarajuste en los de a caballo que cogió a dos al mismo tiempo y los hizo una masa compacta, fue duro y de tremenda cabeza; se armó una bronca por lo bárbaro pues pretendían fuera al corral por estar cojo, que se llenó la plaza de botellas de vino, poniendo en peligro a la gente, y Gaona (2) le dio una atravesada inicua; bajaron al redondel y por poco se lo meriendan, gracias a los municipales, si no le calientan; mataron 9 caballos pero podían haber muerto más pero debido a que estaba astillado de los cajones, se conocen no herían bien. Así que hemos quedado bien, yo le he hecho el gran cartel a Villagodio exagerando las dotes de sus toros; le he escrito diciéndole que aunque él no se acuerda de mí, he estado al cuidado de sus toros.

He sabido por unos fabricantes de azulejos de Valencia le han decorado la plaza, se conoce que con azulejos de a real (3), y eso que cuando me escribió que cuanto le llevaría por una cabeza de toro le contesté que la haría barata.

Avísame cuando salgas.

Emilia, medianamente; expresiones.

Sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

Da recuerdos a Labrouche.

-----.

(1) El marqués de Villagodio, amigo de los Zuloaga a quienes solía invitarles a tiendas de sus ganados en la finca de Coreses (Zamora)

(2) Gaona, Rafael Gómez "Gallito" y Mojino Chico formaban el cartel. José Rodao publicó una chispeante crónica en El Adelantado, el día 30.

(3) Un real equivalía a 25 céntimos de peseta.

Tarjeta Postal (foto) con la familia en el taller.
Segovia, 5 de julio de 1909. [I. 381]

Querido Ignacio:

Hoy va la pobre Emilia a Madrid.

Villagodio me escribió.

Dime cuando vienes para tomar mis medidas para el viaje, estoy de terminación de todo lo que tengo de encargos.

Emilia, mal, quiera Dios que pueda vencer la grave neurastenia.

Sabes te quiere,

Daniel.

Segovia, 9 de octubre de 1909 [I. 380]

Querido Ignacio:

Hemos recibido vuestras 4 postales, la última de Jaca y veo el viaje curioso por todos conceptos, ya habréis visto cosas de carácter pero comprendo que Segovia triunfe por el carácter que tiene como pocos (1).

Aquí seguimos con tiempo delicioso; el día después que te marchaste me escribió don Félix Urcola (2) mandándome las 1.000 pesetas y agradeciendo los cochinos de San Sebastián, ni escribirme siquiera excusándose.

Pinté el retrato de la niña tan afortunado que han quedado entusiasmados, sin fotografías ni nada, y moviéndose, que pasé las de Caín; me han mandado 5 duros, más de lo que pedí; estamos abatidos y hasta miedo me da pedir, lo que no me han hablado es de las acuarelas, pero el año que viene me encargará la señora su retrato, de cuerpo entero, al pastel.

He retejado menos los ábsides, todos los tejados para mí, conservando san Juan.

Alcántara vendrá el jueves o antes. Ya se lo escribí a Urcola que retendría la obra por este motivo.

Que hayas encontrado bien a los niños y que el auto haya llegado bueno y esperándote.

Sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

Expresiones de todos.

(1) De las cuatro postales citadas sólo se conservan dos pero bastan para comprender el entusiasmo que estos dos artistas sentían por Segovia, elegidas como segunda cuna, tal el amor que por ella sentían. Con el coche de Ignacio realizaban innumerables excursiones por esta provincia, por carreteras llenas de cráteres, que, les causaban frecuentes averías, más el problemático suministro de gasolina.

Tarjeta escrita en Soria:

La carretera, mala de Segovia a Ayllón, pero el paraje colosal. Ayllón, de lo más hermoso que pueda verse. Carretera de Ayllón al confín de la provincia de Soria, lo peor del Universo entero. Burgo de Osma, colosal. Carreteras de la provincia de Soria 'lo mejor de España'. Soria no vale nada, quitando cuatro o cinco iglesias. Carretera de Soria a aquí, terrible. Tarazona, colosal. Mañana salimos para Zaragoza. El muelle del auto, cojeando. Veremos a ver cómo anda.

Tarjeta escrita en Graus (Huesca)

¿Te acuerdas del camino que tuvimos cuando fuimos a Castilnovo? Pues aquello es un salón en comparación con lo que he tenido que atravesar durante dos días en la provincia de Zaragoza. Ni el Gurugú. Las mejores carreteras del mundo son las de Soria. Las de Huesca no son malas.

[I. 389]

Segovia, 25 diciembre 1909.

Querido Ignacio:

Mil felicidades os deseamos en las próximas pascuas y entrada de año con mucha salud.

Por aquí la suerte se ha ido a Brasil; qué lástima que no hubiera dejado algo para este viejo rincón de Castilla pues hubiera hecho un bien, pues la crisis es grande, estamos lo mismo que esta pobre España.

Las esperanzas son que se pueda arreglar lo de Madrid para salir de esta situación pues eso nos salvará pues con estos temporales que hace, todo el trabajo está parado, y no se hace nada.

No te olvides de lo que me hablaste el día que te fuiste.

Sin más que deseándote mucha suerte en tus cuadros y con recuerdos a Valentina, besos a los niños de todas tus primas,

Cándida.

Segovia, 22 de noviembre de 1909 [I. 368]

Querido Ignacio:

Hoy, por fin, recibo las fotografías y ya verás qué bonitas, por sobre certificado te las remito todas, yo me quedo con 10 ó 11 que te las indico al reverso para si las necesitas, una vez ampliadas te las devuelvo, ya las recibirás con deseo. Goñi me escribe y me dice que le pague lo que quiera, tú verás y yo hoy le escribo que se lo remitiremos.

Me recuerdan dichas fotografías los buenos días que pasamos en Azanaque (1); yo estoy contento porque con ellas puedo hacer un buen friso de sabor local.

Espero con ansia fotografía de los cuadros de Goya que te los remitiré, me darán detalles de un patio Renacimiento y me venden una magnífica portada ídem, que tomaré detalles.

Emilia lleva tres baños tibios y hoy se encuentra bien, ojalá siga.

Yo, trabajando como un león.

En una de las fotografías donde tú toreas estás muy bien, dime qué te parecen y contesta enseguida.

Recibí el Gran Tacaño y fotografías de Quijote.

Estamos en estos momentos muy contentos pues Emilia ya se pelea con las choriceras, de si son caras o baratas.

Da recuerdos a Valentina y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Finca de Urcola, cerca de Lora del Río.

Segovia, 23-11-1909. [I. 378]

Querido Ignacio:

Con tu marcha y lloviendo está esto para que esté triste y dado a los demonios (1).

Recibí carta de Congosto (2) y otra que le contestaba el subsecretario de la Presidencia donde le decía recomendaría el asunto como cosa tuya, en su carta, te copio el párrafo que pone para ti.

Bueno sería que Ignacio fuera a Madrid y viese a don José Lameyer, gran amigo de los dos, para que le hablara de tu asunto; Lameyer es un apasionado de Ignacio, y hace lo que quiere del subsecretario del Ministerio de Instrucción Pública el señor Eugenio Montero y Villegas (3) . Dígale que no tenga reparo en ir a verle, pues yo que soy serio , no le expondría a cualquier desaire.

Así que tú de esto o le escribes o haces lo que creas.

Que descanses de tu faena última, y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) La estancia de Ignacio en Segovia al lado de su tío supone para éste una distracción continua, por el carácter de ambos, los sabios consejos del gran ceramista al pintor, las excursiones por la provincia, sus bromas, etc. La despedida supone un adiós de medio año. Precisamente, en este año de 1909 comenzó Ignacio su campaña segoviana el 24 de agosto y lo dejó, como se ve, el 20 de noviembre, tras un paréntesis de breve descanso y para ir al lado de su mujer e hijos familia. Nueve cuadros realizó esa temporada: paisajes de Segovia y Cuéllar, dos retratos de su prima Cándida y cinco composiciones, algunas de las más celebradas por la crítica internacional.

(2) Don José Congosto estaba unido por gran amistad con los Zuloaga, Cónsul de España en París, encargó a Daniel el escudo en cerámica a don Daniel para la fachada del consulado.

(3) José Maeyer y Eugenio Montero y Villegas tuvieron cargos de responsabilidad en el Gobierno como plenipotenciarios en ciertas comisiones. Con Lameyer, la amistad don Ignacio, viene ya de años anteriores.

Segovia, 30-11-1909. [I. 379]

Tarjeta postal. Fotografía, Interior de San Juan.

Querido Ignacio:

Me escribió Urcola entusiasmado del friso; que vayamos a pasar unos días.

Alcántara lleva, según él, muy bien el asunto, así que vendrá bien tu carta.

Aquí hizo días espléndidos pero fríosísimos, hoy ya nieva y es el caos.

Siento lo del pobre Paco (1), otra cosa sería de él si con algún amigo suyo acaudalado nos pusiera en París un tallercito y entonces creo viviríamos mejor.

Recuerdos,

Daniel.

Paco (1) me escribió ayer una carta desastrosa. Está en la última pregunta. Aún no ha concluido el pedestal.

Recuerdos, sabes se te quiere,

Ignacio.

-----.

(1) Paco Durrio.

La villa de Bilbao preparó un gran homenaje al gran compositor Juan Crisóstomo Arriaga y Bazola. Este genio musical nacido allí el 27 de enero de 1806 y fallecido en París pocos días antes de cumplir los 20 años, en plena época de estudios y de haber realizado composiciones que dejaron la impronta de su excepcional genio creativo y la incógnita de un futuro glorioso para la música española y universal. El homenaje sería complejo y desataría un monumento al que concurrieron, entre otros, Basterra, de la Torre, Mogrovejo y Durrio. Lo ganó Durrio. El 13 de enero de 1907 firmó un contrato con el Ayuntamiento de Bilbao en el que señalaban los gastos y los emolumentos. El tiempo pasa y Paco Durrio no cumple ninguno de los plazos concertados. Se le exige de nuevo, sigue el escultor trabajando en su taller de París y se le concede fecha límite para entregar la obra, que será el 31 de diciembre de 1909. (De ahí “la carta desastrosa” que de él recibo Ignacio.)

Ignacio había tomado parte del jurado para la concesión del proyecto. Éste, cómo no, lo entregó Durrio fuera de plazo, pero fue admitido. La amistad con el pintor nació al coincidir los dos, y Uranga, en los modestos talleres que tenían en Montmartre en la última década del siglo XIX.

El monumento debía ser colocado en Bilbao a los trece meses de la firma del contrato pero hasta 1933 no lo entregó y entonces fue inaugurado.

Documento nº

Segovia, 11-12-1909. [I. 391]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta; buena zapatiesta he armado con la carta que te escribí ; he recibido un protocolo de Eusebín y le he contestado dándole el hilo para que podáis enteraros de la verdadera situación en que debe estar tu padre y que debe ser como yo te indicaba; ahora bien, yo ya le digo que no quiero meterme en nada aunque le ayudaré a ponerle en comunicación con los que le puedan servir para su indagatoria y como se trata de una grandísima zorra (qué razón tenías tú) es obra casi de caridad ir contra ella.

No te quise decir, cuando te escribí, lo de los toros, que tú tuvieras nada que ver con la publicación, sería una tontería mía suponerte nada contra mí; yo sé que me quieres como yo a ti, y aún sería más si no fuera por la mala temporada que estoy pasando en mi modesto negocio y que me trae mal humorado, porque trabajar con el ahínco que lo hago y tener tan mala suerte en el cobro de mis pobres obras no cabe pero pata, espero sin embargo que aunque lo estoy pasando muy mal llegue alguna obra que me enderece.

En lo que me tienes que ayudar es en, si nos sale bien una treintena de panneaux de cerámica que estamos terminando, tratar de ensayar una venta en económico y ver al mismo tiempo qué opinan de ello,- esto para tu colosal pintura no te puede perjudicar lo más mínimo por todos conceptos y principal por ser todo cerámica , y ahí tú puedes jalearse el artículo como nadie y hasta es tu deber el hacerlo, porque si no lo haces con tu tío Daniel, ¿con quién lo vas a hacer?

Da muchos recuerdos a Valentina de parte de todos, a Juan muchísimas cosas de todos (B, de mi ganado)

A Paco mil cosas, que a ver si puedo ganar algunos cuartos y os hago una visita, que me sería muy necesaria para mi cerámica.

Me dicen en casa que el gran Brinton (1) que no escribe, que si habrá recibido sus tarjetas. Dime algo de lo que les ha parecido la última hornada de los 9 cuadros y que los presento en tres trípticos. [Hay un dibujo] .

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Christian Brinton. Crítico de arte norteamericano muy anido a Ignacio, Daniel y las respectivas familias durante muchos años.

[I. 388]

Tarjeta Postal: interior de San Millán

Matasellos: Segovia, 25 – 12 – 1909

Querido Ignacio: ni la suerte del enano ni pío chico. Veremos si por otra parte cae el gordo. Prepara americanos esta vida es horrible. Te diré que hemos recibido tarjetas de felicitación de Brington.

Muchas felicidades y mucha salud te deseamos y a toda tu familia. Tus primas que te quieren,

Teodora y Esperanza.

Mamá me encarga te diga que te desea muchas felicitaciones en el año nuevo.

[I. 389]

Segovia, 25 diciembre 1909.

Querido Ignacio:

Mil felicidades os deseamos en las próximas pascuas y entrada de año con mucha salud.

Por aquí la suerte se ha ido a Brasil; qué lástima que no hubiera dejado algo para este viejo rincón de Castilla pues hubiera hecho un bien, pues la crisis es grande, estamos lo mismo que esta pobre España.

Las esperanzas son que se pueda arreglar lo de Madrid para salir de esta situación pues eso nos salvará pues con estos temporales que hace, tofo el trabajo está parado, y no se hace nada.

No te olvides de lo que me hablaste el día que te fuiste.

Sin más que deseándote mucha suerte en tus cuadros y con recuerdos a Valentina, besos a los niños de todas tus primas,

Cándida.

Segovia, 27-12-1909 [I. 390]

Recibí tu carta. Mi negocio en Madrid, o por mejor decir, el de Alcántara va según me dijo, muy bien; el ministro ha dicho que no necesito recomendación ni visto bueno de nadie, que estaba convencido que lo merezco y que sólo falta que resuelva la cuestión del presupuesto para fundar esa cátedra (); hay más, y que es, que habiendo oído a Alcántara altas personalidades hablar de este asunto puede que consigue que se instale en Madrid una industria cerámica, que me pondrían al frente siendo él (Estado el que lo sostuviera) (sic); estas son versiones de Alcántara puesto que yo no me muevo ni me he movido para nada, así que, lo que salga, si sale algo, será como digo, cosa de Alcántara.

Villagodio me dijo que saliera al rápido y lo vi en la estación, tiene todavía el cuello torcido de la caída, le eché una chillería sobre los azulejos de la plaza y me dijo que el arquitecto tenía la culpa, que le han hecho una mamarracha, pero de los más vulgar y que se puede se anime de quitar algo para que haga una cabeza de toro.

Del periódico haré tu encargo.

Hemos tenido dos meses de lluvias horribles pero ya van dos días de los soberbios de aquí, con una luna superior.

Christian Brinton les mandó a las chicas tres tarjetas de entrada de año y le han contestado con otras.

¿Qué haces? ¿Concluiste el libreto ese que va a dar el golpe (1), pintas o te dedicas a...? Te estoy viendo de rigurosa etiqueta de banquete y de rejoldage (sic), vaya gachó, cuenta algo ¿Pintas?

No se me presenta ninguna buena obra para poder hacer una visita, a ver si a principios de año recibo algo.

Da recuerdos a todos, y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

Buena entrada de año.

(1) Algo se habla en Madrid consecuencia de los comentarios que envían los corresponsales de los periódicos en París. Ignacio da pábulo a ello. La cantatriz Bréval está triunfando en París con la ópera *Carmen*. A petición de ella diseñó vestuario y ambientación para distintas actuaciones que tuvo, y no sólo en París; ya el año anterior, 1908 realizó el cuadro *La Bréval en "Carmen"* que en la exposición más prestigiosa de Francia, que se celebraba en los Salones de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París, obtuvo el premio de la crítica –en unión de *El enano Gregorio el botero* y *Las brujas de San Millán*, realizados el mismo año en Segovia-. Ignacio, buen promotor de su obra, sabe sacar partido de sus triunfos y crear un ambiente favorable. En su estudio recibe a clientes, críticos, periodistas – muchos españoles-, da fiestas (españoladas, dicen algunos) y es presumible que entre lo que él manifieste y los periodistas agreguen,

la fantasía llega a Madrid. En las tertulias lo comentan con Daniel, y ante eso Ignacio escribe en una carta: *Desmiente rotundamente lo de la ópera pues aún no hay absolutamente nada. Es una cosa en embrión que me divierte, et voila tout, sin pretensiones de ningún género. Y sobre este particular te he de decir que, muy a menudo me acuerdo de aquel refrán, zapatero a tus zapatos.*

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1910

Segovia, 30 de marzo

Segovia, 13 de mayo.

Segovia, 30-03-1910

[Se cruza con carta de I.Z. del 1-04-1910

Querido Ignacio:

Hoy remito a las señas que tú me diste para Hendaya una cajita conteniendo 35 azulejos que componen en escudo de España en Francia para Congosto; aunque poco "glacée" es de mucho carácter español. Los azulejos son delgaditos y se los podrán colocar en cualquier lado, pronto y bien, se separa de l'afiche corriente, etc. y está de medidas como tú me ordenaste.

Le dices a congosto, de mi parte, que los acepte como recuerdo de mi antigua amistad, y honor de que lo coloque en su consulado; que no valen nada, y que me dispense la tardanza, y que es inútil proteste porque no los cobraré, devolviéndole todo cuanto me remita.

También remito un planito para el rompecabezas. Este escudo me hubiese sido una maravilla si hubiera estado en el azulejo que se me acabó, pero así te gustará más éste.

Mañana te remitiré 4 ó 5 panneaux, total 30 azulejos que me pedías y trata vendérmelos; son baratos, y que si me traes unas pesetas iré a Sevilla contigo para pasar unos días.

Hay cosas en ellos que yo creo valgan unas pesetas y, si no, hacen propaganda.

Tengo que pintar 3.000 azulejos en estos días, y pienso adquirir obras que me arreglarán mi situación.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

Salgo para Madrid a que me vean a Emilia los médicos.

Daniel Zuloaga.
Ceramista y Pintor.
San Juan de los Caballeros.

Segovia, 13 de mayo de 1910.

Querido Ignacio:

Ahí va otro artículo en ABC y éste es el colmo de los disparates y “aindamais” de un vascongadito y (sabio también). Tú no sales mal parado pues llevando igual suerte tus colegas de otro mundo y nada menos que don Francisco. Teotocópulus y el simpático don Diego, nadie puede quejarse; pero qué serie de ideas en estos escritores, ni sabe uno a qué vendrá; por supuesto que este individuo debe ser del otro bando, y no sabiendo salirse, desbarra.

Un argentino te hará una visita y te entregará dos azulejos y la placa de la Pioch, que se la entregas de mi parte diciéndola que se me rompió y que poniéndole un modesto marco oval, se disimula la rotura.

Estoy deseando tener carta tuya donde me digas algo de las fotografías de Sevilla.

Como estoy pintando azulejos, si hace falta, dile a Congosto que volvería a hacer otra vez el escudo (1), y sería mucho mejor.

Estoy pintando 500 azulejos que terminaré la semana próxima pero necesito 2.500 más, y luego 3.000 lisos que no sé cómo demonios me las voy a componer si las hubiera tenido me las pinto en menos de un mes; trátame pues de venderme como sea algo de eso y te seguiría mandándote más paneaux.

Pedrazuela salió diputado; mandó a Juan el Gobernador de ésta como delegado del Gobierno a Turégano y como los Drakistas querían hacer una encerrona, metió en la cárcel al alcalde, a un ingeniero y a un tal España ¿terror? del pueblo, así que a su regreso ha tenido una gran ovación por su comportamiento dentro de las leyes, no haciendo alarde, como podía haberlo hecho, de la Guardia Civil y trayéndose 255 votos contra 100 que tuvo el contrario. No se hubiera podido evitar el que fuera, por la gran amistad que tú sabes tengo con Pedrazuela.

Emilia pasó un ratillo malo pues en Cuéllar hubo tres muertos y 16 heridos graves (1).

Hay Juan es el héroe de Turégano.

Da recuerdos a Valentina y besos a los niños, y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

(1) Escudo para el consulado general de España en Madrid. Ver nota 4º del documento 222 de La correspondencia de Ignacio Zuloaga a su tío Daniel

(2) El Adelantado de Segovia se ocupa los días 9, 10 y 15 de mayo de los graves incidentes acaecidos en el lugar de Campo de Cuéllar con motivo de las lecciones a

diputados a Cortes. Viene a decir que desde Cuellar –cabeza de la comarca- se desplazó un grupo bastante nutrido de partidarios de cierto pretendiente que, al llegar al citado pueblo, chocó con grupos de ideología contraria. Uno de los de Cuellar disparó su escopeta contra el alcalde de Campo, hiriéndole en una pierna, y al poco, el atacante calló muerto al suelo víctima de venganza. Garrotes, ramas blancas y de fuego fueron utilizados. Al día siguiente, uno de los heridos, falleció. Don Daniel, de ser ciertas estas noticias, exagera.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1912

Segovia, 3 de enero
Segovia , 5 de enero
Segovia, 19 de febrero
Segovia , 1 de marzo
Segovia, 27 de marzo
Segovia , 8 de abril
Segovia, 1 de mayo
Segovia , 17 de diciembre.

[I. 2133]

Daniel Zuloaga.

Ceramista.

Segovia ¿3? de enero de 1912

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y ya también no te he escrito porque estoy trabajando como un animal para llenar mis depósitos, pues todas las cosillas se venden y como estos días estoy de vacaciones, llevo la mar de cosas hechas.

Yo iría con gusto a tu homenaje pero, por un lado el que ando siempre escaso, y por otro el que tengo que llenar el horno hace que no vaya; cuéntame como asistente.

Ya era hora que te hicieran eso, y mucho más pero, en fin, varían las cosas y van dando lo que se debe.

Yo también parece que he hecho un pinito, dicen que me he revelado como un artista cerámico, no parece si no que es desde ayer que lo hago.

A Valentina y a los niños felicidades y buen año os desea tu tío,

Daniel Zuloaga.

Las vidrieras están ya en Segovia, los cercos están ya colocados y mañana las vidrieras, que son bonitas, me han mandado su factura:

2 vidrieras 204'40 pts.

2 armaduras 179

383'40

Aunque han salido un poco caro, por el hierro, están muy bien hechas, no te importe porque al pagarte mi iglesia te pagaré gastos, deudas,

Daniel Zuloaga.
Ceramista.
Segovia, 5-01-1912.

Querido Daniel:

Supongo no te llegaría mi contestación a la tuya; ya era hora que tus paisanos te hicieran ese homenaje (1), siento no estar pero considéralo como si estuviera presente, por un lado lo mucho que tengo que terminar para irme a Madrid (2) y por otro, el que siempre me pilla alcanzado, es causa de ello; que lo paséis bien, como así será, y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga

-----.

(1) Llegó el año 1911 tras continuos de grandes triunfos. El más inmediato fue el obtenido en Buenos Aires en 1910 al organizar esa ciudad una magna exposición invitando a los mejores artistas de España; en 1911 obtuvo el premio del Rey en Roma por el conjunto de sus obras, exposición a la que fue especialmente invitado por el gobierno italiano ya que los encargados en Madrid de seleccionar los representantes españoles, no le incluyeron,

Como reconocimiento del arte de su paisano, en Eibar organizaron el homenaje. *El Diario Vasco* el día 7 de enero de 1912 da cuenta del multitudinario acto. Ya en San Sebastián, al llegar de Francia, fue calurosamente recibido y la parada del tren Eibar fue apoteósica. En el Ayuntamiento se le entrega un álbum pleno de firmas de los amigos que se unen al homenaje. El frontón Astelena queda pequeño para el casi millar de comensales; se dice que pasaron de ochocientos. Al lado del artista, además de las autoridades, se sienta su hermano Eusebio, el ya anciano Fausto Mendizábal que fue su profesor de dibujo, el inseparable Uranga, el redactor de diario parisiense *Le Figaro*, George Pioch., y un enjambre de periodistas vascos. Se reciben telegramas de adhesión de infinidad de artistas y amigos.

(2) Se le acababan las vacaciones de la Escuela, pasadas en Segovia.

Daniel Zuloaga.
Ceramista.
Segovia, 19-2-1912

Querido Ignacio:

Hoy ha salido la caja para Irún a Legarralde (1); no la mandé antes pues el rodillo y cajón que te hicieron eran atroces de malo e imposible de empaquetar cosa tan delicada; avísame cuando lo recibas para mi tranquilidad. En gran velocidad a Irún, con encargo que te lo remitieran a París.

Volví anoche de Madrid donde dejé mal a Emilia con síntomas nada buenas de su enfermedad; vivimos en la calle de la Palma Baja, 69, 2º frente.

Yo estoy aquí haciendo una obrita para Pamplona.

Te remito las facturas de las vidrieras que están colocadas (2) y que han resistido los ciclones más tremendos.

Sin ganas para nada sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

-----.

(1) En los últimos días de noviembre de 1911 dejó Segovia tras su temporada otoñal. Pintó: *Gitana (Agustina) con chal blanco*, *Gitana (Agustina) vestida de torero*, *Las hilanderas*, *Hilanderas*, *Paisaje de chopos, colinas y nubes*, *Hilanderas (la tía Casilda)*, *El Cristo de la sangre*. Ignacio apura el 12 de febrero de 1912 para que le envíe dos cuadros que dejó –como viajaba en automóvil, es de pensar que los de menor tamaño los llevara él. *El Cristo de la sangre* mide 2'50 x 3'00 m. y *La hilanderas en verde*, 1,95 x 0,88 sería los que enviara Daniel embalados en un rodillo y metido en un cajón.

(2) Cuando en 1910 puso Ignacio a su nombre la iglesia de San Juan de los Caballeros, mandó abrir una ventana a los pies de la torre –la que actualmente hay- para que entrara más luz al ábside interno del lado de la Epístola, que era donde trabajaba.

Escuela de Cerámica Artística
Dirección.
Madrid, 1 de marzo de 1912.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y quedo tranquilo de la llegada de tus cuadros en buen estado.

Azorín puedes dirigirle la carta a la redacción del Blanco y Negro o a la de ABC; no he leído el artículo pero lo leeré (1)

Ayer me encontré en el Congreso a Saint- Aubin y me dijo muy cariñosamente que te dijera que ya era hora que le mandaras dos cuadros, que los colocaría en lugar preferente y como dijeras, que era cuestión patria de ilustrar a la juventud ansiosa de ver tus obras elogiadas por todo lo intelectual de Europa, etc.; yo le dije te lo pondría en conocimiento, así que, como nada te cuesta y a mi me conviene estar a bien con él, le escribes excusándote o como quieras y así queda tío y sobrino como personas; su dirección es Sr. D. Alejandro Saint-Aubin, delegado regio de la Exposición de Bellas Artes, Ministerio de de Instrucción Pública, Madrid. No dejes de hacerlo.

De lo de Artal (2) tengo poco aunque pienso hacer mucho; lo hago con escama pues también Pinedo (3) y otros me acosan para que les envíe mis cerámicas; prefiero Artal, a sí que si le escribes le dices que le remitiré lo que pide, ahora no sé bien el modo de remitir estas cosas.

Saldré mañana a Segovia a ver si termino mis viles azulejos (2.000) .

Tu tío que te quiere, pero que no le tratas bien, (4)

Daniel.

-----.

(1) Azorín. “*La pintura de Zuloaga*” *El pueblo vasco*, 21-02-1912

(2) José Artal Mayoral, el gran mecenas español. Nació en Tarragona (9-6-1862) y falleció en San Sebastián (16-4-1918). Emigró a Montevideo en 1886 y hacia 1890 pasó a Buenos Aires. Banquero de profesión, realizó a su costa, a partir de 1897, 24 <<Salones Artal>> por medio de los cuales dio a conocer las corrientes del arte moderno en la escuela española. También es conocido como conde de Artal.

(3) Modesto Pineda, crítico de arte.

(4) A esta frase contesta Ignacio, (Doc. 287 o.c.) *No comprendo tu frase última, es decir, que no te trato bien. Qué equivocado has vivido, querido Daniel, toda tu vida. Quiera Dios que todos te quieran y te traten como yo lo he hecho y verás como te arreglaré todo mejor.*

Existe una tirantez a causa de las presiones que someten a Daniel su esposa e hijos contra Ignacio, surgidas años atrás y acentuadas en 1910 cuando Ignacio rescató la deuda e hipoteca que pesaba sobre San Juan y la puso a su nombre, lo que dolió a sus parientes pero lo hizo, en escrito quedó para que no embargaran la finca por las deudas

que arrastraba Daniel, y que reclamaban, entre otros, los Cámara, los fabricantes de Pasajes.

Días antes, el 19-02-1912 escribía al respecto Ignacio desde París:

Ya sabes el cariño que siempre te he profesado y te profeso, pues obras son razones y me duele mucho que por una cuestión de faldas (2), - que tanto a ti como a mí nos gustan -, haya habido este enfriamiento en el que tú no tienes culpa ninguna pues vives muy, a menudo ignorante y es mejor, pero luego, de repente se te suben los nervios y entonces lo que dices y haces es inconsciente.

También soy el primero en ver la poca suerte que tienes, pues bien sabes la gran admiración que te tengo, lo mismo a tu talento que a tu laboriosidad y, si de mí dependiera, desearía que fueras el hombre de más suerte sobre la tierra, pues jamás he conocido aun lo que es la envidia. [...] *Ahora, con respecto a San Juan, desde un principio te dije que lo mismo era que fuera mío o que no lo fuera, pues tú eras el que puede hacer y deshacer a tu gusto, pero también desearía que, cuando yo estoy en ésa, tenga libertad, como lo creo natural, y esto no lo digo por ti pues bien sabes tú que contigo me he de arreglar siempre bien. Este año no creo que te estorbe, pues es probable que vaya a trabajar a Toledo, Ávila o Salamanca.*

Dura disyuntiva, dejar la ciudad, esa su querida Segovia que tantos triunfos le había proporcionado, y buscar taller en otras cercanas, ¡cuando él poseía San Juan con todos los pronunciamientos legales! Si Ignacio no hubiera tenido tanto amor a su tío, estaba en su derechos de permanecer allí a costa de lo que fuere.

Dejó Segovia, pero siguió, fuera de ella, en contacto permanente con él, ya que al haber sido Daniel designado profesor de cerámica en Madrid, en la Corte se reunían sin atender presiones familiares. Ya se verá el afecto que mantuvieron a lo largo de los años. Cuando llegaron los años duros para la salud de Daniel, le preocupaba enormemente, le buscaba trabajo para levantarle la moral – que no pocos de los que salieron de San Juan de los Caballeros se debieron a sus gestiones-. Ya, al fin de sus días, en ese fatídico 1921, llegaba a Segovia acompañado de las más destacadas eminencias médicas de Madrid (Azúa, Marañón, ...) en busca de parar lo inminente.

[I. 2131]

Madrid, 27 de marzo de 1912

Querido Ignacio: Recibí tu carta y no he contestado antes por andar de la ceca a la meca.

De tu exposición en Madrid es ya una pesadez, papel harías tan bueno como en París, ahora bien, negocio ninguno, la medalla de honor y una primera, total plata 17.000 Pts. si no querías (nada) me dicen los amigos que lo sienten pues hubiera estado animada la exposición; otros se alegran no expongamos pues así tienen esperanzas de coger algo, y otros dicen que presentando tú no haría nadie caso de ellas, pero con el nuevo sistema de nombrar jurados; las polémicas hubieran estado animadísimas; otros dicen que eres un collón y en eso tienen razón, por qué demonios ibas a perder y andar con esos escrúpulos de monja. (1)

Ahí te mando un artículo de Azorín que ha salido hoy en ABC (2)

Yo pronto me iré a Segovia hasta el otoño a trabajar fuerte o como nunca, pues o poco he de podere pero voy a buscarme la medalla de honor en arte decorativo en 1913 mal año es pero con una salamandre (sic.) [Dibuja una salamandra, ¿será por acabar en el supersticiosos 13?] se arregla todo.

Aquí hace unos días espléndidos y hasta calor.

Juan llegó de Italia (3) y ya está trabajando en San Juan.

Recuerdos de todos y sabes te quiere tu tío

Daniel.

Encargué el espejo, el mío no lo vendo pues ya sabes mi chifladura por el diseño a Mn. Bertelean.

(1) A propósito de esta polémica Ignacio escribe a Daniel en estos términos: *He escrito, según me indicabas, al señor Saint-Aubin aunque era a él a escribirme. Le digo en mi carta que he mandado 21 cuadros a Viena hace cuatro días donde el Gobierno me ha invitado a hacer una exposición, para lo cual me han hecho una sala especial.* (1)

También le digo que aquí me han cuasi comprometido en el Salón pues hace 4 años que no expongo (2), y todos me reclaman.

Para aquí he guardado "El Picador" [Su título, "La víctima de la fiesta"], "El Cristo de la Sangre" y vuestro retrato (3) pero le digo que me avise enseguida; cual sería el último plazo para que yo pudiera mandar en caso de que no lo haga aquí.

En caso de mandar a ésa, cosa muy difícil, mandaría estos tres cuadros más dos grandes retratos, todo lo cual, naturalmente, habrían de ser colocados como yo quisiera.

Ahora te diré francamente para nosotros, que malditas las ganas que tengo de exponer en Madrid pues es cosa inútil y no serviría más que para levantar una terrible polvareda y polémicas desagradables.

Si lo hiciera sería únicamente por la cuestión patriótica, para que no crean que no soy buen español, pues español soy tanto como el que más.

Creí que podría arreglarme para exponer en Madrid pero no puedo pues estaba yo muy comprometido en ésta. Aquí expondré “El Picador en medio”, “El Cristo de la Sangre” a derechas y vuestro retrato a la izquierda. Si mando ese tríptico a Madrid hubiese tenido que poner guardia civil a los lados. Creo es preferible que me abstenga pues no había de sacar más que disgustos.

Los corresponsales de los periódicos madrileños en París, Juan de Becon, Julio Camba, Luis Bonafoux se ocuparon intensamente de esta exposición. De inmediato, el cuadro *La víctima de la fiesta* comenzó a ser el cuadro más discutido de Zuloaga, llegando a escribirse de él que hacía, no sólo daño a la fiesta, si no mal a España.

(2) La pintura de Zuloaga. ABC. 27 marzo, 1912.

(3) Estuvo becado en París y Roma parte de los años 1911 y 1912.

[I. 2604]

Segovia, 8 abril 1912

Querido Ignacio:

Recibí tu última carta y supongo que los niños estarán ya bien; aquí estamos Juan y yo trabajando y con un tiempo delicioso. Estuvimos en Coca ayer y estudié como nunca su castillo, es una verdadera maravilla de arquitectura ¿verdad? (1)

Saint Aubin me encontró otra vez en Madrid, me leyó tus cartas y me dijo que le mandarás aunque fuera la tarjeta, cualquier cosa tuya; le dije, para quitármele de encima, que te escribiera.

Te mando el 2º artículo de Azorín (2)

De casa me dicen que han recibido tu libro en Italia hecho, (3)

Hoy salgo para Madrid pero volveré pronto a ésta a terminar un friso de mucho trabajo.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) Visitado en las muchas escapadas que realizaban por la provincia. En esa época pertenecía a la Casa de Alba por lo que, en el retrato que Ignacio realizó de la duquesa de Montoro (Cayetana de Alba), aparece en el fondo del cuadro. Es un bellissimo castillo, todo de ladrillos profusamente ornamentado, de lo mejor del mudéjar en la arquitectura militar en Castilla, levantado por los poderosos Fonseca –el arzobispo de Sevilla Alonso de Fonseca- en el siglo XV.

(2) Azorín publicó *La pintura de Zuloaga* el 27 de marzo y *La realidad española* el 3 de abril, ambos en *ABC*.

(3) Pudiera tratarse de “Ignacio Zuloaga” por *Giulio de Frenzi*. Contiene una buena biografía y una muy estimable reproducción de muchos cuadros.

Escuela de Cerámica Artística.

Dirección.

Madrid, 1 de mayo de 1912

Querido Ignacio: Recibí tu tarjeta en Segovia donde hemos estado trabajando 15 días; me alegro de la mejoría de los niños.

Escribí a los de Pamplona, creo lo mismo que tú.

Aquí todos los periódicos publican tremendos artículos, la *Tribuna* (1) trae los 3 cuadros, nuestro retrato. Todos dicen que es tu mejor cuadro; la *Época* y *El Herald* de Bonafoux te pone en letras grandes “Zuloaga millonario” (2) ; son tantos los otros que necesitaría una estafeta para remitírtelos y algunos los conservo para cuando vengas.

Alcántara, que está presente, te dedicará uno con motivo de la Exposición que se va a inaugurar en El Imparcial.

Según me dicen, la imitación a tu gran arte ha producido una de suicidios que me voy a reír en gordo: se inaugura, dice, el 15.

Juan se ha presentado a un concurso ayer mismo de 5.000 pts., era un friso de cerámica y pintura que dicen que va a dar juego (te gustaría) ya te daré detalles. (3)

Mucho me alegraré venga el americano arquitecto (4), yo estaré definitivamente en Segovia para el 20 de éste.

Da recuerdos a Valentina y que los niños se mejoren.

Tu tío que te quiere,

Daniel.

-----.

(1) Julio Camba. “Los cuadros de Zuloaga” *La Tribuna*, Madrid 22 de abril de 1912.

(2) Salió el día 27 de abril de 1912.

(3) Ignacio, como se ha repetido con frecuencia, está pendiente de la obra de Daniel e hijos. Si en esta carta Daniel sólo cita a Juan, Ignacio, lo que dice en la que envía el 10 de mayo, nos hace ver que detrás está Daniel con su sabiduría para ayudar a su hijo. *Tenme al corriente del concurso al que os habéis presentado, pues bien sabéis que me interesa y que mi mayor alegría será si os lo lleváis.*

(4) Ve Ignacio a este amigo un cliente en potencia para el ceramista.: *El arquitecto argentino de quien te hablé vino a verme y ha retrasado su viaje pero pronto espera visitarte. Creo que puede ser muy importante para ti.* Del mismo escrito del día 10.

Madrid.

Viernes, 15 Noviembre 1912.

Querido Ignacio:

Llegué anoche de Segovia donde recibí tu último telegrama y ya encargué atendieran bien a Mr. Guillet (1); no me quedé pues era urgente venir á ésta.

Mucho siento lo que me dices de tu sobrina, son percances de esta pícara vida.

El friso está colocado y gusta á los que entienden hasta el entusiasmo; es claro que es mucho mejor que los otros dos, pero a pesar de esto, tengo mis temores por lo de siempre (es esta una tierrecita de cuidado) en fin, ya veremos; como son tan informales dicen que por esto o por lo otro tardarán lo imposible el juzgarlo, y esto me revienta.

Como supongo que volverás por Madrid y estaré varios días, así que me escribes o telegrafías a Prado, 8-3º, para que nos veamos y veas el friso.

Da recuerdos á Cándida y sobrinos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

Me encontré al cónsul de la Argentina Sr. Jardón y me dijo que el Sr. Miura al decirle lo de la carta le dijo que ya pagaría.

(1) André Guillet . Fue uno de los invitados a la fiesta que dio Ignacio Zuloaga en su casa con motivo del bautismo de su hijo Antonio.

[I. 2603]

Daniel Zuloaga

Ceramista

Segovia, 17 diciembre 1912.

Querido Ignacio:

Hemos recibido todas tus tarjetas y ya te supongo en tu casa de París. Ya veo tu triunfo y ahora lo que hace falta es que vendas mucho.

Aquí un frío parecido al que tú dices, pero seco, de tal manera que tememos nos quedemos sin agua para beber; a mí, como sabes, no soy borracho de ella me tiene tranquilo.

Parece que se ha preparado buena entrada de año pues tengo encargos aunque siempre en mi modesta clase. He vuelto de Madrid donde di vacaciones que las pasaremos aquí hasta Año Nuevo que nos iremos todos.

De antigüedades nada vamos a hacer. Inurria (1) dice que poco para la mesa quiere 4.000 pts. lo menos que el amigo Paco Gimeno ¿...? dice que ha estado en Madrid y que Rafael García y otros piden por don Vicente López, peores que el tuyo, 4.000 y 8.000 pts. Yo le escribí que darías 10.000.

Ya no hay gangas, chico, se espabila la gente tremendamente.

En Correos me están sucediendo cosas que voy a tener que armar algo gordo porque me perjudica en mis intereses grandemente; el arquitecto de León manda un plano de gran trabajo y no llega y escribe y hasta la 3ª carta no llega.

La empresa de la plaza de toros de San Sebastián, lo mismo, con un encargo urgente no llega noticias hasta mí si no después de tres meses y otros dos asuntos, lo mismo; te lo digo para que en tu larga correspondencia que recibes la repases, cosa que estoy seguro de esto pues tú repasas con cuidado todo lo que recibes, y la causa es del cartero que es medio ciego y sentiré quitar el pan a un pobre, pero ya comprenderás la razón que llevo; te lo cuento, aunque sé firmemente que encontrándote tu cosa mía no te olvidas tú de dármele; me tiene esto de un humor que lo llevo a Madrid al Director General y van a andar de cabeza.

Otro día te escribiré.

Muchos recuerdos de todos para Valentina y los niños.

Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) Mateo Inurria Lainosa. Uno de los escultores más geniales de los años contemporáneos a Ignacio Zuloaga. Nació en Córdoba, 1869, y falleció en Madrid, 1924. Es citado frecuentemente por Daniel Zuloaga.

Rotulada
Daniel Zuloaga
Ceramista
Segovia, 24 Diciembre 1912

Querido Ignacio:

¡FELICES PASCUAS! en compañía de Valentina, Lucía y Antonio.

Estilo románico segoviano.

Tristes para mí, pues ayer enterramos á mi buen amigo don Valentín.

Recibo tu última, llegada de Madrid donde hicimos trato de nuestra nueva casa, Olid, 6, 2º, izdª. Al lado de Inurria.

Bonita casa que iremos a tomar posesión á primeros de año próximo.

Grandes obras en la Plaza de San Juan, rebajando más de tres metros; quedará, si lo terminan, de primera. 100 obreros, más de 50 carretas; siento no tener película para enviarte el aspecto de ello.

No te mando un artículo de Noel de España Nueva del viernes pasado que titula T.V en San Juan de los Caballeros, que es de primer orden; quisiera saber señas, etc. (1)

Escribiré a Paco Simón (2) pero, como tiene dinero, nada confío.

Sigue el Correo haciendo sus fechorías, demasiado sé que tú no tienes nada que ver con esto, es también para lo que á ti te pueda suceder; un amigo arquitecto de Madrid me escribió una cosa urgente y no llegó, figúrate qué país este fresquito y comprobado.

Mucho me alegro de tus éxitos; lo que me choca es lo de la infanta, siendo su hijo tan entusiasta.

Buena entrada de año y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Tórtola Valencia. Muchas presiones de las autoridades civiles y eclesiásticas habría de soportar el empresario que quisiera contratar a Tórtola Valencia para que bailar en Segovia. En fecha aún no determinada lo realizó en privado, en San Juan de los Caballeros, ante los Zuloaga y Eugenio Noel, ya que éste estaba presente. Lo reflejó en su obra "Escenas y andanzas de la campaña antiflamenca", el capítulo XXVI lo titula "**La Tórtola Valencia danza en San Juan de los Caballeros**". (F. Sempere y compañía, editores. Valencia).

(2) Puede que sean unas propuestas por parte de don Francisco Simón y Nieto, médico en Palencia, con domicilio abierto en Madrid, Montesquinza 10, de vender un Ribera y un Greco por los que ya, el año anterior, se interesa Daniel Zuloaga . Entonces se lo

ofrece, en febrero de 1911, al anticuario de París don Eduardo Lucas Moreno; éste lo considera caro por lo que el ceramista busca colocarlo en París por mediación de Paco Durrio que gestiona con un museo. (Ver cuatro cartas de Juan Zuloaga a su padre escritas durante el mes de julio en París, Museo Zuloaga, Segovia.). Las gestiones se **demoran, dando** lugar a que el señor Simón Nieto pregunte a Daniel Zuloaga (ver carta del 24 de diciembre de 1912) “qué hay del Ribera”, sin alusión ya al Greco.

ÍNDICE DE CARTAS DE AÑO 1913

Segovia, 13 de abril

Segovia (sic), 13 abril 1913.

Querido Ignacio:

Aquí estoy con Esperanza en Madrid. Recibí tu telegrama, me iba a poner en camino, llegó con nosotros Goñi e hizo varios patios y posadas según tus anteriores órdenes. Enseguida que llegue a Madrid te las remitiré ; no llegó la cabeza de Tórtola y me están los mudos () abrasando a recados.

Adjunto te remito ese B.L.M. [Besa la mano]; he contestado que tengo órdenes tuyas de no captar nada, agradeciendo infinito lo finos que son contigo, pero que, sin embargo, te remitiré el documento. ¡Vaya unos señores, mezclare entre colines!

¿Cuándo llegará a poder del Sr. Santamarina la acuarela? Ya sabes la enfermedad que padezco, la crónica, ¿entiendes?

Ya sé que eres portador de la friolera de 6 mil y pico duros, canela.

Aquí, chico, trabaja que te trabaja; hace todavía frío.

En Madrid celebré una pequeña exposición en casa de cacharros que quitan el hipo.

Mañana principio una escultura, busto de la Sra. Francisca (1), que está archi bellísima.

Da recuerdos y que vuelvas pronto.

Tu tío que te quiere,

D. Zuloaga

(1) Modelo de ambos artistas. La señora Francisca era del cercano pueblo de Hontoria, mujer pobre que con dignidad vivía. De rostro sereno, bondadoso, peinada a la usanza castellana de la época: rodetes bajo las sienes y el cabello recogido, entrelazado y llevado a la nuca en moño. La dura vida, muchas horas a la intemperie, de edad avanzada, presenta el rostro moreno muy curtido y ajado, esos que imprimían lo que tío y sobrino tenían por “mucho carácter”. Es interesante este paso de Daniel Zuloaga hacia la escultura. No procedentes de moldes, como los trabajados en colaboración del escultor Paco Durrio, empero sí, de interpretación.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1914

Segovia, 15 de julio
Segovia, 21 de julio
Segovia, 24 de julio
Segovia, 27 de julio
Segovia, 2 de agosto
Segovia, 4 de agosto
Segovia, 14 de agosto
Segovia, 27 de agosto
Madrid, 2 de septiembre
Segovia, 3 de septiembre
Segovia, 3 de septiembre, carta de Cándida
Segovia, 3 de octubre
Segovia, 6 de octubre
Segovia, 11 de octubre
Segovia, 12 de octubre
Segovia, 15 de octubre
Segovia, 16 de octubre, de Teodora
Madrid, 22 de octubre
Segovia, 28 de octubre
Madrid, 2 de noviembre
Madrid, 18 de noviembre
21 de noviembre
Segovia, 3 de diciembre
Burgos, 5 de diciembre
Segovia, 10 de diciembre
¿Segovia? Antes del 119 de diciembre
Madrid, 23 de diciembre.
Madrid, 25 de diciembre.
Segovia, 26 de diciembre.

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 15-07-1914.

Querido Ignacio:

A la Virgen del Carmen (1) esta mañana muy temprano han visitado mis chicas y aprovechando, las he encargado que influyan en que tu chimenea salga pronto, si en Ella consiste, por de pronto yo con mi gente acabo de terminar una hornada de bizcocho donde está lo tuyo y lo ajeno.

Mañana sin encomendarme a nadie (con un boquete de un divieso en la misma negrilla que a otro tendría postrado en cama y con Mequinton relleno el tremendo agujero nos pondremos todos a esmaltarlo y luego a reflejarlo (sic) de la mejor manera para gustarte esa pena; ya están los dibujos hechos por Juan así que la cosa será breve,

Grandes noticias llegan a nuestros oídos de los grandes festejos que en tu isla (2) se van a celebrar, justas, corridas de toros, luchas de gallos, qué sé yo (¿es verdad todo esto?) lo digo para encargarme un traje de sopla pollas.

“Daniel est parfaitement reçu par son neveu, qui le present a ses amies. Il recueille son heritage et reprend le chemin de Segovia” (3)

¿Qué hay de Eibar? Allí no priva nada más que los jóvenes bárbaros vascongados, aunque no lo sean? (4)

Mucho me alegro de tu pronta venida, ¿Vienes con el auto? Porque me interesa saberlo me he hecho con un saldo de gasolina y estoy deseando consumirlo.

Cuéntame cómo os encontráis en esa playa.

Da recuerdos a Valentina y sabes se te quiere, tu tío

Daniel.

(Al margen izquierdo) Busca el Nuevo Mundo de esta semana. (4)

-----.

(1) El 16 es la festividad de la Virgen del Carmen. La Orden del Carmelo, los Carmelitas, se instalaron en Segovia el año 1585 tras comprar un convento ruinoso que se hallaba junto al santuario de N^a Sr^a de la Fuencisla. Tres años después se realizaron obras, construyendo uno el lugar más alto que al anterior con lo cual se protegían de las humedades del río Eresma que entonces corría a sus pies. Las obras se realizaron gracias a la laboriosidad del nuevo prior, San Juan de la Cruz, que lo fue hasta 1891. Estos hechos históricos fueron motivos por lo que a su muerte en Úbeda en 1591 los restos fueron trasladados a su convento de Segovia.

(2) Compró Ignacio Zuloaga el año 1910 una marisma a la desembocadura del río Urola, en el camino a Santiago de Compostela, en Zumaya, que después de sanearla y

consolidarla en ella levantó vivienda, taller y museo en 1914. El río y la playa casi la convierten en la llamada isla, según Daniel.

(3) Traducción : *Daniel es atentamente recibido por su sobrino, que le presenta a sus amigos. Recoge su herencia y toma el camino de Segovia.*

El estar casado Ignacio con una bordelesa y residir en Francia, supone servirse del francés muy frecuentemente, idioma, que como se ve, dominaba Daniel ya que en su juventud vivió en Francia por cuestión de estudios y formación. .

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 21-07-1914

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, comprendo el gran dolor de Eusebio (1) pero mis bromas contigo son siempre típicas de mi genio que lo conservaré hasta que acabe cuando el organillo lo dé por no poderle dar vueltas, esta es la verdad. (2)

Tu chimenea esta cociéndose de esmalte ¿...? hoy mismo; se sacará el jueves, entrará el viernes de reflejo y el domingo estará para empaquetarla, si tu no me das órdenes contrarias por gran velocidad que cuesta el doble de pequeña que tarda 15 días y si cuesta 40 pts. en pequeña, costará 80 en grande son miles de piezas no llegaran a 2000 pero faltaran poco va muy salvaje todo es cañí ¿...? etc. y los reflejos creo resultarán poder estar en plena producción de ellos y hemos llegado al sumun del reflejo.

Muy buenas ratos pasamos con esta colonia de artistas (piensa la Habana) ¿...?.

Makie, (3) tu recomendado, con su boca, correcto, fino, – Dorotea (4), el Coloso en tamaño de su esposo, otro pintor de Filadelfia con su buena mujercita norteamericana que me agradaría que me afilara la punta del lápiz, otra y otro chileno injerto en franchute... en fin chico, las chicas lo pasan de lo lindo.

El otro día en la plaza éramos un corro de 18 o 20 y pagué 14 copas del Mono – supongo la risa que esto te causará – entró el obispo y hubo entretenimiento esta mañana de chicherone con unos recomendados del simpático Maxime (5) (una.....¿...?..... Marx Dulin D.¿...? ----- como siempre tu tío gustándome más ella y basta, hasta otra.

Lee ABC de hoy un artículo del antipático Salaverría (6) sobre lo que presentas en Eibar; no te lo cuento porque corre por esas tierras... Me dicen que ningún periódico vascongado se ha ocupado de mi modesto trabajo, mejor que les den por el culo , así claro, yo también seré de los que siga diciendo que a mi me la chupan.

Tu sobrino (sic) que te quiere

Daniel.

(1) Su hermanastro, tío, pues, de Ignacio. Éste escribió en junio: El pobre Plácido, hijo mayor de Eusebio, se ha muerto en Eibar del tifus. Tenía 20 años y era chico buenísimo. Figúrate cómo estará el pobre Eusebio. Escríbele, pues en estos terribles trances de la vida, la amistad y el cariño de los demás es el único consuelo.

(2) Regañaba cuando debía hacerlo; tenía el genio muy vivo y poco contenido, se enfadaba, se enojaba, se enfurruñaba. Tenía la costumbre de farfullar para sus adentros, pensar en voz alta, así que los enfados los alargaba entre labios. Por esto, sus más allegados, sus hijos, le

llamaban cariñosamente *Don Furruiñas*, pero ¡ojo! cuando ya había pasado la tormenta y el cielo dejaba de estar encapotado; si de nuevo había motivos, la cólera de Aquiles se desataba de nuevo.

Su sobrino Ignacio le reconvendría años después (“genio y figura, hasta la sepultura”) : y *fuera también los arrechuchos de mal humor que te dan. Deja de lado tu genio y tus nervios, y a vivir.*

(3) Makie Rochette, pintor; acudió a Segovia por influencia de Ignacio.

(4) Posiblemente se refiera a Doroty Rice, esposa de Waldo Peirce.

(5) Maxime, hermanastro de Valentina, la esposa de Valentina.

(6) Crítico de arte.

[I. 208]

Carta de Teodora a Ignacio.
Segovia, 24-7-914.

Querido primo Ignacio:

No te he escrito antes pues no sabía cierto donde estaba Calveston, ahora sé que está en San Sebastián, y Luís en San Juan de Luz.

Muchísimo te agradecería le escribas enseguida para ya saber yo a qué atenerme.

También me alegraría le escribieras a Luís pues prefiero que entre tú y yo arreglemos mi cuestión. Luís vive en la Place Luís XIV; el día 30 sale para Barcelona que es donde le han destinado.

Seguramente si tú pones de tu parte y le hablas como tú sabes hacerlo, tengo confianza que Calveston hará lo que tú quieras. Dios dirá.

Hoy ha salido del horno la cerámica de la chimenea que hace admirablemente; hoy mismo han dado unos reflejos y mañana vuelve a entrar en el horno.

Estamos deseando verte para contarte cosas la mar de célebres del americanito tan ¿...?

Muchos recuerdos de todos para todos. Tu prima que te quiere y te agradecerá muchísimo lo que hagas por mí.

Teodora.

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 27-07-1914

Querido Ignacio:

Por fin en este momento queda todo empaquetado y te remito talón g.v. de 7 cajas que contiene la chimenea completa con sus bancos y el detalle por separado para que puedas armarlo sin trabajo, puede que me equivoque pero creo te ha de gustar barbaridad; más grande creo, no se ha hecho en cerámica (1) y los reflejos son de los que te gustaban y te llevaste; va hecho como verás cafrementado y no parece obra de esta época, el aspecto es de cobre esmaltado lemosína (2) que es lo que nos proponíamos; como verás todos los blancos anacarados; en la pequeña pared de la derecha hemos hecho en su centro un motivo ornamental rodeado de azulejo liso de reflejo que tu combinarás como quieras poniéndolo en el suelo, en el croquis te hago una llamada de que puedes suprimir una faja a izquierda del Padre Eterno central por silos bancos taparan algo los pies de los apóstoles de los extremos, colócalo en el suelo y hasta si hace buen tiempo en el arenal y de

Allí el colocador puede ir llevándolo en obra; las cajas que llevan unas letras son los santos del Plano numerado A.E.D. número C.F.B. que son los azulejos que debes sacar primeros para que veas canela; las cabezas ocupan 4 azulejos es decir que son de 0,30 por 0,30 y están estas cabezas en relieve, como son un poco imperfectas en relación a los azulejos que las rodea, que las centre bien el colocador.

La obra se compone de friso con reflejos para los bancos ----- para los paños grandes, zócalo verde para banco y para paños y roseta central para el banco, azulejo verde liso sin reflejo para el asiento de los bancos, y azulejos de reflejos sin numerar y lisos para entre los dos huecos en las molduras para los bancos van varios cortados para los chaflanes.

Saldré para Madrid el jueves o viernes de esta semana y si arreglo mis asuntos de cobros me pondré camino a Burgos donde quieren arregle el salón que decoré en Bilbao y pasaré brevemente a veros y ver al pobre Eusebio (3) y la exposición (4).

Creo que tengas bastantes datos con esta descripción, si algo faltara se haría enseguida.

Esperando tu carta y con recuerdos a todos sabes te quiere tu tío

Daniel

(1) Ignacio, gran artista, conocedor de las artes plástica en todas las disciplinas, estaba entusiasmado de la chimenea que, en la sala principal de su vivienda construida en Zumaya, construyó Daniel. Su euforia se comprende según redactó este telegrama:

31 de julio de 1914.

Telegrama. De Zumaya a Segovia. Daniel Zuloaga.

Acabamos de desencajonar los siete mihuras colosales entusiasmado es lo mejor que habéis hecho. Mil abrazos. Ignacio

Cuatro días después, al ir viendo como quedaba la chimenea adosada en la pared, escribe:

Santiago-Echea. Zumaya. España.

4 de agosto de 1914 [Martes] Querido Daniel: Estamos concluyendo de colocar la chimenea. Es una cosa bestial. Vas a quedar asustado. Creo que de aquí te van a salir chimeneas por docenas. Se van a reproducir hasta en China. Esto es lo bastante para que "in secula seculorum" quedes como el gran cerámico del siglo XIX y XX (2).

Los amigos, lo invitados a contemplar la magnífica obra de Daniel, y lo que de ellos escucha, le insta a escribir lo siguiente:

Santiago-Echea. Zumaya. Guipúzcoa

26 de septiembre de 1915. Querido Daniel: Tu chimenea está obteniendo el éxito más grande que yo, hasta ahora, he conocido, y si esto sigue así voy a tener que poner dos encargados, y un tanto de entrada para enseñarlo.

Creo que en Madrid se hablará este invierno de tu obra en todas partes y tú no puedes imaginarte la alegría que esto me da.

Pero lo que yo desearía es que vieras cómo está ahora; después de patinarla he hecho fuego en ella 4 o 5 días, así es que a cualquiera que no sepa, le juego que adivine si es antigua o moderna.

(2) Vocablo derivado de Limoges, ciudad francesa, célebre por su cerámica.

(3) Eusebio, posiblemente su hermanastro, fruto del cuarto matrimonio de su padre, que casó con Dolores de la Prida.

Escribe Ignacio en junio: *El pobre Plácido, hijo mayor de Eusebio, se ha muerto en Eibar del tifus. Tenía 20 años y era chico buenísimo. Figúrate cómo estará el pobre Eusebio. Escríbele, pues en estos terribles trances de la vida, la amistad y el cariño de los demás es el único consuelo.*

(4) Se celebró en Eibar la Exposición Regional de Artes e Industrias Guipuzcoanas desde el 24 de junio hasta el 20 de septiembre de 1914. Concurrieron ambos Zuloaga; fue visitada por el rey Alfonso XIII el 16 de julio.

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 2-08-1914.

Querido Ignacio:

Estuve dos días en Madrid, llegué asfixiado y me encontré con tu telegrama pistonudo, ya sabía yo que te gustaría, es una obra que no tiene nada más que el defecto que es del estilo de que está tomado, comparando con lo que se hace en cerámica y nada se ha hecho como eso, su aspecto es de metal, la cabeza del Jesús su ¿...? es notable,

Saldré de aquí el martes, en Burgos estaré dos días, puede que otros dos o tres en Bilbao, de ahí iré a Eibar para ver a Eusebio y luego te veré en ésa y salir inmediatamente para Madrid; te avisaré, así que hasta dentro de poco.

Tu tío que te quiere,

Daniel

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 4-08-1914.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y siento el pánico que en toda Europa se ha armado, y sobre todo monetario; yo me alegraré que en lo que afecta a ti no tengas ninguna pérdida pero en lo que se refiere a toda Europa y en particular a esas grandes potencias amenazando unas y otras con la fuerza de sus ejércitos, me alegraré de toda mi alma que se aniquilen y luego haya hule de veras, por que se lo merecen de verdad, así mismo el espectáculo y un pueblo egoísta y soberbio se merece su desaparición.

Mucho me alegro que te haya gustado la chimenea, la equivocación de medidas es de tu arquitecto; te dije me remitieras las medidas y me dijiste que te dijo que eran las del plano que te he devuelto, míralo y verás, pero de todas maneras la solución será fácil, cargarse dos mihuras (1) de un volapié tuyo y paneaux.

Yo salgo para Burgos esta noche y luego a Bilbao; lo menos estaré 4 días en Bilbao, pararé en la Eibarresa, de vuelta de Bilbao iré a Eibar y en el mismo día, a ésa, donde no podré estar lo menos un día, pues tengo que estar en Madrid de entrega de obra, así que nos veremos pronto .

Que se te arregle todo bien y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) Término taurino, por lo tremendo, impactante y colosales que eran los toros de la ganadería de Miura. Se refiere al apostolado que realizó para la chimenea de la casa de Ignacio en Santiago Echea; se inspiró en unos bellísimos bajorrelieves del claustro del monasterio de Silos, visitado por ambos con frecuencia.

Documento nº

Segovia, 14-08-1914 [I. 121]

Querido Ignacio: Llegué perfectamente después de los dos días tan superiores que pasé a vuestro lado (1) y que como siempre me sucede no pude prolongar por mi clase de vida de luchador por las subsistencias.

Hoy recibió carta tuya Teodora y se recogerá el cajón de tus ropas.

Hace mucho calor; de noticias, nada, pero se espera una hecatombe motivada por la barbarie europea y tiene que ser de consecuencias fatales para todos en general. La colonia esta (2) les veo se van a quedar sin una peseta menos Mackie, (3) que es una perita en dulce.

Ayer en mis tertulias me desaté y a los que están a favor de Alemania les puse (válgame Dios), si me hubieras oído lo que echo por esta boca. (4)

No dejes de mandarme las medidas de lo que hablamos de la chimenea (5).

Da recuerdos a Valentina y los niños, a Dolores y Pepita y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) El Adelantado de Segovia. 11-08-14, martes. De Sociedad. Viajes."Ha regresado de San Sebastián y Zumaya, donde ha permanecido algunos días, nuestro querido amigo el insigne ceramista Daniel Zuloaga."

(2) De Francia, por causa de la guerra, tuvieron que ir saliendo cuantos artistas o estudiantes fueron en busca de maestros o de ventas de sus cuadros. Algunos se quedaron en España y los influenciados por Zuloaga vinieron a Segovia.

(3) Mackie

(4) En las tertulias de los cafés y la del Casino, conocían la vehemencia con que defendía sus ideales; destacaba en número los conservadores, partidarios de Alemania por lo que Daniel debía sentirse solo.

(5) La monumental de chimenea para la casa de Santiago Echea dio quehacer, y algún disgusto, a Daniel durante bastante tiempo. La primera vez que aparecen comentarios respecto ella en la correspondencia de Ignacio es en el mes de marzo y es ya en octubre cuando se da por instalada así como la decoración de la gran campana que la cobija.

Segovia, 27-08-1914 [I. 118]

Querido Ignacio:

La última la recibí y como verás sigue la crucial guerra que va a transformar a Europa y no sé qué va a resultar de los que nos dedicamos al arte; ya la afición no era grande y ahora con las pérdidas que todo el mundo ha de sentir, nos vamos a ver muy mal; nunca hablo de estas cosas pero presiento un malestar general; lo peor, que va para largo, en fin, sea lo que quiera y que termine pronto, es lo que hace falta.

A mí este verano me fastidia la condesa Sevillano (1) que me debe una obra incomunicada, la otra Sr^a del Hospital de Cuatro Caminos (2) fuera, así que me tienen a dieta y lo peor que ha sido una obra de grandísimo trabajo y muy poca ganancia y me han quitado de haber hecho mil objetos para otra exposición que proyecto.

Gran Mundo (3) me ha hecho una información magnífica, ya te la mandaré.

¿Qué vas a hacer? ¿Se te arreglan tus negocios o estás preocupado? ¿Vendrás por aquí? Yo pinto mucho y como sabes que esto me gusta, me distraigo y me quita el mal humor.

Supongo habrás arreglado la planta baja y que hará morrocotudo. Lástima de no poder disponer de 15 días; las hubiera pasado bien en tu casa.

Da recuerdos a Valentina, besos a los niños, a Dolores y Pepita; recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel

(1) La duquesa de Sevillano y condesa de Vega del Pozo, obra en un panteón en Guadalajara . A. Rubio. o.c. 446.

(2) Se refiere al Hospital de Jornales, junto a Cuatro Caminos (últimamente conocido por Hospital de Maudes) realizado por Antonio Palacios.

(3) En la revista "Gran Mundo", 15-08-1914, Ceferino Avecilla publica el artículo titulado "El alquimista de San Juan de los Caballeros" con fotos de Goñi.

Madrid, 2-09-1914.

Querido Ignacio:

Dos días llevo aquí, calurosos, arreglando mis asuntos, preocupado más que nunca malhumorado por las terribles noticia , del desastre que se avecina, contrarias a mis esperanzas y también las tuyas y contrarias a mis ideas de ¿...? de ideas libres, aquí los ¿...? los religiosos hipócritas (alemanes cochinos) los de ideas sanas como las mías francesas nunca me ha preocupado tanto como en este momento los acontecimientos , estoy triste, el buen humor lo pierdo, pienso que me va a ir mal, qué se yo... Las últimas noticias son que los bárbaros están en Compiègne (1), 70 ó 80 kilómetros de París. Si esto sigue así, la Francia que en esta ocasión ha estado prudente y ha sido arrollada por Inglaterra que parece aprovecha y no hace nada más que incordias golpes que no sirven más que de estorbo y limpieza de Londres, -esto es lo que se corre y ojala sea lo contrario `pero mucho me temo es la 2ª parte de lo que yo presencié de joven (2), y si vencen, pobre Francia, pobre Bélgica, la revolución de la Comuna es poco para lo que se avecina, y nosotros caeremos a última hora envueltos y maltrechos. En fin, no hay otra sino armarse de alma para no ser también arrastrados hasta la ¿...? No sé si podré marcharme hoy, lo deseo pues me fastidiaría todo y aquí solo más.

Da recuerdos, que se te arregle lo mejor que sea y sabes te quiere,

Daniel.

(1) Mismo día que esta carta fue escrita, el Gobierno francés huyó de París a Burdeos. La batalla de Aisne, cerca de Compiègne, precedió a la del Marne (6-13 de septiembre) favorable a los aliados, que terció el curso de la guerra.

(2) Diecinueve años tenía Daniel cuando en París los movimientos revolucionarios instauraron la Comuna. Produjo una ola de brutal represión, encarcelamientos, deportaciones y incluso ejecuciones. Al iniciarse la guerra franco-prusiana –origen de este gobierno municipal, tuvo que volver de Sèvres, donde estudiaba. En el joven Zuloaga, como se ve en esta carta, dejó un enraizado recuerdo.

Timbrado, Daniel Zuloaga, Ceramista, Segovia.
Segovia, 3-09-1914.

Querido Ignacio:

Llegué de Madrid anoche desde donde te escribí una carta un poco pesimista por el estado calenturiento que estaba, pues tengo un oído mal, que me molesta y llegué abrasao.

Me encuentro con tu carta a los chicos y si no las mandé a ésa después de la invitación espontánea a mi de Valentina de que fueran, es porque comprendemos que no está el tiempo y las circunstancias para nada, mucho es el deseo de todos ellos el pasar en tu casa unos días pero comprenden el esta de ánimo en que tu estarás por la pícara guerra, por otro lado yo estoy muy mal, el verano ha sido de los de más trabajo que he tenido, pero una verdadera ruina la obra de Palacios (1), si no me he arruinado por lo menos lo que he hecho es cambiar el dinero, se me han retrasado otras obras t y estas circunstancias me hacen temer no poder resarcirme.

Hoy te escribirán las chicas; Juan, que está delante, y que tiene grandes deseos de pasar unos días en vuestra casa, me dice que si has de venir e ir, aprovechará una ocasión de hacer el viaje y volver contigo o no. Yo le animo que, como tú las dices, se pongan en camino, pero, como te digo, ellas te escriben.

Llegó hace tiempo el baúl y lo tengo guardado. Nada sé de cómo tienes tus cuadros en París (2) y pienso yo que yo los hubiera recogido y tendría a mi lado.

Tengo muchos deseos de verte y aún debes tratar de distraerte pintando porque también el mundo no se acabará por estas desdichas.

Ubaldo (3) quedó solo, marchó a América su mujer y yo creo se le van acabando los encargos, está con la impedimenta de la Paulina y mucho me pregunta por ti.

Da recuerdos a Valentina, y sabes te quiere tu

Daniel.

Voy a dejar de ir a ningún lado, por no hablar de la guerra, pues tengo mis ideas y mi país es carca en general y así me evito berrinches.

(1) Palacios, arquitecto. Ver Abraham Rubio o.c. pág. 1106 *las cerámicas que está haciendo Daniel en 1914 para el Hospital de Jornaleros de Madrid, encargadas por el arquitecto Antonio Palacios.*

(2) Al salir precipitadamente de su domicilio en París, Ignacio no tuvo tiempo de llevarse la magnífica colección de cuadros que fue haciendo durante años: Greco, Zurbarán, Goya, etc. En Septiembre de 1914 escribía a Daniel: *Los alemanes están a las puertas de París, (4), quizás a estas horas estén bombardeando aquello y*

probablemente estén hechos cisco los 52 cuadros que en mi estudio dejé, trabajo de 6 años, así como mis Grecos, etc.

Se sabe que Montmartre será la primera cosa que caerá por estar justo frente por donde han de entrar. Quise sacar de allí todo pero no pude porque ya era tarde.

(3) Ubaldo Rexach Medina,

Segovia, 3-10-1914.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta; hoy van los chicos a pasar contentos unos días contigo y yo también contento que los pobres no pueden hacerlo más a menudo por las circunstancias mías.

Mucho me alegraré que la liquidación (1) sea a tu gusto y que no tengas disgusto ninguno: siempre las obras traen al último cuestiones de éstas, aunque se aten bien los cabos; lo he visto en mi larga vida, pero siendo persona decente el contratista puede que no tengas nada, lo deseo así y que salgas pronto de esa pesadilla.

No dejes de mandarme la obra de cerámica, quiero plantear una serie de moldes donde mi trabajo personal sea poco y ver si construyendo mucho, puedo salir de ésta constante falta de recursos para ensanchar mi industria dándole más elementos que me harían producir más.

Lo de Eibar, como ha de ser, no me choca, pero no hemos hecho mal papel (2), que es lo principal.

La guerra, aunque trajera cada vez más una situación gravísima, creo que va bien para los aliados ¡ojalá! Porque si no, sería el triunfo de los cafres.

Di a Valentina de mi parte que hoy la mando un buen refuerzo de mis productos.

A los niños, muchos besos y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

La mano de Jesús (3) estalló pero ya está hecha otra vez; el lunes coceré los tres primitivos que quedaron muy bien, el no tener parrillas hasta el lunes me hace perder dos días.

(1) Factura por los gastos para realizar la chimenea.

(2) La Exposición Regional de Artes e Industrias Guipuzcoanas se clausuró el 20 de septiembre de 1914. Concurrieron ambos Zuloaga; fue visitada

(3) La figura de Jesús que preparó para la chimenea.

Segovia, 6-10-1914.

Querido Ignacio:

Mucho siento la herida del pobre Pablo (1) -¡qué guerra maldita ; Que sea leve y curándose casi se evitará de una muerte.

Mañana tengo que ir a Madrid, no tengo otro remedio; si arreglo mis asuntos, cuando vuelvan los chicos nos instalaremos en la Corte y daré unos cuantos días de clase (2) hasta que me avisen de Burgos.

Ayer tuve horno y hoy estoy deseando poder meterle mano para ver lo que hay , está toda llena de paneaux, los tuyos, de Madrid, de Santander; qué se yo, cuantas cosas. Espero me digas cómo sales de la liquidación de tu casa,.

Siguen aquí días espléndido pero al campo le hace falta agua.

Que tengas buenas noticias. Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

-----.

(1) Paul Dethomas, hermanastro de Valentina, la esposa de Ignacio. Cayó gravemente herido en el frente de batalla a causa de un caso de granada. No se cumplieron los deseos de Daniel, pues tre años después, en 1917 falleció.

(2) En la Escuela de Cerámica. Daniel, persona muy querida en Segovia, los periódicos locales dan muchas noticias de su vida y obra. Respto al cargo que ha de desempeñar se lee en *El Adelantado*: 05-01-11.- *Nombramiento de profesor de Cerámica de la Escuela de Artes e Industrias de Madrid a don Daniel Zuloaga.*

Posteriormente, cuando se crea una cátedra para él, el mismo diario publica el 31-01-1913 el nombramiento efectivo para la cátedra de la Escuela de Cerámica de Madrid .

Segovia, 11-10-1914,

Querido Ignacio:

Hoy llegué de Madrid. Vi los tres primitivos que te gustaron, parecen antiguos, Escribí a los chicos (1) diciéndoles quisieran venir a Burgos, como no tienen pasta, dales 100 pesetas que yo te daré.

Acabo de llegar de Riofrío.(2) con Emilia. Que se arregle todo.

Te quiere su tío,

Daniel

(1) Los chicos; Cándida, Juan, Teodora y Esperanza están en Zumaya, en casa de Ignacio pasando una semana.

(2) Palacio Real levantado a partir de 1574 por Isabel de Farnesio, viuda de Felipe V, en una enorme finca vallada, bosque con caza variada en especial, gamos y ciervos, atravesada por el río Frío. Dista de Segovia 8 kilómetros, hacia el sur oeste u unos 10, del Palacio de La Granja, del que se sintió alejada al dejar de ser reina.

Segovia, 12-10-1914.

Querido Ignacio:

Te remito talón, g.v. [gran velocidad] tres primitivos y el croquis para que los armes.

Son verdaderamente de unos tonos y reflejos rarísimos creo no han de decaer entre los 7 miuras, ya me dirás cómo hacen puestos.

Como cuando se marcharon los chicos no pude darles nada, dales para que se estén un día en Burgos y yo te lo pagaré,-es cosa mía, de cuando vengan, vosotros diréis. Yo tengo que ir a Madrid y Emilia en esta semana.

Me mandaron el talón de la Exposición de Eibar y una carta dando las gracias, lo que siento es que venga en pequeña velocidad.

Ya estoy haciendo a Guimón su encargo de 190 azulejos a 2 pts. uno y me alegraré se animen para algo decentito. Estoy dispuesto a ello.

Mal negocio la dichosa y bárbara guerra, hay para rato; en España es tal la pasión de unos y otros que hasta andan ya a trastazo limpio. Los aliados son los más pero los alemanes son los más terrible, dicen que Inglaterra es la causante de todo y la que ha metido a Francia y los otros países en esta hecatombe, y nuestro país sigo temiendo nos enzarcen y entonces nos tocará perder y quedar malamente

Dichosos los que les pille con dinero, porque los pobres andaremos muy mal.

Estoy esperando la obra o dar principio a lo de Burgos; dile a Juan (1) pienso las cenefas estrechas hacerlas en la casa de Madrid y los tapices grandes en Segovia. .

Que tengas buenas noticias

Sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

Lee la carta que escribo a los chicos.

-----.

(1) Como ha quedado dicho en el comentario a la carta anterior, Juan y sus hermanas están en Zumaya, en casa de Ignacio, pasando unos días. Llegaron el 4, domingo y salieron para Segovia el 13. Se detuvieron un día en Burgos, como deseaba Daniel. El Adelantado de Segovia del día 14, en su sección "De sociedad, viajes" da cuenta de este regreso.

Segovia, 15-10-1914. [I. 116]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta; la llegada de las chicas (1) fue un acontecimiento, estaba en la cama y de madrugada, era una emoción tremenda, los pasos cómicos del viaje, Burgos, Valladolid, y la descripción de tu casa viajes; pasamos un buen rato.

Ni en Londres ni en Chinchón puede perjudicarte el que presenten cuadro tuyo de la infancia, creo estás sobre todas esas menudencias.

Me preparo marchar a Madrid el lunes con las chicas, Emilia quedará aquí unos días; yo `pienso hacer propaganda en Madrid, llevo unos 50 cacharros y otros 50 paneaux y estoy dispuesto a no dormirme a pesar de que mi edad era ya más lógico hiciera una vida tranquila y sosegada, pero afortunadamente no pierdo terreno por este lado y sigo como siempre, Tu obra se cuidará y está guardada después de una serie de croquis que he hecho de ella para hacer una serie de reproducciones y parodiando las técnicas y colocación hacer originales míos.

En Madrid pienso también trabajar para ver si organizo mi taller para producir más puesto que todo lo vendo.

Supongo que habrás visto los tres primitivos; que se arreglen tus asuntos.

Recuerdos y sabes se te quiere,

Daniel Zuloaga.

Aquí sigue el tiempo raso y frío y seco; esperamos antes una nevada que la lluvia y en la sierra ya nieva.

(1) Como se viene diciendo, noticias la familia de Daniel Zuloaga es tema que publica la prensa local. Así, en El Adelantado de Segovia se lee: *14-10-14, miércoles. De Sociedad. Viajes. Han regresado de Zumaya, donde han permanecido algunos días, al lado de su primo, el gran pintor Ignacio Zuloaga, las bellas y distinguidas señoritas Cándida, Teodora y Esperanza Zuloaga, hijas del afamado ceramista y querido amigo nuestro don Daniel Zuloaga, acompañadas de su hermano Juan, que han pasado unos días en Zumaya.*

(141)

Segovia 16-10-914

Querido primo Ignacio: llegamos muy bien, pero con un frío horrible. De nuestro viaje ya te contaremos cuando vengas las peripecias que nos han pasado que te reiras de lo firme.

El Lunes salimos para Madrid, como te imaginarás estamos locas de alegría. Del encargo que me hiciste del novio de Carmen le hemos avisado y esta es la fecha que el señor no ha venido.

Mucho te agradeceré que envíes las señas de Calventon.

Di a Lucía y Antonio muchísimo nos acordamos de ellos y dales muchos recuerdos, tu prima que te quiere

Teodora

Querido Ignacio: aquí nos tienes con un frío horrible pues ha nevado en la sierra pero llover no lo hace que buena falta haría.

¡Qué viaje hicimos! Fue de peripecias de risa; nos gustó mucho Burgos.

De Valentina tienes buenas noticias; nos acordamos mucho de los niños y les das un abrazo de nuestra parte, y gracias por todo, y hasta que vengas por esta tu prima

Cándida

Querida prima Lucia: Muchas gracias por tu amable despedida, todas te recordamos en el viaje, pasamos mucho frío, no en el auto sino en el tren pues con la poca ropa que llevábamos se pasa mala noche. Antonio dile si sigue jugando a la pelota, dale un beso de nuestra parte y recibe otro de tu prima que te quiere

Esperanza Zuloaga

Madrid, 22-10-1914 [I. 117]

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y mañana veré probablemente a Perojo (1) que de seguro le alegrará extraordinariamente el publicar tu cuadro; todos siguen deseando presentes y ahora si que bien, bien aquello de ya parió mi burra.

Afortunadamente llovió, que hacía falta para el campo, para la salud.

Me alegraré te animes venir a ésta, esto a pesar tuyo del olor de los p... de los caballos y del mal olor que tú notas; es un local a ¿...? de otras localidades y yo no soy sospechoso a pesar de ser madrileño, soy justo siempre y cosmopolita en mis apreciaciones.

Saldré con Juan el lunes para Burgos en el rápido (hotel París) y estaré 2 días; nuestra causa marcha bien y marcharía mejor si sus partidarios se dejaran de oír misa etc, etc, (2) acción que yo encuentro la causante de todos estas desgracias; asco da oír a los clericales, pero ellos no tienen la culpa si lo mismo el español que el francés no puede quitarse de sus cortezas ese ambiente de hipocresía que perjudican y seguirá perjudicando; no quiero seguir barbarizando porque me da asco hablar con unos y otros; siempre la Fe, siempre Lourdes y tanta majadería, esta es la causa del estado presente.

Dinamita no en los campos, en la ciudades, entre el ¿...? ¿burgués? Ahí es donde hacía falta y se me soltó el grifo, como dice un amigo mío.

Muchos recuerdos.

Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) José Perojo, fundador de Nuevo Mundo en 1894. A propósito del posible encuentro de Daniel con éste le escribe Ignacio:

Si por casualidad vieras a Perojo o Maeztu les dices a ver si quieren reproducir dicho cuadro en colores en "Nuevo Mundo" pues aún están a tiempo y esto sería una buena propaganda para el resultado de Eibar. En Eibar, su lugar natal, hay una gran crisis económica a causa del cierre de la frontera de España con Francia, lo que afecta a la fabricación de armas. Para paliar algo ofrece el cuadro "Mi prima Cándida" para que sea rifado, y que lo recaudado vaya a engrosar la suscripción abierta. Lo reprodujo en Madrid La Esfera con el siguiente pie: <<Ultimo cuadro del insigne pintor vasco destinado por su autor á ser rifado en Eibar, á beneficio de los obreros que han quedado sin trabajo por causa de la guerra europea>>

(2) La clase conservadora, el ejército, la iglesia católica no eran partidarios de los aliados, Francia, Inglaterra, Estados Unidos etc. Declarada España neutral, más sirvió a los intereses de Alemania que a sus oponentes. La misma posición tomó la mayoría de la ciudadanía, ejército y clero en la guerra del 1939 al 1945.

Pérez de Ayala deseó hacer ver que la inmensa mayoría de los intelectuales españoles no se inclinaban por Alemania y para ello animó a Cajal, Cossío, Falla, Medinabeitia, Ortega y Gasset, Palacio Valdés, Pérez Galdós, Rusiñol, Simarro, Turina, Unamuno y Zuloaga, entre otros para que firmaran el Manifiesto del 7 de junio de 1915.

Segovia, 28-10-1914 [I. T120]

Querido Ignacio;

De Madrid me mandan tu carta, y supongo habrás recibido mi anterior, se hará en seguida los azulejos de la terraza (1) según tus indicaciones; esta mañana se terminó mi horno y mañana que deseo por momentos que llegue como me sucede siempre, espero ver lo que el fuego haya hecho; hay mucho y, si sale bien, es un goce el que experimenta uno, difícil de expresar, si me da tiempo saldré por la noche a Madrid y daré mi clase (2) viernes y sábado y el lunes, como te decía, iré a Cuenca para pasar un par de días y haciendo un par de estudios.

Esta mañana di con gran cuidado y lo mejor que pude (dada la calidad de su obra) el barniz Vibert, quedó muy bien y se ve tu obra tal y como la pintaste (2), ahora falta sólo que Moreno llegue y con su tartamudez haga una buena fotografía.

También hará el de Pepe Rodao.

Villagodio (3) me escribe con encargo de que le escriba yo una carta diciéndole que sabiendo yo, está en Bilbao, haga una visita de mi parte a Cano de Rueda (4) gobernador de Bilbao por si intimidando ¿...? con él necesita algún favor se lo haga, hoy mismo le escribo complaciéndole.

Hoy ya hace algo frío y esta noche ha habido conato de nieve, lluvia y ahora luce el sol como acostumbra.

Muchos recuerdos. Tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

Mucho me complace vean la chimenea (5) y que hagas por que la publique, a ver si me cae algo gordo para ir viviendo en este pobrecito país depende no sé cómo vivimos para comer los que en él estamos.

(1) Dos terrazas ornamentó Daniel, la de las fachadas sur y norte.

(2) Sus clases de cerámica en la Escuela. Alcántara logró para Daniel unos ingresos fijos que alguna tranquilidad le proporcionaron. El 5 de enero de 1911 le llegó el nombramiento; posteriormente, el 31 de enero de 1913 El Adelantado de Segovia comunica que la concesión de la cátedra, creada para él.

(3) Don José Echevarría Bengoa, marqués de Villagodio.

(4) Rufino Cano de Rueda compró y convirtió El Adelantado en diario desde el 16 de octubre de 1901. Competía con Diario de Avisos, de don Gregorio Bernabé Pedrazuela, con quien Daniel Zuloaga se sentía más identificados por sus ideas políticas.

Cano de Rueda, hombre culto y entregado a la política fue presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia, diputado provincial, senador, a quien el gobierno le confió el cargo de gobernador civil en Zamora, Bilbao y Zaragoza. Fue distinguido con la cruz de Isabel la Católica. (Nació en Pedrajas de San Esteban el 1868 y falleció en Segovia el 1942).

(5) No eran precisas las recomendaciones de Daniel; su sobrino no dejó de enseñar y enaltecer la espectacular obra de su tío.

Madrid, 2-11-1914 [I. 19]

Querido Ignacio:

Hice todos tus encargos. Moreno, el fotógrafo, estuvo en Segovia e hizo la fotografía de tu cuadro (1) y retrato de Rodao (2), le pilló una nevada de P. y P. y llegamos juntos a Madrid los dos. Hablé a mi amigo Verdugo (3) y publicarán con mil amores tu cuadro en color en La Esfera que es mejor que El Nuevo Mundo y más grande pero para hacer esto bien puede que sea necesario traer el cuadro a ésta, eso tú dispondrás, el Nuevo Mundo, dice Goñi, (4) que es en la portada donde hacen las láminas en color y son más pequeñas que si lo publicarían en negro.

Te mandaré la tela cuando llegue a Segovia pues Juan está aquí y salimos a Aranjuez y Cuenca donde, si hace buen tiempo, haré unas impresiones en color.

El depósito de casa de Neuroni (5) como yo esperaba es un éxito, en menos de una semana se ha vendido en azulejos sueltos y escenas segovianas 1.000 pts. y tiene trazas de venderse todo, así que suponte tú mi satisfacción que en estos tiempos se venda arte.

Mande a Guimón (6) los doscientos de azulejos de reflejo que salieron estupendos, también salen maravillas de cacharros con irisaciones notables. ¿Qué hacer por fin el invierno?

¿No parece que va mal la guerra, verdad? Aquí dice todo el mundo que los asuntos irán muy mal por todas partes hasta los Estados Unidos se resienten, esto me dijo ayer Mackie (7) que pinta y pinta al marido de la Agustina de picador, pero qué pintura!!

Da recuerdos tu tío que te quiere,
Daniel Zuloaga.

Un eibarrés me ha regalado una tablita con 3 esmaltes sobre cobre hechos por mí en mis mocedades y procedentes de casa de tu padre, que para mí es el mejor regalo que han podido hacerme.

(1) El cuadro es el destinado para paliar la situación económica de los obreros de Eibar. Ver carta del 22-10-1914.

(2) José Rodao, íntimo amigo de los dos; buen periodista; se puede decir que no es posible rehacer la vida de los dos Zuloaga en Segovia –y las que consigue de fuera de ella y del extranjero- sin acudir a sus artículos en los periódicos *Diario de Avisos* (1899-1906) y *El Adelantado de Segovia*. (1906-1927)

(3) Verdugo Landi, director de *Nuevo Mundo*.

(4) Goñi, fotógrafo; vivió algunos años de su juventud en Segovia, trató mucho con los Zuloaga y cuando se hizo profesional de la fotografía fue frecuentemente requerido por los Zuloaga.

(5) Carlos Moreno Neuroni, con tienda en la calle del Arenal, en Madrid. Durante años ayudó mucho a Daniel, vendiendo cerámicas pues era una casa especializada en ese género de obras de arte.

(6) El arquitecto a quien recurrió Ignacio para que le construyera las edificaciones de Santiago Echea.

(7) Mackie Rochette, pintor francés, llegado a Segovia donde pintó durante algunos años; hizo buena amistad con los Zuloaga.

Timbrado; Daniel Zuloaga, ceramista.
Madrid 18-11-1914.

Querido Ignacio:

¿Qué tal os va desde nuestra despedida en Medina? (1)

Makei me dice que a fines de este mes se marcha a Nueva York y que como tú dices, pasarías unos días en esta pintando, digas lo que sea para continuar si así te convenga unos días más en el estudio de la calle Núñez de Arce.

Despaché en Burgos, estuve en Segovia y volveré el viernes de esta semana a pintarme uno de los tapices.

Aquí, buen tiempo, siempre lo mismo; buenas noticias de la guerra.

Supongo que Valentina estará restablecida, Con recuerdos, sabe te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Posiblemente un miércoles ¿11? Ignacio estuvo en una tienda de de vacas en Coreses (Zamora) en la finca del marqués de Villagodio. Medina del Campo es estación de enlace con Segovia y todo el norte de la Península.

(2602)

Segovia 21-11-914

Querido Ignacio llegué anoche recibí dos cartas tuyas (Sobervio retrato)
que risa me entró ¿Qué ívas hacer? Se su tío un vien mayoral ó que?
Haré lo del cuadro lo llevaré yo mismo á Madrid
Sillega esta antes de tu partida de Paris encargame en Casa de En Casa P.
Berville Rue de la Chaussée D'Antón nº 25—

De couleur Fine Liquide pour limitation de tapisserie

2. litre de Carmin

2. litre de Vermillon

2. litre de Rouge Saturne

que me lo manden en colis posteau a Segovia, que creo llegará pues de
Londres recibo es dos días lo pagas y me dices lo que sea, es para los
tapices y ahemos principiado

Cuentame mas detalles de tus fotografías manda a Villagodio mi retrato y
le dices que la copa que tomé en Toro del Doctor Raspaíl, hizo que salgan
esos retratos

Me alegro de la mejoría de Valentina recuerdos y sabes te quiere

Daniel

Segovia, 3-12-1914. [I. 2]

Querido Ignacio:

Recibí tu carta de Zumaya y no veo tus condiciones terroríficas y tu viaje a París que yo hubiera estado con sumo gusto. No sabes el avío que me hacen los colores, pensaba yo hasta largarme desde Burgos. Ya me dirás lo que valen. Salgo esta misma Noche para Burgos a donde llevo un tapiz que ha quedado de primera, como no suponía yo; estaré viernes y sábado regresando a Segovia y luego no sé a donde; me parece que se me presentan obritas y que la entrada del año no será mala para mí, es cuanto se puede esperar de estos tiempos.

Ya lo creo que resultaremos los españoles filósofos y que ha de cambiar la faz de la vida, yo por mi parte predico que le euperizarnos es la decadencia más grande en todo orden de la vida –la vaselina, lo cursi- el the, tango, las ors d'oeuvre- el 69 y el 204 y algo más que olvido todo es importado de esos cursis europeos, y yo viví en París 6 años, volví a mi tierra, y en la que fui a instruirme tuve el buen acuerdo de no seguir su funesto arte, me refiero a Sèvres, pero la juventud que luego ha estudiado han venido con melenas orgullo y cierto jaboncillo de intelectuales, y ya ves qué resultados ha dado.

Tu cuadro (1) están terminando en Nuevo Mundo los tres colores de marras y por palabra de honor de Perojo no lo verá nadie; será un número extraordinario de unas fotos donde va en plana doble y en los colores lo tuyo y no sé qué más saldrá el 1º de año La Esfera (1) por su parte principiará hacerlo el sábado, no sé si habré cumplido mi misión porque cuando se trata de vosotros los fenómenos está uno cohibido y no sabe uno si acierta.

Que vengas pronto, yo creo pasaré todo el mes y parte de enero 915 en Segovia a ver si echando las muelas, termino los tapices y me gano las perras para ir tirando como hace 40 años lo voy haciendo.

De recuerdos y sabes te quiere tu tío

Daniel.

El señor Ibarra y Guimón quedaron entusiasmados de los azulejos reflejo los pagaron y Guimón me agradeció el obsequio y me remitirá medidas de un bar para Bilbao.

(1) El señor Verdugo escribe carta, 2-11-14 (archivada en Museo Zuloaga, Segovia.) por medio de la cual presenta autorización de Ignacio ante don Daniel para que se le entregue un cuadro para ser reproducido en "La Esfera". Del año 1914, que pudieran estar en el estudio de San Juan de los Caballeros, hay que pensar en un retrato de Teodora y cuatro de Cándida. Esta revista publicó en portada el lienzo *Mi prima*

Cándida uno de los mejores de los veinticuatro que realizó de su modelo por excelencia.

Apósito de este cuadro escribe Ignacio Zuloaga:

Zumaya

Jueves [Posiblemente 10 de diciembre de 1914]

Te agradecería que cuando vayas a Segovia sueltes el cuadro de los obreros de Eibar de su bastidor y lo enrolles para llevártelo a tu casa de Madrid.

Tomas las medidas exactas del cuadro y le encargas a Macarrón un buen bastidor de cuñas, y le dices que te lo monte en cualquier rincón de tu casa, para que el de “La Esfera” haga la copia, y enseguida lo vuelves mandar desmontar (cuadro y bastidor) y le encargas a Macarrón que me lo mande por gran velocidad aquí, y me cargue en cuenta los gastos de todo. Sobre todo no se lo enseñes a nadie.

Burgos, sábado, diciembre
[Papel timbrado, "Salón de recreo. Burgos".
Corresponde el sábado al 5-12-1914]

Querido Ignacio:

Llegué ayer tarde con mi tapiz que sálvelo de los 30 años de coulotage
[¿...?]

Con habilidad y quedó cojonudo, claro que con la verdad por delante se convence y estos pobres entusiasmados y más con mi capote que en estas circunstancias es mejor que el tuyo toreando vacas (aunque tú te las traes) no dejándose coger, lo cual demuestra que tienes arte y basta de *flatterie* que andamos ya hace meses a trompetazos y es necesario ¿...?

Pienso salir, o esta noche o mañana domingo para Segovia y Madrid.

Mucho me interesa la cuestión de mis colores porque si no llegan era capaz de verme en París y salvarles con hablar un poco con el gran ¿...? Y darle un consejo.

Da recuerdos a Valentina y besos a los chicos y sabes te quiere tu tío,

Daniel

Segovia, 10-12-1914 [¿371?]

Querido Ignacio:

Ya estamos, procedentes de Burgos y Madrid, en ésta para pintarme La Biblia en un mes, que me he comprometido pintar todos los tapices que miden una centena de metros de trabajo prolijo; no sé si te diga que gustó tanto el que llevé que están todos entusiasmados de como ha quedado el salón; ahora lo que espero con gran deseo sean los colores que tú me anunciabas; se me olvidó ir por casa de Moreno para decirle que me mandara tus fotografías; vi en Nuevo Mundo la primera prueba de tu cuadro y es muchísimo mejor que Juguen (1) . Saldrá el 1º de año un estupendo número de 1 pts., dije a Perojo que te mandara a tu casa una prueba; cogí otra vez tu cuadro arrollado y se lo entregué a La Esfera, Sr. Verdugo Landi, (Director), mandé a Macarrón hiciera el bastidor pues los de Nuevo Mundo, gente con dinero, le hicieron uno que lo volviera a clavar y dentro de 8 días lo empaquetaría y te lo remitiera g.v. (2) a tu casa de Zumaya, ya habrás recibido un número de Por esos Mundos donde va tu casa.

Tortola estuvo en casa y yo no estaba, fui a verla y delante de Monte Cristo (3) critico los salones, me atraqué de abrazarla con satisfacción absoluta de ella. Dios se lo pague pues ente anciano, le sabía aquello a Gloria divina , ya estoy viendo la risa que esto te causará.

Anoche que llegamos de Madrid nos cogieron Goñi y el coronel y tuvimos una cena animada.

La guerra, imposible; no sé en qué va a quedar esa barbarie.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío

Daniel

(1) Juguen. Revista de arte.

(2) Gran velocidad.

(3) Monte Cristo, o Montecristo, cronista de El Imparcial, seudónimo de Eugenio Rodríguez Escalera.

[I. 61]

Sin origen ni fecha

Antes del 19-12-1914 según nº 383 o.c..

Querido Ignacio:

Recibí los colores (1) que me sacan de un apuro verdadero, ya me dirás su importe.

Chico, trabajando horrores, sin levantar la cabeza, metidos como frailes pero va muy adelantado y creo acabar antes del 15 de enero; el 24 lo pasaremos en Madrid pero volveremos enseguida.

Supongo que trabajarás tçu también, como acostumbras, ya me contarás mucho, me alegro lo del auto (2) ; veo también que toreas.

De prisa, ¿...? Recuerdos de tu tío que te quiere,

Daniel.

Mal tiempo, sin frío.

-----.

(1) Encargados a Ignacio.

(2) Gracias al ministro de la Guerra francés, y al Sr. Quiñones pudo recurrar su automóvil, requisado a causa de la Guerra Mundial.

Segovia, 19-12-1914 [I. 72]

Querido Ignacio:

Recibo hoy tu carta con la de Vigo, que hoy mismo contesto.

Si será conveniente que presente en Bilbao; diles que estoy dispuesto y que mandaré una nutrida exposición. (1)

Mucho me alegraré vengas pronto para pasar un buen rato, falta hace a los que trabajamos como tú y yo; no te puedes figurar la enormidad de tela pintada que llevamos en 10 días, con decirte que está clausurada? La obra de Burgos.

Me alegraré sea algo lo de Guimón.

Salimos el lunes a Madrid a pasar los días de Pascua y yo saldré otra vez para Burgos.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Estaba prevista la inauguración para el 4 ó 6 de enero.

[I. 2602]

Segovia, 21-11-914.

Querido Ignacio:

Llegué anoche; recibí dos cartas tuyas (soberbio retrato). Qué risa me entró

¿Qué iras hacer? ¿De tu tío un *vieu* mayoral o qué?

Haré lo del cuadro y lo llevaré yo mismo a Madrid.

Si llega esta carta antes de tu partida de París encárgame en casa de P. erville, rue de la Chaussée D'Antin n° 25

De couleur fien liquide pour l'imitation de tapisserie,

2 litros de carmín

2 litros de vermillon

2 litros de rouge Saturne

que me lo manden en *colis posteau* a Segovia, que creo llegará pues de Londres recibo estos días; lo pagas y me dices lo que sea; es para los tapices que ya hemos principiado.

Cuéntame más de tus fotografías; manda a Villagodio mi retrato y le dices que la copa que tomé en Toro del doctor Raspail hizo que salgan esos retratos.

Me alegro de la mejoría de Valentina.

Recuerdos y sabes te quiere,

Daniel

Madrid, 23-12-1914.

[I.74]

Querido Ignacio:

Te mando en rollo certificado unas primeras pruebas que me manda Goñi de Nuevo Mundo, también te remiro un catálogo o almanaque que han hecho con tu figura y creo hacen postales; todo esto creo es bueno para objeto que destinas el cuadro (1). Ayer, cuando llegué de Segovia, vi. a Macarrón (2) y mandé un recado al Gráfico que te urgía el que remitiera tu cuadro; hoy estoy encerrado por tener que hacer una portada para un libro de Noel (3).

Aquí mal tiempo frío; estaremos mañana y pasado y otra vez en Burgos y Segovia.

Que pases felices Pascuas en compañía de Valentina y los niños y sabes te quiere tu tío,

Daniel.,

(1) Rifa benéfica en pro de los obreros de Eibar.

(2) Macarrón, empresario: marcos, material de pintura, etc.

(3) Eugenio Noel. Si libro "La capeas", dedicado a Daniel Zuloaga.

Documento nº

Madrid, 25-12-1914. [I.83]

Querido Ignacio:

Gracias por tu felicitación, ayer pasamos la noche del 24 modestamente como encaja en mis ideas; mucho me alegro que la pobre Dolores lo pasase con vosotros, dala mis recuerdos y que paséis estos días así como la entrada de año nuevo con salud, que es mi capital.

Ya Macarrón debe haber mandado el cuadro; ayer salió Nuevo Mundo muy mal tirado. ¿Qué dirás cuando te veas en el centro, entre Sorolla, (1) Bendito (2), Nieto (3), Salaverría (4) Néstor (5). ¡Cielo Santo!. Y qué buñuelos, pretender ser fenómeno, qué cosas, pero creo que como propaganda para Eibar es grande, que es lo principal. Dicen que van a hacer otra 2ª tirada y claro, que tu cuadro cayó allí como oro de ley y han hecho esa amalgama como verás en el número.

Salgo hoy para Segovia y mañana salimos para Burgos.

A ver cuando pasamos una de esas cachupinadas bien de callos, judías, chorizo etc... sin agua, vino, vino.

Tu tío que te quiere,

Daniel

Documento nº 227

Telegrama, Segovia 26-12-1914.

Azulejos reflejos extraordinarios facturados mañana.
Daniel.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1915

Después del 17 de julio
Segovia, 13 de agosto
Segovia, 15 de agosto
Segovia, 28 de agosto
Segovia, 5 de septiembre

Borrador, sin fecha.

Posiblemente respuesta a la carta de Ignacio del día 17-07-1915.

Querido Ignacio:

No te he contestado enseguida por el gran trabajo que pesa sobre mi cuerpecito en esta temporada y que llego al anochecido hecho pedazos.

De la cuestión de San Juan, entre tío y sobrino, la culpa la tiene el pícaro dinero y nada más, si no nada hubiera habido (que tampoco lo sucedido tiene nada de particular) . Tú hubieras seguido en tu casa siendo mío como tuyo, que me parece así ha sido,. Ahora te repito y repetiré, y tú con inteligencia clara como tú la tienes lo comprenderás, que yo tengo mi pequeña industria establecida en San Juan y lleva trazas de desarrollarse más, gracias a las gracias y a mis ... y por esta sola circunstancia es natural que quiera sea sólo mía, agradeciéndote, como es natural, de haberme sacado de aquel apuro y que, como me decías, San Juan seguirá siendo mío, y que también te agradezco.

Siendo tu único objeto trabajar a mi lado, lo cual es para tu tío y ha sido un orgullo y grande satisfacción como siempre te lo he demostrado a pesar de lo que tú digas de que estos últimos años notabas que tu presencia me molestaba, te contesto rotundamente que no te he dado motivos para que tú creas semejante suposición.

El corazón de niño lo sigo teniendo y sigo echando por esta boca sapos y culebras (hay dos líneas tachadas).

Así que dejémonos de tonterías, querido Ignacio, sigue pintando no 18 años sino hasta 100 años con tu tío, pero déjame mi San Juan de mi propiedad; no dividamos San Juan con puertas para ti y otras para mí (como no sea que te moleste la vista de tu tío que acude presuroso cuando tú, con voz robusta, me llamas: ¡Daniel! Para enseñarme algún hermosos trozo de tu pintura recién realizado, Esta división es inadmisibles como la de irte con los bártulo a otra parte , no tienes motivos para eso siguiendo como te digo con tu tío disponiendo de tu taller y de todas la iglesia, y es más, siendo mío, lo que firmaría es esto mismo que te ofrezco mientras viva.

En la carta Ignacio Zuloaga del día 17 de julio de 1915 se leen estos párrafos relativos a lo manifestado arriba por Daniel:

Cuando tú me propusiste que te comprara San Juan lo hice con el único fin de sacarte del apuro en que te encontrabas () y darte una prueba de mi cariño hacia ti, y si de esto quieres cerciorarte, no tienes más que leer las cartas mías de aquella época, puesto que todas las conservas, y verás cómo te decía que San Juan seguirá siendo como si fuera tuyo y que en él pudieras hacer y deshacer como lo que mejor te pareciera.*

Entonces hice mi estudio; luego arreglé el salón de encima y por fin se quitó el tejado de la torre, y esto lo hice con el único fin de trabajar a tu lado los dos o tres meses que en esa paso cada año, pero nunca con el fin de poder decir que San Juan fuese mío, pues siempre he dicho que era de los dos.

Mi único objeto, ya te digo, fue el de trabajar a tu lado y en ese hermoso ambiente, pero, desgraciadamente, en estos últimos años he notado, querido Daniel, que mi presencia en San Juan te molestaba, y créeme que esto es lo único que verdaderamente me ha llegado al alma.

Reflexiona un minuto y verás que tengo razón.

Conozco tu temperamento y sé que todo lo que puedas echar de tremendo por tu boca no tiene importancia ninguna, pues en el fondo tienes un corazón de niño y jamás me molestaré, pero dime cual es francamente la razón por la que mi presencia te molesta.

Hace 18 años que voy a Segovia; he pintado en ésa mis principales cuadros y deseo seguir pintando mientras pueda, pues ya le he cobrado verdadero cariño a ese pueblo y, por consiguiente, voy a proponerte, por si buenamente quieres aceptar, una combinación y es la siguiente: Déjame para mí, de mi propiedad la parte de la torre, es decir, donde tengo mi estudio, y yo te cedo a ti todo lo demás, quedando de esa manera arregladas y liquida das todas nuestras cuentas.

En ese caso abriría yo una puerta independiente para que estuviésemos más libres y esto no quitaría en nada para que en el invierno trabajaseis en él como hasta ahora; esto es, naturalmente que si lo aceptas, desearía que fuera de todo corazón, pues si tienes el menor inconveniente, prefiero que francamente me lo digas, pues en ese caso me iré con los bártulos a otra parte y de ninguna manera enojado. En este caso tendría que buscar cualquier rincón donde construirme un taller sencillo con un par de cuartos y cocina.)

En 1910 vencía la hipoteca que existía en favor de Ezequiel Torres quien tenía pleno derecho a vender la iglesia de San Juan de los Caballeros y resarcirse de las 2.500 pesetas prestadas más los intereses que pudieran corresponder. Como quedó dicho en el documento nº. 230, Ignacio compró la iglesia.

Situación insostenible. Ignacio Zuloaga dejaría de volver a trabajar en Segovia en plazo muy corto. Lo expuesto en la carta es una manifiesta devoción hacia su tío. San Juan de los Caballeros y el taller se van a cerrar por él. Sin embargo, quiere tener al amigo, al maestro a su lado. Con él seguirá charlando de Urcola, de los mihuras lidiados en Pamplona, de otros ganaderos, de otras corridas, de sus viajes, de sus correrías, de sus juerguecitas. Por su parte, Daniel debió escribir de inmediato a su sobrino rectificando o suavizando pues el 1 de agosto inmediato Ignacio Zuloaga por carta que se verá, agradece su “ofrecimiento y buena voluntad”.

Ya en 1906 escribió: <<Parece mentira que se te peguen así los cuentos y tonterías de mujeres y cuasi mujeres, pues hay hombres que son peores. Déjate de niñadas y no me vengas a mí con líos, que bien me conoces y sabes que soy incapaz de esas tonterías>>.

Y en 1912: <<Ya sabes el cariño que siempre te he profesado y te profesado, pues obras son razones y me duele mucho que por una cuestión de faldas -que tanto a ti como a mí nos gustan -, haya habido este enfriamiento en el que tú no tienes culpa ninguna pues vives muy a menudo ignorante y es mejor, pero luego, de repente se te suben los nervios y entonces lo que dices y haces es inconsciente>>.

Unos hechos a tener en cuenta. Hasta esta fecha había realizado 21 retratos de Cándida, su modelo o musa por excelencia. Dos modelos de raza gitana tuvo en Madrid, Agustina que empezó a ser retratada en 1919, con ella realizaría 12 obras y, posteriormente, Angustias con quien realizó 11, a partir de 1931. Las otras hijas de don Daniel,

Esperanza llegó a ser retratada 10 veces, y Teodora, la más joven, 5. Añádanse las composiciones en que figuran las celebérrimas tres primas “. A partir de este año que se comenta, no se conocen más retratos excepto dos de Esperanza que, posiblemente, realizaría de memoria. Es, pues, un rompimiento total en las relaciones artísticas si bien, en lo familiar, hubo una aceptación que, prácticamente, se rompió a la muerte de don Daniel en diciembre de 1921.

La situación económica de don Daniel, como se ve, es muy crítica. La instalación en San Juan de los Caballeros ha sido costosísima y la adquisición de materias primas para atender los pedidos que van llegando, absorben todos los ingresos. Al abandonar la fábrica de Pasajes, deja tras de sí deudas importantes, en una cuantía que dobla la cantidad que necesita para salvar su iglesia hipotecada. Con las 2.700 pesetas que envía Ignacio se cancela la deuda con el ya citado Ezequiel Torres. Documento nº 230.

El 28 de abril le han escrito los herederos de Cámara comunicándole el fallecimiento de don Manuel el 18 de febrero, que están trabajando en el testamento y han comprobado en los libros de cuentas una deuda de 5.435'55 pesetas que esperan sea atendida de antemano. El 10 de mayo le vuelven a reclamar tal cantidad que, según manifiestan en el escrito figura <<en el extracto de cuenta que fue aceptado y reconocido conforme por usted>>.

De ahí que Ignacio piense que, poniendo a su nombre la propiedad, en algo salvaguarda a su tío.

Veamos la versión de Ignacio:

París 20 de mayo de 1910.
54 Rue Caulaincourt. [Timbrado en azul]

Querido Daniel:

En cuanto recibí tu carta fui a ver a Congosto y tras de larga discusión me aconsejó que te propusiera las combinaciones siguientes:

En lugar de hacerte una venta-compra ficticia de San Juan es preferible que te la compre en firme, y en las condiciones que a continuación te enumero:

1ª.- Que te compro San Juan en 5.000 pesetas, y naturalmente en ello entra la hipoteca que me dices has tomado de 2500 sobre dicha finca (1).

2º. - De lo que yo te he prestado te contaré únicamente 1.000 pesetas, así es que para completarte las 5.000 tendría que entregarte 1.500.

4º. (sic) En la escritura figuraría la cláusula de que tú podrías seguir disfrutando de San Juan como hasta ahora y mientras vivas, no teniéndome que pagar por ello nada, dejándome, naturalmente cuando yo vaya a ésa, mi estudio.

5º. - Además se haría también constar el que San Juan volviera a ser tuyo en cuanto me pagaras el precio que yo te he dado por él, y

6º. - Que podrías seguir diciendo que San Juan es tuyo (o de los dos) como tú quieras, pues yo no le doy a esto ninguna importancia.

Lo que quiero en esta ocasión es hacerte un favor y hacerlo de manera que yo tenga mi conciencia tranquila.

Creo que mi proposición prueba el cariño gran que te tengo, y además la nobleza con que lo hago. Consúltalo con el Sr. Arce y contéstame lo que habéis decidido.

Por supuesto que si esto se hace y no quieres que se sepa, nadie lo sabrá. Da recuerdos a todos y sabes se te quiere. Tu sobrino

Ignacio Zuloaga. (2)

[Rubricado]

Vino el argentino y me entregó los 3 azulejos (3).

(1) El 30 de marzo cumplía el plazo de la hipoteca. Se debía devolver a Ezequiel Torres la cantidad prestada, 2.500 pesetas más 200 de los intereses al 8%.

(2) Mucho énfasis supone la firma con nombre, apellido y rúbrica, pues con solamente el nombre viene firmando y firmará sus cartas. Parece que quiere ser rotundo y lo corrobora tan explícitamente.

[I. 135]

Carta de Teodora.

Segovia, 13-8-1915.

Querido primo Ignacio:

Acabo de recibir tu carta y talón.

Sobre lo de Luís te diré que no concibo en absoluto nada lo que muy pocas han sido las cartas que de su poder han llegado mías, excuso decirte, la tuya menos pues cuando por medio hay una mujer de malas entrañas como es la de Luís que sólo ha hecho caso de las murmuraciones y calumnias de este maldito pueblo que tan mal nos quiere, y así nos sale todo.

Hace tiempo de Luis nada sé; en una de sus cartas me decía que había recibido dos anónimos que le decían estaba coqueteando con un americano, etc. Como conozco muy bien a Luís, que de todo hace caso, y además es un ser que no tiene voluntad propia y le domina mucho la hipocresía.

Yo misma, Ignacio, no sé a qué atribuir su silencio. Te envió una carta de él para que veas no te engañaba sobre lo de escribir a Calveston.

Cuando vengas, te enseñaré cartas de Luís siempre hablándome de arreglar pronto la cuestión del matrimonio.

Gracias a mi carácter nada me importa pero sí los cinco años . Tal vez no esté de Dios hecho el matrimonio para nosotros pues verdaderamente el matrimonio, o mejor dicho, los hombres no son muy para quererlos pues no hay más que interés y egoísmo.

Estamos deseando que vengas para contarte los miles de jaleos entre los americanos; prepárate para reírte un poquito.

Te envió una fotografía que nos ha hecho Mackie.

Papá ha venido muy contento de cómo hace la chimenea, también nos ha contado lo muy bonito que es tu hotel.

Muchos recuerdos de todos para Valentina y los niños y para Dolores y Pepita, y tú sabes te quiere, y siempre agradecida, tu prima

Teodora.

Aquí está doña Julia, dice que si vienes pronto; recuerdos.

Segovia, 15 de agosto de 1915

Querido Ignacio:

No te choque no te haya contestado. Una obra de esas basta que, de tiempo en tiempo me caen, un revestimiento de una torre de iglesia en Madrid gigantesca (1), es la causa de ello. Ya la tengo dominada; a ver si puedo descansar, pero creo que será difícil, pues ya sabes: es mi vida; termino una y empalmo con otra, pero como tú dices, es mi vida.

Recibí tu carta anterior y hoy llego de Madrid con un calor que creí liquidar en la estación del Norte. ¡Qué calor!

Recibí tus dibujos; no me gusta el tambor; me recuerda al antipático boche; es mejor el que estoy haciendo. (hay un dibujo)

Estoy haciendo muchos, y con mis reflejos son estupendos, pero caros; otros tengo del mismo tamaño.

Cuando don Félix (2) le veas, di que la chimenea creo ha de ser algo que él se merece, por caballero que es.

Principié por modelo una maqueta que copio del hogar; esmaltes, azul, verde, carmín intenso para que el reflejo de todas las piezas en relieve y con reflejo, destaque; creo que ha de ser una obra de cerámica.

Vaya un jollín el de Vitoria, y vaya otro jollín que has armado en Segovia con los mil duros (3) que das de limosna. Viene gente que es un gusto; ¡la que se va a armar cuando llegues!

Da muchos recuerdos a Valentina y a los niños y sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga

(1) Iglesia del Rosario.

(2) Félix Urcola

(3) Reparto de los beneficios de la rifa de Eibar, que también pensó en los pobres de Segovia

Segovia, 28 de agosto de 1915

Querido Ignacio:

Te escribí ayer y hoy te remito esta carta que recibo y también la tuya del 25.

Recibí carta de “Blanco y Negro” y contesté que se dirigieran a ti para lo que pedían. (1)

Aunque ninguna importancia tiene, (relativa) lo de San Juan, como hasta ahora es tuyo, puedes hacer lo que quieras, pero no estaría de más que dijese, por lo menos, que yo trabajo en él desde que lo compré, y luego te lo vendí por las circunstancias. ¿Qué te puede a ti importar en la altura que estás? Yo sí que necesito propaganda, viejo, pobre.....

No sé por donde se saldrá el bicho de Domenech, -es valenciano- pero valiente cosa te puede importar. Si puedo, de mi vuelta de Madrid, iré el 5 a Sepúlveda y el 9 otra vez a Pedraza; voy a hacer dos grandes capeas nuevas.

Trabajo horrores, más que nunca; yo mismo no comprendo cómo no me agoto; no se fardará.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío

Daniel.

(1) Carta de Blanco y Negro:

“Empresa Periodística Prensa Española, S.A., Serrano, 55, Madrid. Blanco y Negro.” Secretaría. Madrid 18 de Agosto de 1915. Sr. D. Daniel Zuloaga. Muy Sr. nuestro: Para un artículo relativo á su sobrino D. Ignacio, y á las obras de éste que hará para *Blanco y Negro* nuestro crítico D. Rafael Domenech agradeceríamos a Vd. mucho (...) enviarnos un retrato del artista y una fotografía de los cuadros siguientes: *Vendimiadores*, *El Buñolero*, *El requiebro*, *Mi tío Daniel y su familia*, *Luciana Bréval en el 2º acto de Carmen* y también una fotografía de la iglesia románica de San Juan de los Caballeros, si Vd. la tiene. Gracias con anticipación... Enrique Mariné.

Segovia, 5 septiembre 915

Querido Ignacio.

Ya me hubiera alegrado que hubieras venido a la sierra con nosotros; en primer lugar dimos con una abuelita limpia con una casita deliciosa en Pedraza; de comida, huevos, codornices, perdices, cocido y de campo de operaciones una feria extraordinaria de tipos de hombres y mujer como no has visto. Luego en Matabuena un entierro de un niño de dos años,; el atrio románico, la mujeres alrededor de la mesita y el cura y sacristán rezando, y luego la salida, la conducción, llevando al muertecito una mujer como si fuera un cesto; todo pobre pero de un color y un carácter nunca visto; y cuántas cosas más de esta Castilla. ¡Qué trillas! No te duela nada de lo que te diga porque no merece la pena.

Si que te da la lata la dichosa liquidación, que la concluyas bien, para ti lo deseo.

Ya me hubiera alegrado que hubieras venido a la sierra con nosotros.

En primer lugar, dimos con una abuelita limpia, con una casita deliciosa en Pedraza; de comida, huevos, codornices, perdices, cocido y, de campo de operaciones, una feria extraordinaria (1), de tipos de hombres y mujeres como no has visto.

Luego, en Matabuena (2), un entierro de un niño de dos años; el atrio románico; las mujeres alrededor de la mesita, y el cura y el sacristán, rezando; y luego, la salida, la conducción, llevando el muertecito; una mujer como si fuera un cesto, todo pobre, pero de un color y un carácter nunca vistas.

Y encontrar cosas más de esta Castilla, las trillas, ¡¡ qué trillas !!

No te duela nada de lo que te diga porque no merece la pena. Sí que te da la lata la dichosa liquidación; que la concluyas bien para ti, lo deseo.

Del tifus, como todos los años, que ya tú conoces; casos no sé si de eso o de colerín, pero siempre en gente joven, de 20 a 30 años, y en los niños, que es donde más se ceba. Esto es causa de lo marrano del pueblo, de lo marranísimo de las autoridades, cada vez más ineptas.

Es una verdadera marranada cómo están las calles de Segovia. Ya hablé ayer al nuevo gobernador (3) que me ha pedido un favor, y le costaba trabajo creer que estábamos rodeados de conejos, cerdos, y un millar de cagadas diarias. ¡ Cochínos ! (4)

Sabes te quiere tu tío

(1) Enormemente descriptivos son estos párrafos de Daniel Zuloaga. De tiempo inmemorial, en la magnífica plaza mayor, a los pies de la iglesia, ayuntamiento, vetustas

casas nobles, se celebran todos los martes mercado de los más variados géneros, a los que acuden labradores, ganaderos, artesanos con sus productos, y aquellos que necesitan mercar. Pedraza es villa y cabeza de la Comunidad de la Tierra de Pedraza que abarca dieciocho municipios esparcidos a pie de sierra y entre las colinas que de ella se desprenden.

(2) Matabuena forma parte de la Comunidad. Le cierran al sur parte de los Montes Carpetanos, pertenecientes al gran macizo del Guadarrama. Entre sus prados baja el arroyo Cañicosa hacia Pedraza para rendir aguas en el Cega, en La Velilla.

(3) El marqués de Montesa.

(4) En esa época y muchos años posteriores, la plaza donde Daniel tenía el taller, era lugar de parada y estancias de los carros que, por lo que fue Puerta de San Juan, entraban en Segovia. Durante horas allí quedaban vehículos y ganado: burros, bueyes, mulos, así que allí dejaban sus recuerdos. Y no solo los semovientes, sino que los aldeanos, que con ellos venían, apremiados por sus urgencias, colaboraban al enfado de don Daniel y demás vecinos.

El día 12 de noviembre de 1921, a propósito de este enfado persistente de Daniel Zuloaga, su amigo José Rodao publicó en El Adelantado el artículo *El fusil de Zuloaga*, interesantísima narración, recogida por mí en mi libro *Obras en prosa de José Rodao*.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1916.

Madrid, 17 de mayo
Segovia, 23 agosto.
Segovia, 26 de agosto.
Segovia, 31 de agosto.
Segovia, 16 de septiembre
Segovia, 29 de septiembre
El Escorial, 12 octubre
Segovia, 16 de octubre
Sepúlveda, 20 de octubre
Segovia, 25 de octubre
Barcelona, 6 de noviembre
Barcelona, 18 de noviembre
Barcelona, 26 de noviembre
Segovia, 4 de diciembre
Segovia, 27 de diciembre.

[I. 2601]

Madrid, 17 de mayo 1916

Querido Ignacio:

He llegado ahora de Segovia donde recibí tu carta; tienes sobrada razón en incomodarte; llegó a mí por casualidad el artículo y enseguida te lo remití con objeto de que te enteraras; parece que el que escribe está incomodado con no haber tenido mesa; aunque por Madrid corrió que tú eras el organizador de eso, yo nunca creí que tú metieras dinero en eso, pero de todos modos no tiene importancia.

Lo que sí la tiene para bien tuyo es los continuos éxitos en toda Europa y América que tienes, creo que no hay ni habido artista que las haya tenido tan continuos como tú.

Descuida que pondré en todos los círculos de Madrid la verdad de la cosa, según me escribes.

Del friso no hay todavía nada, es lo mejor que se ha presentado, pero temo a mi país de tal manera que nada puede decirse, ya te lo escribiré.

Mañana se inaugura la exposición (1); los chismes son tremendos, hay ya hasta bofetadas a los jurados.

Lo que me ha indignado es hoy lo de Nuevo Mundo que publica un cuadro de Zubiaurre que es una indecente copia de tus obras, merece hasta un castigo y es hasta intolerable.

De detalles de esta exposición te daré uno de estos días cuando la vea.

Iré en breves días para Segovia a trabajar como nunca, la escuela dichosa me retrasa; vendo lo que hago modestamente y no tengo nada.

Tu tío que te quiere

Daniel.

(1) Exposición en el Círculo de Bellas Artes de Madrid.

[941]

De Cándida a Ignacio

(En ella, borrador de respuesta de éste, que se transcribe.)

Segovia, 23 de agosto de 1916

Querido Ignacio:

No te he escrito antes aunque yo sabía por papá tu acción con nosotros , que no sabemos cómo agradecértelo; llegó papá contento (1) por todos motivos y nos contó lo que tú le dijiste, y ya supondrá nuestra alegría, es en lo único que nuestro padre en sus muchos años y sus muchos trabajos ha podido decir que posee, y tu le honras con ello de haberle ayudado, y aunque no necesitas ya en tu altura de artista más suerte, las buenas acciones como ésa, Dios te lo pagará, como dice papá.

También nos lo dijo Rodao, ya nos ha contado mi padre el nuevo taller que te has hecho, dice que es una cosa acertadísima y tus nuevas obras que son estupendas; también nos dijo que el murallón te cuesta una fortuna para asegurar la finca.

Papá, desde que llegó, trabaja tremendamente y volverá a ésa los primeros días de septiembre.

Ya nos dijo papá que tu Antonio es un jugador a pala y que tanto él como Lucía han crecido.

Da recuerdos a Valentina y besos a los niños, y sabes te quiere tu prima que te da un millón de gracias en nombre de todas, y m padre dice que te escribirá.

Cándida.

Borrador de Ignacio. Querida Cándida: Mi religión ha sido y será siempre el ayudar y hacer todo el bien que yo pueda. Con que no debe extrañarte mi decisión (tachado lo siguiente) respecto a San Juan, pues desde un principio fue cosa decidida en mí, aunque nunca os lo dije. (Se reanuda) Nunca tuve en este asunto más interés que el de pasar a vuestro lado 3 ó 3 meses al año, trabajado y divirtiéndome , considerando siempre la iglesia de San Juan como cosa de tu padre más que mía, puesto que desde el principios (2) os dije que allí podáis hacer y deshacer cuanto quisierais; luego, yo no sé por qué, fui notando que mi presencia os molestaba, y decidí entonces, con gran pena, dejar a ese querido Segovia en donde tanto he pintado. Con toda mi alma y todo mi corazón deseo que tengáis mucha suerte, y que se realicen todos vuestros deseos, pues bien sabéis, y pruebas habéis siempre tenido de ello, que mi cariño hacia vosotras ha sido siempre noble, y verdad.

Vuestro primo que os quiere, Ignacio.

(1) Daniel estuvo unos días con sus sobrinos en Santiago Echea. Da cuenta del retorno a Segovia en la carta que sigue.

Por carta del supuesto día 10 junio, cuando Ignacio compra San Juan, dice a su tío: *Congosto también me ha dicho que envió el poder hace dos o tres días. Yo le rogué que pusiera la condición de que siempre que tú me pagaras por San Juan la cantidad que yo te he dado por él, volvería a ser tuyo, y me dice que así lo ha puesto, pero parece ser que la ley no permite esto, un plazo mayor de 10 años. (2)*

Pero yo quiero que sepas que esa condición existirá entre nosotros dos mientras vivamos y como testimonio de ello puedes conservar esta carta.

Es menester que sepas, para siempre, que esta cuestión la hago como únicamente un favor de sobrino a tío, sin ningún interés

(2) El 20 de mayo de 1910 cuando adquirió Ignacio la finca le escribió a su tío en estos términos:

1ª.- Que te compro San Juan en 5.000 pesetas, y naturalmente en ello entra la hipoteca que me dices has tomado de 2500 sobre dicha finca (1).

2º. - De lo que yo te he prestado te contaré únicamente 1.000 pesetas, así es que para completarte las 5.000 tendría que entregarte 1.500.

4º. (sic) En la escritura figuraría la cláusula de que tú podrías seguir disfrutando de San Juan como hasta ahora y mientras vivas, no teniéndome que pagar por ello nada, dejándome, naturalmente cuando yo vaya a ésa, mi estudio.

5º. - Además se haría también constar el que San Juan volviera a ser tuyo en cuanto me pagaras el precio que yo te he dado por él, y

6º. - Que podrías seguir diciendo que San Juan es tuyo (o de los dos) como tú quieras, pues yo no le doy a esto ninguna importancia.

Lo que quiero en esta ocasión es hacerte un favor y hacerlo de manera que yo tenga mi conciencia tranquila.

Creo que mi proposición prueba el cariño gran que te tengo, y además la nobleza con que lo hago. Consúltalo con el Sr. Arce y contéstame lo que habéis decidido.

Por supuesto que si esto se hace y no quieres que se sepa, nadie lo sabrá.

Da recuerdos a todos y sabes se te quiere. Tu sobrino

[I. 932]

Segovia, 26 agosto 1916

Querido Ignacio:

Llegué hace días y trabajando mucho. En Salvatierra (1) pasé un par de días, muy bien tratado y estuve una mañana en Vitoria.

Estos días iré a Madrid y el día 2 de septiembre volveré a San Sebastián donde, desde que salí, me dicen no marchan las ventas; está de Dios que tengo que zarandearlo.

Te telefonaré o iré a ver antes de emprender una expedición con J. M^a Ibarra que me lleva por toda Navarra al mismo tiempo de enseñarle proyecto de lo que me encarga. Te han de gustar una porción de cosas que estamos haciendo para la exposición de Barcelona (2) que tengo compromiso formal.

Como pronto nos hemos de ver, da recuerdos a Valentina y los niños y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) En la fábrica de Cerámica Alavesa

(2) Su sobrino Ignacio lo justifica el 29 de agosto: *no es extraño que no hayas vendido estos días pues han sido días de jaleo, toros, etc.*

Daniel Zuloaga
Ceramista.
Segovia.

Segovia, 31 de agosto de 1916.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y lo que en ella me dices me contenta grandemente y te lo agradezco.

Tengo dos acuarelas grandes, una la plaza de Segovia en día de mercado y la otra un ojo del Acueducto; a través de él se ven las dos parroquias de San Justo y Salvador, ambas con figuras, de lo mejorcito mío, pero si te parece podría hacer una tremenda de Sepúlveda; como te veré el día 4 ó 5 hablaremos de esto.

Me halaga de ir a Zaragoza a pesar de que voy a andar de cabeza con la exposición de Barcelona.

Sí que son simpáticos los de Zaragoza; no iba a ser nada la que armáramos de disparates. (1)

Sí que estaría buena la entrevista del Gallo, alfombrista, etc.

Ya sacarás partido del retrato de familia; estoy viendo a la “señá” Gabriela y a los parientes que los hay monumentales pintados por ti.

Espero las medidas del señor Santamarina, y cómo nos hemos de ver pronto, sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

Te hablaré por teléfono desde San Sebastián.

(1) Los amigos de Zaragoza les invitan, tío y sobrino, a las fiestas de la Virgen de El Pilar.

[I. 920]

Daniel Zuloaga.

Ceramista.

Segovia, 16 septiembre 1916

Querido Ignacio:

Ojo con los novillos, mejor es que te cortes la coleta y luego el pelo que te queda que volver a echar un capote, mira si te da a ti el empitonado del pobre Arrona, tienes para rato.

He recibido hoy carta del Sr. Larreta encargándome una fuente como la de los Venerables, de Sevilla de 4'50 ms. (1), hoy mismo le remito un croquis; también escribo al Sr. González (2) agradeciéndole su fina invitación; no sé cómo voy a andar, chico, porque tengo un lío de encargos que no sé qué va a ser de mí.

Que te cures; da recuerdos a Valentina y dime si Alice cogió el recuerdo.

¿Y las fotografías? De prisa.

Te quiere tu tío,

Daniel.

La Esfera la tengo, son unas reproducciones infames.(3)

(1) Se refiere a la fuente de estilo barroco ejecutada por el arquitecto Leonardo de Figueroa, en el Hospital de los Venerables Sacerdotes, en el barrio de Santa Cruz de Sevilla.

(2) La invitación para ir a Zaragoza a las fiesta de El Pilar.

(3) Posiblemente se refiera al número 141, año III, 9 de septiembre de 1916, en el que se hace una revisión de su etapa de aprendizaje, el paso por Madrid, Roma y París, la influencia de los simbolistas, de sus amigos Gauguin, Signac, Degas, etc. y la exitosa trayectoria hasta situarse en la cumbre de los pintores españoles del momento.

En portada aparece el retrato que realizó a señorita Lola Soriano y en el interior se reproduce un buen número de cuadros entre los que destacan por más conocidos, *Retrato del pintor*, *Mi prima Cándida* (con mantilla negra y traje oscuro) *Una rusa*, *El torerillo*, *Retrato de mi padre*, *La catedral de Segovia*, (con caballo blanco) “*En el balcón o Toros en Sepúlveda*” ...

[I. 791]

Daniel Zuloaga

Ceramista

Segovia, 29 septiembre 1916.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta; las fotografías hay de ellas tres o cuatro que parecen caprichos de Goya, ¿no se habrán reído! Que se diga.

Escribí al Sr. Larreta remitiéndole un croquis de la fuente y como me decía que tenía prisa y no tengo contestación, si tú lo ves, dí a ver si ha recibido mi carta y croquis da Biarritz, a su villa; me choca a pesar de que la censura es cada vez más grande con lo de la guerra.

Estamos trabajando lo imposible, y las prisas son grandes así que supongo que nuestra expedición a Zaragoza será corta.

Aquí hemos estado en plenas fiestas, la coronación de la Virgen fue vistosa, una animación inmensa de todos los pueblos de la provincia, 90 cruces y 90 mangas de otras tantas parroquias que hubiera sido motivo de una preciosa exposición.

La cabalgata de Isabel la Católica (su coronación en la plaza), una carnavalada indecente, en nada me he metido sino en reírme en firme de estas bestias de Segovia. (1)

Con recuerdos, sabes te quiere tu tío

Daniel Zuloaga.

(1) La coronación de la Santísima Virgen de La Fuencisla, patrona de Segovia, llevó consigo una serie de actos religiosos y civiles. S.A.R. la infanta doña Isabel hizo entrega de la corona al Obispo doctor don Remigio Gandásegui. Don Daniel no se anda con remilgo al expresar su opinión.

[I.2123]

Tarjeta Postal. Ilustración "El Escorial. La momia de Carlos I".

El Escorial, 12 octubre 1916.

Querido Ignacio:

He pasado el día viendo el San Mauricio y los códices.

Me voy a Madrid. ¿Cómo te va? Yo estoy mejor pero cansado.

Tu tío que te quiere,

Daniel.

[I. 786]

Sepúlveda, 20 octubre 1916.

Querido Ignacio:

Aquí me tienes con Cándida desde anoche, aprovecho estos días de otoño.

¿Cómo andas de la pierna?

Avisa enseguida de lo de los cuadros.

He principiado la acuarela desde la carretera y he pasado un gran rato, esto es colosal, de color, de línea, de todo; los árboles están como tú sabes, en fin , que veré cómo me sale.

Pienso estar 5 ó 6 días y enseguida me voy a Barcelona con Juan; es tremendo lo que mando, medio San Juan. A ver cómo salgo. Gasto mucho pero no hay otro remedio para ir adelante.

¡Chico, qué chimenea! Como la tuya, qué fuente, qué sé yo.

Me traje a Cándida para no estar solo.

Da recuerdos,

Tu tío que te quiere,

Daniel.

[I. 781]

Daniel Zuloaga

Ceramista.

Segovia, 25 de octubre 1916.

Querido Ignacio:

He llegado hoy del inmenso Sepúlveda donde he estado 6 días con Cándida y he pintado una acuarela grande (1) que creo es de lo mejorcito que he fabricado, salvo error, y siento no hayas estado conmigo como era la combina y que, debido a tu cojera, se estropeó el asunto, porque saldría del apuro con tu opinión facultativa, que espero con gran deseo.

¡Qué pueblo, qué tipos, qué país y qué paisaje! Vengo con la cara curtida y mondada la nariz.

¡50 cajas a Barcelona van andando, según me dice Juan!

Corpo de Dío, tú sufrirás hasta que tengas noticias de la llegada del Panay, pero yo no me llega la camisa al cuerpo de saber cómo llegará a la Ciudad Condal toda mi fortuna; a fin de mes salimos a instalar toda esa impedimenta y ver qué hacemos.

De la acuarela tú me dirás qué hacemos, dile por de pronto a don J. Santamarina que está a su disposición, claro está que gustándole conforme, pero si no, que ningún compromiso; yo hago otra y otra hasta dará en el quid, porque ésta ingresaría en la colección hasta 80 ó 100 que quiero reunir.

Muchas cosas te diría hoy pero estoy *aplanuti* .

Que esté ya bueno de tu acabada en ¿...?

Da recuerdos y avisa la llegada del Panay que yo ya te escribiré en catalán y vocalizando, como una de las hermanas Gay, desde Barcelona.

Tu tío que te quiere,

Daniel.

(1) Encargo de José Santamarina, cliente también de Ignacio Zuloaga a quien retrató.

La entrega de la acuarela se retrasó por el cierre de la frontera de Francia, a causa de la guerra; Ignacio la retuvo en Zumaya donde la recogería Santamaría el alguno de los viajes que pensaba hacer desde París a Biarritz. (Carta de Ignacio a Daniel; 19/02/1917.)

[I. 2126]

Gran Continental

Café Restaurant.

Barcelona, 6 noviembre 1916

Querido Ignacio:

Tu última la recibí en Segovia; aquí estoy hace tres días, vine con Juan pero me quedé pues con estos líos no llegan las cajas y me parten por el eje, pero, en fin, trabajo a ver si me sale bien el asunto, estoy que tiemblo pues sería mi ruina, pero confío.

Llegamos Juan y yo en el rápido de lujo y estuvimos metidos en un túnel 5 horas, y nos dimos por contentos pues nuestro fin era a la salida tomar un baño en el río, dos ruedas se soltaron, y de milagro no terminamos, y al llegar a Barcelona, que el tren para un poco, una gitana que me pedía limosna y que yo la di me dijo Dios te dé buena suerte. Padre Santo, y claro que yo contesté adiós resalá, en esto confío y así sea.

La Sala Parés es buena, éste está contentísimo pues ve que esto que traigo no son las cuentas de exposiciones de vulgares pintores, que apestan; hasta la última que hizo Anglada fue un fracaso, pero si me escribes lo haces a casa de J. B. Parés, Petrixol 3 y 5, Barcelona.

Dime cómo hiciste el viaje y cómo tienes la pierna.

Di a Valentina que no me atrevo a preguntar por ninguna calle porque me cogen y soy hombre perdido.

Recuerdos a los niños y sabes te quiere tu tío,

Daniel

Fallenee Castellá.

[I. 2124]

Barcelona, 18-11-916

Querido:

Recibo tu carta y deseo salgas de ese pícaro trance lo mejor que sea.

Chico, eres un apóstol y profeta, mi éxito es colosal y exactamente lo que tú me dices; en tres días he vendido 8.000 pesetas y pienso vender 24.000, que he traído más, la confirmación de encargos y ventas que será lo mejor,

La primera venta fue la de Utrillo para Marizee del americano te iba a escribir de su parte diciéndote que Utrillo me encargaba te dijera que quiere comprarte un cuadro y que yo me encargara del asunto, así que tú me dirás los que tienes, y si quieres venderlos; pon por mí todo lo que puedas pues va a ser una mina para ti este asunto de los encargos que me hacen.

La fuente que me ha comprado es de lo mejor que hemos hecho.

Todos los artistas, críticos de grandes moños se ocupan de mi exposición (1); son millares las personas que pasan, ya ves cómo estaré; cuando me quedo solo, grandes lágrimas me caen, no pudiéndolas contener de alegría y agradecimiento.

Juan, trabajando el solo como un león en Segovia; se ha trincado 10 arcos mosaica que valen 2.000 duros; ya era hora que no pasara fatigas.

Que te cures y con recuerdos te quiere,

Daniel.

Di a Alice que he recibido su cariñosa carta, que contestaré y que ya la enviaré *faiences* de los grupos.

Te acompañaré por España.

(1) Sala Parés, en Barcelona. A lo largo de la segunda quincena de noviembre.

[I. 2125]

Maison Dorée.

Barcelona.

Palace Hotel

Valencia.

Hotel Peninsular

Tarrasa.

C. y M. Pompidor

Barcelona, 26 de noviembre 1916.

Querido Ignacio:

Nada sé de ti y estoy deseando saber cómo andas. Yo aquí todavía; el triunfo que he tenido en ésta lo dicen los catalanes; he vendido todos encargos de colosal importancia que ya en otra carta te detallaré. Arquitectos notables dicen que hubiera sido su salvación; la prensa dice que hombres como nosotros, incluyéndote como es natural, regenerarían un país y le llevarían a su regeneración, en fin, que pise con buen pié; es tal mi sorpresa de verme con tantas pesetas que estoy como hipnotizado; el número de cartas y felicitaciones de centros t y particulares llenan mis bolsillos y es tanto lo que tengo que hacer que no acabo, y es urgente llegue al taller donde Juanito, él solo, se ha enjaretado 10 mosaicos colosales para Ocharan.

Ya era hora que a este pobre viejo le llegara mi rato bueno todo; en fin, de lo que en tú última carta me decías. (1)

Aquí llueven exposiciones de pintores belgas, franceses, con grande moños, pero ventas., nones, nada más que el verdadero **tío Daniel** el pintado por Ignacio, como dice la *Voz de Cataluña*, *La Vanguardia*, *El Noticiero*, *La Noche y el Día*, *La Ilustración* y no sé cuantos más que se ocupan de mi obra, unos llamando venerable monje que tiembla y que sé más de epítetos.

De todas maneras pienso marcharme el miércoles 29 tengo que volver, o Juan, a colocar otra chimenea como la tuya que ha sido el asombro de la exposición y la colosal fuente que me ha comprado Utrillo y que será motivo de la obra más grande que tenga que hacer (un claustro entero en cerámica como la chimenea)

Que ojalá estés bueno.

Tu tío que te quiere,

Daniel

(1) En solamente tres días escribe Ignacio a su tío desde París: *Un tremendo alegrón me has dado con tu carta que acabo de recibir. ¡Bravo, hombre! . Eso es un éxito verdad, y lo demás son éxitos "chantilly".*

Ya te lo decía yo, tenía que ser así, pues no hay hoy en Europa quien haga lo que tú haces y tarde o temprano tiene que venir tu triunfo, bien lo mereces, chico, pues no conozco yo ni creo que en el mundo exista un hombre más trabajador que tú, y añádelo a esto tu gran temperamento artístico.

Yo, por mi parte, también hago lo que cuanto puedo, y así seguiremos, si Dios quiere, hasta morir. Es menester que honremos la sangre que nos han dado nuestros padres, abuelo, bisabuelos... bueno, ahora dejemos de esto y vamos a otra cosa.

Es absolutamente necesario que guardes ese dinero y el que vayas ganando. Hazlo por tus hijos. Acuérdate del consejo que tu sobrino se atreve a darte.

Mira por tus chicas que son dignas de gran suerte y es menester que, cuando nos toque la hora de espichar, lo hagamos algo más tranquilos al ver que luego podrán, con los medios que une les deje, batirse contra las necesidades de la vida.

[I.2128] **

Casino de la Unión.
Segovia.

Segovia, 4 diciembre 916.

Querido Ignacio:

Llegué aquí hace 4 días, estuve en Madrid: En Barcelona recibí tu carta y nada sé de tu pierna; se lo dije a Utrillo y me dijo que él pagó los vidrios rotos, que Casas fue el causante de lo del cuadro, que no sabe si podrá ver en Nueva York tus cuadros y que se alegraría de ello.

Yo terminé superiormente, tengo muchos encargos y siguen vendiéndose y el éxito fue colosal, dicen que no han visto exposición que tuviera el triunfo de la mía. Mucho te contaré cuando nos veamos de mi estancia y ya te contarán, Clará y otros mi buen humor.

Aquí, trabajando como un león. Juan marchará a Barcelona a colocar una chimenea en casa del potentado Sr. Mansena y a cobrar una buena cantidad que cae como pedrada en ojo de boticario.

Que te encuentres bueno ya del todo, para que nos veamos pronto.

M. Saglio vio la fuente que me compró Utrillo y me la elogió grandemente y se enteró de mi *succés*.

Muchas cosas a Valentina y los chicos sin dejar a Alice que la escribiré.

Tu tío que te quiere,

Daniel

(1) André Saglio, francés, organizador de exposiciones de Arete francés en el extranjero. André Saglio pertenecía al ministerio de Instrucción Pública y de Bellas Artes de Francia. Gestionó las peticiones de Ignacio Zuloaga para que Juan Zuloaga entrara en Sèvres.

Por esa época había sido nombrado Comisario general de Francia en la exposición de Roma de 1911, a la que había sido invitado Ignacio Zuloaga para participar independientemente, fuera del pabellón español. Otra cuestión más de las relaciones que entonces les unían.

En San Juan de los Caballeros se conserva una tarjeta de visita de George Desvallières dirigida a Daniel Zuloaga en la que, a como de saludo, se añaden, a tinta, los nombres de André Saglio y R. Prinnet.

[2127]

Daniel Zuloaga

Ceramista.

Segovia, 27 Diciembre 1916.

Querido Ignacio:

Recibí en Madrid tu tarjeta; mucho me alego se te resuelva lo de la pierna con masajes.

También me alegra vaya a parar nuestras imágenes a Boston (1); nada me dices de tu exposición, yo creo que será colosal porque en Nueva York hay plétora de dinero en estas circunstancias, dame detalles.

Aquí trabajamos como fieras, tenemos un embrollo de obras y quisiera que se aclarara el trabajo; tengo grandes ánimos para producir mucho y que, con lo que tú me digas de América, dentro de un año o año y medio que tenga mucha obra hecha, ver si puedo dar un golpe que me dejara tranquilo. Mi taller va muy bien pero los gastos son tremendos.

Mucho te contaría pero no tengo un minuto.

Da recuerdos a Valentina y los chicos y Alice. Muchas felicitaciones por el nuevo año y que termine la pícara guerra.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga.

(1) Museo of Fine Arts de Boston. *El cuadro La familia de mi tío Daniel*

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1917

Segovia, 6 de enero
Segovia, 17 de enero
Madrid, 21 de enero
Madrid, 28 de enero
Madrid, 6 de marzo
Segovia, 16 de marzo
Madrid, 30 de marzo
Madrid, 9 de abril
Madrid, 25 de abril
Madrid, 8 de mayo
Madrid, 21 de mayo
Madrid, 25 de mayo
Madrid, 29 de mayo
Madrid, 31 de mayo
Madrid, 1 de junio
Madrid, 2 de junio
Madrid, 4 de junio
Madrid, 8 de junio
Madrid, 8 de junio
Madrid, 12 de junio
Madrid, 15 de junio
Madrid, 16 de junio
Madrid, 20 de junio
Madrid, 21 de junio
Madrid, (2607)
Segovia, (748)
Madrid, 6 de julio
Segovia, 29 de octubre
Madrid, (1159)
Madrid, 16 de noviembre
Madrid, 3 de diciembre
Madrid, 6 de diciembre
Madrid, 20 de diciembre

[I. 2609]

Daniel Zuloaga
Ceramista
Segovia, 6 enero 1917.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, a la callada, a pasar un buen rato, qué diantre de vida, chico; siempre trabajando, siempre pensando y siempre lo mismo, dichosos negocios, gracias que el trabajo lo entretiene a uno, sino lo tuviéramos puede seríamos hasta perversos, -yo por lo menos-. Gracias que no tengo mi tiempo para serlo, qué vida; ahí tienes Pioch (1), y qué iba a hacer, me acuerdo ahora de Cuéllar y de Venta de Baños.

Tengo deseos que me cuentes de Nueva York; ayer me remitió Rodao un periódico americano con nuestro retrato (2) y creo traducir “adquirido”, lo que pone al pie *Recently bought by Boston Museum* (3)

Hoy por correos recibí 6 preciosos catálogos de tu exposición indudablemente mandadas y remitidas por Brinton. Las exposiciones, a pesar de ser tú un capitán general, es cuestión de suerte, llegar a tiempo y muchas cosas más que tú sabes. Claro que tu habrás ido por varios millones y si no te traes eso para ti, claro que no es negocio; en fin, me alegraré quedes contento de Nueva York porque, si me dejan, -mucho tengo que trabajar- quisiera hacer un millar de cosas, pero sé que si las reúno el llevarlo a América tengo un cerote grande, porque no me hago ilusiones y yo, el ir a un fracaso, sería mi ruina, prefiero si la dichosa guerra termina bandearme por Europa y España. Lucho de ir montando mejor mi industria pero para esto necesitaría dar media docena de golpes, necesito horno, prensas, un motorcito, y esto es mi ilusión y estoy yo solo porque si me echo en manos de capital, a morir. Pero no quisiera morir sin hacer una bella materia en mis cerámicas y trabajando como lo hago con las uñas, bastante hago que traigo locos a muchos de entusiasmo.

En fin, esto no es carta que te alivie del todo y qué te veamos pronto; yo saldré mañana a Madrid a pintarme 18 tapices para dos comedores () así que estoy loco andando de arriba abajo. ¿Cuándo podré yo descansar?

Da muchos recuerdos a Valentina y a los niños; no dejes de dar recuerdos a la simpática Alice, y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) George Pioch se casó por segunda vez, siendo testigo Ignacio, el 29 de diciembre de 1916. Con Madeleine, su anterior esposa, tuvo cierta amistad con Daniel y su familia. En el archivo de San Juan de los Caballeros se guardan cartas. Visitaron Segovia para

conocer quizás el año 1909. En recuerdo de sus primeros encuentros Daniel le envió un azulejo a París en mayo de 1910.

(2) Se refiere al cuadro realizado en Segovia en 1910 *La familia de mi tío Daniel* que presentó en el Salón de la Sociedad Nacional de las Bellas Artes de París en 1912, en compañía de *La víctima de la fiesta* y *El Cristo de la Sangre*.)

Fue adquirido por el Museo of Fine Arts de Boston, en diciembre de 1916 cuando Ignacio lo presentó con un conjunto de obras en exposición itinerante por Estados Unidos.

[I. 2602]

Daniel Zuloaga

Ceramista

Segovia, 17 enero 1917.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta; aquí estoy toda la semana con una temperatura que ni en Siberia, una nevada que cayó hace cuatro días está dura y las heladas son terribles: estoy solo y duermo en el hotel Comercio que hay calefacción, si no en casa me encontrarían alguna noche tieso. Vengo temprano y estoy trabajando hasta las 7; me traen comida y solo en estas navas hace que algunos momentos esté triste y piense en poco, ¡dichosa vida!, y dichoso trabajo continuo, para qué, para que el mejor día dé uno de uno con ella.

Mucho me hace pensar lo que me dices de las 300 y pico exposiciones, aterra, y es por todas partes; en Madrid, llueven y ventas, ninguna.

Me alegro que nuestro retrato quede ahí pero me hubiera gustado más que hubiera quedado, si no en España, en Francia.

Que se te arreglen las ventas, animales; como Sorolla hay pocos, eso es suerte pues como pintor cada vez que veo pintura suya, menos me gusta.

Di tu catálogo a un alumno aristócrata y ha armado enseñándolo que todos me acosan pidiendo, es verdaderamente precioso y todo es de lo selecto tuyo.

Te esperamos pronto y pasaremos buenos ratos comiéndonos calladas, etc.

Tengo ganas de coger una cogorza, pero de las buenas.

Me preparo, -7 de la tarde- a salir de este taller y cargarme al casino para entrar en reacción.

Cuando veo las fotografías que me hiciste de obispo y diplomático (1) me acuerdo de Alice, le devuelves los recuerdos así como a Valentina y los niños y sabes te quiere tu tío,

Daniel Zuloaga

(1) Se realizaron en las escaleras del porche de Santiago Echea y en el museo de éste se conservan.

[I: 2601]

Daniel Zuloaga

Palaza de Oriente, 7 bajo

Madrid.

Segovia

Taller: San Juan de los Caballeros

Madrid, 21 enero 1917

Querido primo Ignacio:

Ante todo te deseo estéis completamente bien; ya hemos sabido por papá todo lo que te ha pasado. También sabemos por papá y le p ¿...? a venir por ésta, mucho nos alegramos.

Te escribo para que me envíes más fotografías de tus últimos cuadros y fotografías del hotel de Zumaya, del interior y exterior pues son para Ceferino Palencia (1) para unos artículos para España y Norte-América y también envíanos una fotografía del cuadro de familia para nosotras que nos hemos quedado sin ninguna.

No olvides lo de Palencia pues no deja de darnos la lata.

Ayer llegó papá de Segovia con catarro grande; dice que no ha conocido frío tan horrible como el de este año.

Muchos recuerdos de todos, deseando verte por ésta.

Tu prima,

Teodora.

(1) Ceferino Palencia Tubau, periodista

[2167]

Carta de Esperanza

[Se estima que será el 27 de febrero pues a esta carta se refiere Daniel en la suya del 28, que va a continuación.]

Mi querido primo Ignacio:

Mucho me alegra estés ya en París y que tu viaje haya sido feliz (1) y que toda tu familia esté bien, aquí seguimos bien.

Yo te escribo para molestarte, primero te agradecería preguntaras a Paco Durrio si puede hacer una sortija como la tuya (2), cuanto costaría en plata o en oro, es para un amigo y parroquiano de papá y quisiera saberlo; si esto te sirve de molestia te agradecería me diceses sus señas.

Ahora otra nueva cosa y es que si puedes proporcionar algunas fotografías de tus cuadros para llevárselos al Japón que va de cónsul el Sr. Escudero, te remita las tarjetas anticipándote las gracias (3).

Papá recibió tu carta y ha tardado ocho días, así que por ahora perdona por tanta molestia pues son compromisos que no le dejan a una.

Da recuerdos a Valentina y los niños y tú recibe un saludo de todos.

Tu prima,

Esperanza

Madrid, 27-02-1917

(1) Se conjetura que haya estado junto a su tío Daniel.

(2) Paco Durrio, además de la escultura, llevaba años dedicándose al diseño y realización de obras de orfebrería. Es muy interesante la colección que hoy existe en el Centro de Arte Reina Sofía, de Madrid.

(3) Carta de Ignacio a Daniel del día 10 de este mes de marzo. *Dile a Esperanza que me conteste sobre lo de la sortija y dila que mañana le mandaré las fotografías para el señor Escudero.*

[I.2169]

Daniel Zuloaga.

Plaza de Oriente, 7, bajo

MADRID.

Taller: San Juan de los Caballeros

SEGOVIA.

Madrid, 28 febrero 1917

Querido Ignacio:

Recibo tu carta, que llegaste bien (1) y sin mi acuarela (2); ya me parecía un poco difícil cuando me lo dijiste pero creí que con tus conocimientos la pasarías, pero es lo mismo siendo el Sr. Santamarina, de todas maneras se te agradece mucho.

Ya voy para viejo y el descanso que tú dices ya lo creo que vendría bien, pero eso no podré conseguirlo sino hasta que sucumba; eso debía haberlo conseguido si hubiera tenido más fundamentos en mi vida, no sé nada más que trabajar y esto no basta, es necesario ser completo como tú lo eres, pero como me conformo con mi suerte, vamos tirando.

Sentí mucho no hubieras estado en Segovia para que vieras la puerta (3).

Ya te veo en pleno trabajo en ese alto de Montmartre. Ya te habrá escrito Esperanza, hay un joven ingeniero que quisiera una de las sortijas de Paco, díselo y que si puede ser no sea un precio de príncipe.

Estoy deseando desembrollarme de una serie de trabajos antipáticos que tengo, para hacer algo a mi gusto de cosas decorativas, fuentes, grandes jarrones, etc.

Lo que es una lástima es la dichosa guerra que no sé cuando ha de terminar, ya era hora que acabara, pero lo veo muy difícil. (4)

Da muchos recuerdos a Valentina y a los niños.

Recibimos las fotografías.

Sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) 15-02-1917, El Adelantado de Segovia “Ayer pasó el día en Segovia el .. Ignacio Zuloaga.”

(2) Carta de Ignacio a Daniel.- París, 19 Febrero 17. Querido Daniel: *Llegué bien a ésta, pero sin tu acuarela pues hay prohibición absoluta en la frontera de no dejar pasar ni cuadros, ni acuarelas, ni dibujos, sean los que sean, ni de quien sean. ...*

La acuarela es la que realizó ante Sepúlveda para entregar a José Santamaría. Ver carta de Daniel a Ignacio del día 25 de octubre de 1916.*He llegado hoy del inmenso Sepúlveda donde he estado 6 días con Cándida y he pintado una acuarela grande que creo es de lo mejorcito que he fabricado... tú me dirás qué hacemos, dile por de pronto a don J. Santamarina que está a su disposición, claro está que gustándole conforme, pero si no, que ningún compromiso..*

(3) Desde Madrid Daniel no estuvo bien informado de las noticias de Segovia respecto a la presencia de Ignacio.

El Adelantado decía en día 15 de febrero de 1917: *De sociedad. Viajes. Ayer pasó por Segovia con dirección a su villa nata, Eibar, a fin de organizar allí el día dedicado a los huérfanos franceses, el genial pintor, gloria de España, don Ignacio Zuloaga.*

Tampoco le llegó la carta que le escribió Ignacio el día 16 de febrero: *Aquí me tienes en este querido Segovia tan lleno de recuerdos. Estoy maravillado de lo que has hecho en la entrada de San Juan. Extraordinario, chico, y la fuente y el tímpano, colosales. El tímpano colocado será archimonumental pues los azules oros y blancos armonizan a mil maravillas con la piedra amarilla. El Padre Eterno que has puesto como columna es menester que le rompas el brazo, la mano, la nariz, algunos pliegues, etc. y que le echas barro encima para que se llenen algunos huecos y esté más en la armonía. Tu cerámica es estupenda y tus acuarelas muy, muy hermosas. Estate y vive tranquilo pues todo marcha bien. Creo que tienes en el taller obreros de confianza en quien puedes fiar. Tolola trabajando como una héroe.*

Es obvio que además de contemplar la hermosísima puerta que mira a Poniente, entró en el taller pues vio trabajar a Tolola (Teodora) a quien alaba.

(4) Los submarinos alemanes torpedeaban barcos mercantes y de pasajeros que se acercaban a las costas europeas. A los Estados Unidos, como a otras naciones, le entorpecían las relaciones comerciales. Hubo protestas pero, a pesar de ellas, el kaiser Guillermo II proclamó (el 31 de enero) la guerra submarina a ultranza contra toda clase de navío que cruzaran el Atlántico con dirección a Europa. No tardarían los Estados Unidos en romper las relaciones con Alemania, y el 6 de abril de 1917 le declara la guerra.

[I. 2232]

Daniel Zuloaga.

Plaza de Oriente, 7, bajo

MADRID.

Taller: San Juan de los Caballeros

SEGOVIA.

Madrid, 6 marzo 1917.

Querido Ignacio:

Desde mi última contestación a tu última de París, sigo en ésta; tengo mi catarro y como trabajo tanto, seguiré esta semana.

Vaya un lío el que me he enterado esta noche en el Círculo de Bellas Artes: 30 ó 40, ruleta, etc. En cuanto llegué me dice Sotomayor que estaba con varios: contad a Daniel eso. El nuevo reglamento para la exposición que se celebrará en mayo en el Retiro. El ministro Burell, después de haberse mal enterado de asunto tan complejo, aprueba el reglamento editado por el simpático Sorolla y Doménech, y otros merluzas. Aún no es público el documento pero parece que va a dar juego. Tú eres nombrado como capitán general y Sorolla para como tú comprenderás arreglar ese lío, te estoy viendo la cara que pondrás al leer, este nombramiento de comisiones, unas para admitir (será por c...) otras para juzgar, otras para repartirse el bacalao, que es a lo que se va, en fin, chico, me reí de lo lindo; les dije a una porción de congrios que tenían lo que se merecían y me dieron la razón (1), pero lo superior es los buenos ratos que voy a pasar; creo que el ministro está asesorado por los críticos Francés, Alcántara, Doménech, y figuran de dioses Miguel Ángel, digo, el chico escultor que visitamos en aquella venta de la puñeta hace días Anselmo Miguel Nieto y no sé qué otras estrellas, en fin, chico, que, yo que tú aceptaba para que siquiera principiáramos bien la Semana Santa, porque si no aceptas, de seguro dirá Francés que la culpa la tengo yo, y figúrate tú qué va a ser de tu tío que, como tú sabes, se lo pasa como el sobrino, todo, todos por el traspuntín de la violeta.

Será largo de contarte lo que he reído y las cosas que les he dicho sobre el particular. En fin, todo no ha de ser trabajo.

Tengo una tos que me fastidia, así que no salgo de noche.

A ver qué le parece al Sr. Santamarina la acuarela.

Da recuerdos a Valentina y a Lucía y Antonio, y tú sabes te quiere tu tío,

Daniel

(1) Lo que le conocieron coinciden en que, en estos momentos de exponer sus ideas, -a la voz pausada, acampanada, no exenta de cierto temblor a causa de su temperamento,

salida de un cuerpo enjuto, con barbas ya caneadas, pobladas cejas, mirada desafiante-expresaba sus ideas como si sentara cátedra.

Cuando se sintió embajador de su sobrino, ciertas frases arrebatadas tuvieron que ser suavizadas por éste desde París o a su llegada a España. La cólera de Aquiles explotaba al punto.

[I.2608]

Daniel Zuloaga
Ceramista
Segovia. 16 marzo 1917.

Daniel.

Conforme en que no nos podemos meter

Tu carta explicativa de la próxima exposición de ésta me ha hecho pasar un buen rato, y qué no hubiese yo dado por estar en la reunión y haber escuchado todo lo que les dijiste. Lo que parece mentira es que aun haya artistas que se preocupen de esas gansadas. Es verdad que hay parné por medio y que eso vuelve tarumba a media humanidad, pero, en fin, yo creo que el verdadero artista está por encima de esos cuentos, chismes e intrigas.

De todas maneras, como tú eres mi apoderado te suplico digas a esos señores que les ruego no me mezclen en ninguna salsa y me dejen vivir en paz y de lado como hasta ahora he vivido. Diles que agradezco en el alma cualquier deferencia que hacia mí tengan, pero no a aceptar ningún cargo por honorífico que sea, pues quiero morir virgo de todos esos jaleos, conque ya sabes que tienes poderes amplios. Déjales tú que se arreglen como quieran, y mira los toros desde la barrera.

Según Lafuente Ferrari este nombramiento echó al traste ésta y otras conversaciones pues <<Con símil taurino (...) don Daniel vino a decir que, después de que su sobrino había toreado en las mejores plaza de Europa, él, su apoderado, no podía consentir que se expusiera a una cogida en una feria de provincias.>>

El 24 iré a Zumaya con Valentina y los chicos para 15 días a ver si allí se fortifican y tonifican un poco, pues llevamos un invierno durísimo.

[I.962]

Daniel Zuloaga

Plaza de Oriente, 7, bajo

MADRID.

Taller: San Juan de los Caballeros.

SEGOVIA.

Madrid 30 de marzo 1917.

Querido Ignacio:

Recibo tu postal y veo vuestra llegada a esa tierra; supongo habrá mejorado pues aquí hemos pasado frío y en Segovia sigue un tiempo de Siberia.

Lo que me hizo mucha gracia fue lo del hallazgo en la playa de Santiago de un bulto que arrojó el mar, ha dado mucho juego y debió ser días antes de llegar tú; unos decían depósito de gasolina, un torpedero o proyectil; te supongo enterado y qué cara le hubiéramos puesto si nos lo encontramos los dos.

Si estos días se me da bien puede que me anime a veros en ésa (1), pero como siempre estoy hecho un lío con mis trabajos, y eso que ahora me acuerdo que tengo que cobrar más de 2 mil del ala en San Sebasatián y será probablemente que me decida, ya te avisaré.

Hoy mando a Nueva York otro paneaux de Salamanca como el que vendió en Barcelona, hecho por Juan, mejor que el anterior, así que estoy contento. Espero mucho de esa casa Wanamaker.

Por fin fuiste nombrado, figúrate tú entre una chusma de Belmontillos. Aunque tengo tu autorización nada he dicho al ministro Burell (2) hasta que le vea y le diga que tú no aceptas. El granuja de Sorolla creo es el que ha arreglado el reglamento. ¿Para qué necesitará ese vaina, con el dinero que tiene, hacer esas cosas? Hay una marejada en el gremio de ultramarinos que me divierte de veras.

Da recuerdos a Valentina y besos a los chicos.

Sabes te quiere tu tío

Daniel.

(1) Esta frase refuerza la situación de normalidad de comportamiento entre tío y sobrino. Nada que ver con la ruptura provocada en Segovia por la familia de Daniel para que éste se apartara de ella, rompiendo la continuidad de los dieciséis años anteriores.

(2) Julio Burel. (1858-1919). Periodista cuyas crónicas alcanzaron celebridad y político, tres veces ministro de Instrucción Pública.

[I. 2449]

[Toda la carta a lapicero]

9 de abril 917.

Cumplo 65 del ala (1)

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y haré lo que me encargas mañana con Esperanza y Goñi salgo para Segovia donde estaré 3,4 ó 5 días y si es tiempo voy a verte; escríbeme a Segovia diciéndome cuanto tiempo estarás en ésa porque no estando tú puedo evitar ese viaje que lo deseo.

Aquí también tuvimos mal tiempo pero hoy, vive Dios, que luce Febo que es una hermosura; si hubieras estado en ésta el 10 de abril, San Daniel (1), hubieras comido un pollito asado, nada de Botín ni de Ignacio, canela pura, un poco de mosto y a casa, después de haber disfrutado un paisaje velazqueño en la Cuesta de las Perdices, que ya tú conoces en casa del colosal Chamorro, gasolina nefastas y las hijas de idem.

Cabeza de Tórtola (2) ni fotografías no llegaron.

Asistimos ayer Juan y yo a una corrida inauguración de la presente temporada, mala, malísimas, bueyes, y aburrimiado que decididamente me corto la coleta. ¡Ya no hay toros, ni toreros, las toreras estropeadas, la mantilla colgada de una percha y el cielo gris como el de la playa tuya de Santiago

[sin firma]

(1) Santo y cumpleaños ya que Daniel nació en Madrid ese día 10 del año 1852.

(2) Respecto a este retrato, no se conserva una carta de Daniel a Ignacio en la que se hace mención a la siguiente respuesta de Ignacio fechada en en Zumaya el 5 de abril:

Hoy he recibido la carta adjunta, que me pone en un compromiso.

Hace ya tiempo que juré en no volver a dar nunca ningún cuadro mío para tómbolas ni ventas, pues tantas veces he dado, otras tantas que volver a comprar yo mismo mis cuadros, y decidí socorrer con el dinero que pueda a todos los que pueda, pero esta vez me veo obligado a dar algo pues ante todo quiero pasar por buen español y no mal corazón, así es que te envío un estudio que yo hice en una hora de Tórtola Valencia para que le mandes poner un buen cristal y se lo entregues a la señorita Zubiaurre cuando vaya a por él; el cristal que se lo ponga cualquiera de esos que hacen marcos, pero con aislador para que no toque a la pintura; también me alegraría saber a quien le toca; milagro será que no tenga que volver a comprarlo yo mismo.

Enfermedad de Daniel Zuloaga.

Esta carta del 25 de abril es la última que escribirá Daniel a Ignacio hasta entrado octubre. Se aprecia una grafía muy deficiente, que poco a poco va a ser casi imposible de interpretar. Carece de la más mínima seguridad y firmeza para escribir. Serán sus hijos los que se dirijan a Ignacio.

Por un somero análisis grafológico, y las comunicaciones que vayan apareciendo se puede acercarse a conocer la enfermedad que aquejaba a Daniel, quien no sólo dejó de escribir, sino de trabajar, que era mucho más grave y preocupante, para él y para la familia.

Telegrama

Madrid 19-04-1917

Est arrivé tableau Tortola. Daniel (1)

(1) El 5 de abril Ignacio manifiesta haber realizado el estudio del retrato de Tórtola Valencia en una hora. Le pide que se lo entregue a Pilar Zubiaurre, coordinadora de una tómbola benéfica.

[I. 2448]

Madrid, 25 abril ¿1917?

Querido Ignacio:

Recibí tu carta. Se entregó la cabeza de Tórtola, Estoy malo, acabo de levantarme, [¿?] nota el Madrid de esta carta; ya estoy mejor no sé qué ha sido un enfriamiento y debe ser según dicen cansancio del mucho trabajo y lo poco que como yo digo que viene lo suyo.

Mucha razón tienes en todo lo que me dices el mundo tiene que dar un bolquetazo y ojala sea en mis ideales que siempre he tenido y es una revolución social tan grande o más que esa hermosa Revolución Francesa con hombres como Robespierre ¿Dantonata? Pero siempre por desgracia este País irá a la cola (no hay hombres).

Ya leí en toda la prensa tu gran triunfo el recibirte Poincaré y la entrega de 34.000 pesetas producto del jornal de un pueblo tan pequeño; es grandioso. Te felicito por ello (1). Te remití las fotografías que Goñi hizo en Segovia de los patios que me decías escribe cuando lo recibas me alegro de haber cumplido tu misión diplomática sobre la exposición.

En cuanto te enteres de las miserias que hay entre ellos te reirás, dan asco y eso para que si de aquí en adelante ¿quiénes van a vender? Pobrecicos.

Hasta otro día, chico, que esté mejor.

Da recuerdos y sabes te quiere,

Daniel Zuloaga.

(1) Carta de Ignacio a su tío, escrita después del 17 de abril de 1917.

Vaya un jaleo que ha armado en Francia la donación de los obreros de Eibar (1). Estoy asustado; es cosa increíble. Vino conmigo el alcalde de Eibar que es obrero también pero desgraciadamente no habla ni palabra de francés. Nos ha recibido el Gobierno oficialmente; el Presidente de la República; el Ayuntamiento de París; los obreros en masa, en fin, qué sé yo. El alcalde ha perdido hasta el habla, pues no sabe dónde meterse.

Los cinematógrafos me persiguen por todas partes y es tal el horror que los tengo a esos horribles aparatos que por poco ayer rompo uno y tengo disgustos graves.

Todo lo que he dicho lo he hecho por el pueblo de Eibar y no quisiera figurar en nada; lo he hecho también por el bien de nuestro país, pues según parecer mío se aproximan en el mundo acontecimientos tremendos y Rusia ha dado el primer paso. El socialismo colectivo viene a pasos agigantados, y bien venido sea.

Mucho me alegraría lo de las pesetas.
Madrid, 8 mayo 1917.

Querido primo Ignacio:

Horrible desesperación, el pobre papá está gravísimo, tienes ataques de uremia y una calentura horrible. Estamos pasando días horribles de verle sufrir.

No puedo seguir escribiendo más pues es tal nuestra desesperación y tristeza de verle enfermo, estamos desesperadísimas.

Tu prima que desearía verte por ésta para nuestro consuelo,

Teodora.

[I. 2604]

Tarjeta Postal.

Madrid. Orillas del Manzanares.

(Por matasellos, 21 de mayo de 1917)

Querido Ignacio:

Papá sigue mejorando, hoy se ha cortado el pelo y la barba, se ha quedado estupendo.

Se ha empeñado escribirte papá.

Recuerdos, tu prima

Teodora

(De muy difícil lectura)

Chico, para bien me corte el pelo y la barba y estoy?

Daniel.

[I. 2605]

Tarjeta Postal.

Madrid. Fábrica de electricidad del Palacio Real.

Madrid, 25-05-1917 (por el matasellos)

Querido Ignacio:

Papá va mejorando; ahora lo que tiene es una gran debilidad grande, que no tiene fuerzas para estar levantado. El carácter está un poco animado, pero tiene ratos de gran tristeza al verse enfermo y sin poder hacer nada y esto, dicen los médicos, es algo de los nervios.

Con recuerdos para todos, tu prima

Cándida.

[I. 2445]

Tarjeta Postal de Madrid, Retiro.

Escrita por Cándida. (1)

Madrid, 29 de mayo de 1917.

Querido Ignacio:

Papá ha pasado unos días regular y hoy le ha vuelto la calentura y le han vuelto a empezar a sondar de la calentura no saben por qué le ha vuelto les ha disgustado un poco no sabemos como estos continuará un día bien y dos mal no se ve la mejoría y él se desespera pues creía que se le iba a poner más pronto bueno.

Con recuerdos de todos, tu prima

Cándida.

(1) Es de suponer que Cándida, al no haber trabajado nunca en el taller, acompañaba a su padre mientras Juan, Esperanza y Teodora eran los que trabajaban en San Juan de los Caballeros.

[I. 2446]

Tarjeta Postal. Madrid. Escuela de Ingenieros.

Escrita por Cándida.

Madrid, 31 de mayo de 1917.

Querido Ignacio:

Papá está hace 4 días sin levantarse de la cama con calentura. Creemos que sea causa de su enfermedad, los médicos dicen que es un retraso en la enfermedad. Pero hoy parece que nos está tan mal.

Con recuerdos de todos, tu prima

Cándida.

[I. 2451]

Carta escrita por Cándida.

Madrid, 1 de junio ¿1917?

Querido Ignacio:

Hoy hemos recibido tu carta; papá nos dio ayer un susto pues después del tiempo le sonaron un poco en vista que tenía 38 de calentura y no se le pasaba.

Y ayer tuvo un tiritón y se puso bastante mal, pasmos unos ratos malos y todo fue que luego echó todo lo malo que tenía sin necesidad de haber tenido hoy que hacer otros remedios, pues hoy el Sr. Azúa se ha puesto muy contento al ver la marcha que ha tomado la enfermedad y también toma con gusto la leche y en más cantidad.

Así que estamos más contentos y él con mucho miedo a creemos que él ya está escarmentado y vive con miedo de todo.

Ahí te mando esos artículos porque lo ha dicho mi padre que te los mandemos, él pensando en el mes de agosto para pasar unos días contigo.

Sin más que des recuerdos de todos, tu prima

Cándida.

[I. 2615]

Tarjeta Postal.

Madrid, Biblioteca Nacional.

Madrid, 2 junio 1917.

Querido primo:

Papá continúa mejorando lentamente; hoy le hicieron unos lavados de disolución Protargol (1) y la cosa va para largo, pues salen complicaciones, que todas tenemos esperanzas en la completa mejoría.

Con abrazos a Lucía y Antonio y recuerdos a Velentina,

Con abrazos,

Juan.

(1) Protargol, medicamento a base de nitrato de plata. Es posible que sufriera una insuficiencia renal y una blenorragia, tratada con ese fármaco. De ahí esa grafía desordenada, y casi ilegible, efecto de la uremia que comentan en el diagnóstico los doctores Marañón y Azúa.

[I. 2614]

Tarjeta Postal.

Madrid. Panteón de Hombres Ilustres.

Madrid, 4 junio 1917.

Papá un día mejor, otro más decaído y los médicos haciéndole unos buenos lavatorios; va muy despacio y se le ha puesto un genio terrible que le atacan a los nervios.

Sin más, con recuerdos de todos,

Cándida

[I. 2613]

Tarjeta Postal.

Madrid, Palacio Real.

Madrid, 8 junio 1917.

Querido primo:

Papá me manda que le remitas colores líquidos de tapicería, suprime los pardos y tierras sienas y remites toda la paleta en frascos de a litro, en la Maison Bertil? Rue Chause Danton n° 25.

Papá mejorando,

Con abrazos,

Juan.

[I. 2611]

Madrid, 8 junio

Querido Ignacio:

Recibimos tu carta por la que vemos estás bien, mañana se te mandará el catálogo de la exposición que, por lo que dicen, es malísima; la que es buena es la que han hechos los Amigos del Arte, de telas antiguas.

Papá sigue su curso pues sabrás que tenía, de resultas de la uremia, un grano que no sé qué nombre le dan, ese se lo tenían que sajar pues con unos laboratorios y una medicina que le dan en ellas se le revienta divinamente por lo que el médico se alegra, pues adelantaba en la cura; le han sondado hasta el número 14, le sondaron hasta el 20 cada 4 días una sonda y llegando a ese número a Segovia a reponerse y volver otra vez para sondarle.

Se levanta y da paseos por la habitación para tomar fuerzas antes de salir.

Está a leche, pues tiene todavía unas décimas de calentura, él de ánimos muy abatido de verse malo, llora a ratos.

Pero Ignacio, otro es el secreto y causa de su enfermedad y el que no tengamos más pues se lo ha llevado el diablo, ya te lo contaré más despacio para que tú aconsejes lo que tenga que hacer en un asunto que a mí me ha confiado pues esta carta quiero que me la mandes cuando yo te cuente lo que es con detalle, a mi sola pues no quiero que mi pobre madre sufra y lo que ella ¿ha ahorrado? Se lo lleven otras.

Eso le tiene pensativo y con un humor ¿...? uno grande, después que se sigue por las noches y el día sin parar un momento pues no deja.

Ahora, de parte de papá, que le hagas el favor de comprarle colores de tapiz pues en Madrid se han terminado y Juan tiene que terminar un comedor y otro tapiz. Quiere de todos colores de un litro, que le hagas ese favor y que mandes la cuenta del importe de todo y se te agradece el favor.

Con recuerdos de todos, con un abrazo de mi padre que sueña con irte a ver, tu prima

Cándida.

Documento nº
Madrid, 12 junio ¿1917?

[I. 2606]

Querido Ignaciol:

Recibimos tu carta y postal; por aquí, chico, mi padre con las décimas de calentura que no comprendemos cómo se la cortan, pues le tiene sin fuerzas ningunas de querer estar levantados, no quiere estar más que en la cama.

Hoy le han sondado hasta el 15, le han hecho un poco de sangre; chico, nos tienen locos, una vez que si la uremia es crónica, otras que si el riñón, y mi madre nos trae locos con sus lloros, que nos engañan, que no tiene salvación.

Y después de mal dormir y malas comidas metidas en casa esos son los días que llevamos, y si tenemos la suerte de que se ponga bueno nos podemos dar por contentos por lo que nos ha hecho.

Tú pregunta qué es eso que no se le quita la calentura en una décimas, chico, pues aquí no nos dicen nada claro, pero sí nos hacen pasar malos ratos.

Los nombres de los doctores son Gregorio Marañón, Germán Azua y Diego Menina

Creo habrás recibido el catálogo de la exposición; creo ha sido un lío y luego muy mala.

Tórtola vino con su marido a ver a mi padre y manda da recuerdos para ti.

Mañana te escribiré cómo marcha papá.

Da recuerdos a todos y recíbelos de tu prima,

Cándida.

[I. 2610]

Madrid, 15 junio 1917

Querido Ignacio:

Hoy he recibido tu tarjeta postal. Papá, chico, nosotras no vemos mejoría pues es una pena verle que no quiere nada más que la cama; dormir, sí que duerme bastante; no habla nada, está siempre con los ojos cerrados y silencioso con todo el mundo.

Los Médicos, Marañón ya no viene, anteayer vino y nos dijo que la enfermedad ni estaba bien ni mal, que se había quedado estancada; le receta un vino de uva que papá no quiere tomar pues no le gusta; nos dijo que vendría más a menudo y no ha vuelto.

Y Azúa le dije que tú preguntabas la causa de la enfermedad y me dijo que te dijese que tenía un trastorno intestinal y que era larga la convalecencia, él nos ha faltado dos días de venir a ver a papá; ayer nos dijo que hoy vendría a sondarle otra vez y esta es la 3 de la tarde después de preparara todo que no ha venido, nos dijo el martes cuando le sondó y por cierto no le dio el escalofrío, que hasta otros 15 días no le sondaba, y ayer pensó otra cosa, así que no sabemos a qué atenernos.

Lo que yo encuentro a mi padre es una tristeza de verse enfermo y algo de nervios; hoy tenía menos calentura, tenía 37 y 2 décimas, pues todos estos días ha tenido 38.

De alimentos no toma más que leche con un poco de café en vaso grande cada 3 horas; de medicinas pocas nada más que la Examina y el Láctelo para que digiera la leche, ¿...? todas las noches dos irrigaciones todos los días; algún día aceite de ricino pues suele tener empachos.

Levantarse, pero se cansa enseguida, se da algunos paseos por las habitaciones; no se marea pero no puede escribir pues los nervios no le dejan, de voz está muy bien y de memoria, no la pierde.

Ahora le pregunto qué te pongo y me dice que lo que quiera pues él no sabe ya escribir; ahora no se ocupa nada más que de su enfermedad y de que los médicos le engañan; ya no les puede ver pues dice que no le entienden pues él ya debía estar en Segovia.

Tú ya comprenderás los días que pasamos y cómo estos, pues el golpe para nosotros ha sido grande.

Con recuerdos para todos, tu prima,

Cándida.

[I. 2443]

[Letras muy difíciles de enlazar y, por lo tanto, de leer. Al final de la carta trata de comunicarse escribiendo con mayúsculas pero sólo se lee RECUERDOS CREO QUE ..., Es por ellos que en el reverso escribe Cándida.]

Madrid 16 junio

Querido Ignacio:

Por la nervios, después iré a Segovia Recuerdos, creo que la censura ...

Daniel.

Al reverso escribe Cándida para que Ignacio pueda darse cuenta de lo que quiere escribir Daniel:

Te dice que cree que la censura deje pasar su carta. Que buen rato ha pasado escribiéndote pues no deja de acordarse de ti.

Hace unos días de calor, gracias que tenemos casa fresca, nosotros en casa y velándole dos cada día, no le dejamos.

Madrid, 17 junio.

[I. 2403]

[Por causa de la enfermedad de Daniel, desde el día 25 de mayo escribe su hija Cándida. En todas las cartas transcritas se salvan las faltas de ortografía, muy frecuentes].

Madrid, 20-06- [1917]

Querido Ignacio:

Hoy hemos recibido tu postal con el bonito retrato de mi padre (1) ; le gustó muchísimo se puso contento al abrirlo.

Va mejor de su curación pero sufriendo mucho, nosotras en la convalecencia, pues tú que hablas con médicos pregúntales, lo que le ha quedado se conoce de la debilidad un soñar disparates y unas cosas que se forja, que la otra noche se puso como si fuera un loco que se mataba; chico, qué rato llevamos, y nos han dicho que tengamos cuidado con él, pues como es de una imaginación grande, podría irse por la debilidad al ¿...? ¿suelo? , son unos consuelos grandes los que nos dan algunos.

Marañón le hemos llamado para que le vea pues hace tiempo no viene y no está en Madrid, así que tú preguntas qué alimentación se le podía dar o qué reconstituyentes fuera mejor, pues se empeña que quiere trabajara, que se lo preparemos todo, que quiere comer pues siente ganas y luego los ratos de tristeza que le da de verse malo, sin poder hacer nada, que se pasa llorando.

Chico, no sabes lo que estamos pasando, pues tú ya conoces su genio y no quiere hacer caso a nadie y se altera mucho sus nervios; ahora mismo que te escribo, está con una excitación pues dice que se muere de hambre, y como vamos bien en Sr. Azúa tampoco hace dos días no sabemos qué hacer, nos dejan en la convalecencia, se toma a chiste los cuartillos de leche, no sabemos si ésta será bastante para su alimentación,

Son las dos de la tarde y esperamos que quiera venir hoy pues le hemos llamado para que le ponga un plan, yo a ti te lo digo todo esto pues como eres listo en enfermedades tú nos puedes guiar en lo de los alimentos.

3 de la tarde; vino Azúa y nos dijo como tiene 36 y décimas de calentura y la lengua limpia le hicieron la prueba de comer un poco merluza con limón sin sal, lo hizo no comió nada y le dijo que nos podíamos ir a Segovia pues el pasado mañana le dilata y hasta unos días más de 15 no le dilata más, y como ve que tiene los nervios de punta, le conviene cambiar de aire y de ambiente y tomar baños de sol.

Todo estoy hay que esperar que lo decida Marañón que es el médico de cabecera y ponga el ¿...? ¿plan? . Pues mi padre todo se lo ha creído que era mañana mismo era cuando nos teníamos que ir y está bailando de alegría, y tendremos que esperar unos días pues como sin salir a la calle nos vamos a poner en camino.

Así que esperamos a Marañón para esperar ordenes pues Azúa dice que le conviene irse a Segovia, a ver si recobra fuerzas y desaparecen los nervios.

Chico como le vamos poder de tener de tener muchas cosas está pero que un niño, tú escríbele metiéndole miedo por si no se cura.

Lo de los colores te lo agradeceríamos mucho, qué retrato más bonito el que has hecho.

Hasta otra, y quiera Dios que cada día te dé mejores noticias de mi padre.

Da recuerdos de todos, mi padre me dice te diga que loco de contenta salimos para Segovia.

Cándida

(1) No es un retrato de Daniel, sino el cuadro La familia de mi tío Daniel.

A propósito de este retrato, escribió Ignacio desde París el 5 de junio:

Pero, ¿qué diantre te pasa con tu pijotera uremia? ¿Has hecho alguna imprudencia?

Mira que eso es cosa larga y que debes de armarte de paciencia. Cuídate mucho para que luego, este verano, vengas a mi tranquila playa y puedas allí recobrar las fuerzas perdidas. Gracias a que estás en muy buenas manos y que esos simpáticos doctores) te sacarán poco a poco del apurillo. Mándame sus nombres para que yo les mande unas buenas ampliaciones de vuestro retrato de familia.

[2444]

Madrid, 21-06-1917.

Tarjeta Postal escrita por Cándida.

Querido Ignacio:

Hoy hemos recibido tu carta con el artículo que a mi padre le ha dado un alegrón pues es para nosotros de una gran utilidad esa cosa en las ventas, le has puesto contento, sigue la mejoría y no piensa más que en la marcha de Segovia que creía era hoy pero no hemos de tardar irnos ya pues necesita esos aires A ver si te vemos pronto pues tú le animas con recuerdos de tu prima,

Cándida,

[I. 2607]

Querido Ignacio:

Por la carta que mi padre te escribe, verás el cambio que ha tenido en dos días pues estos días está sin calentura y el sondeo ya no le da escalofríos; nosotras estos dos días estamos más contentas pues vemos la mejoría, que en los otros no veíamos.

Mira que, sin decirle nada, se te a puesto a escribir; yo creo que después del sondeo y con buen régimen se pondrá bien; él tiene en estos dos días unas buenas esperanzas y llora de alegría de verse tan bien pues creía que no se curaba.

Chico, lo que son las enfermedades, en poco tiempo que cambia, daba órdenes para el taller, que se va Esperanza con Juan; está en los menores detalles, con una memoria Grande, no se le olvida nada, le tenía postrado la calentura.

Hoy tampoco ha venido Azúa a hacerle la cura; de irnos a Segovia no podemos hasta que lo manden pues dicen que papá si no lo curan de una vez, no querrían volverle otra vez a curar, pues como nunca ha querido curarse, no tendría lo que ahora tiene.

Hasta mañana, que te contaré cómo sigue el curso de la enfermedad.

Con recuerdos a todos de vosotros, tu prima,

Cándida.

[948]

Sin fecha ni origen [Primera carta de Daniel tras el inicio de su enfermedad. Sigue la mala caligrafía]

Segovia, por el texto.

Querido Ignacio:

Estoy hoy en Segovia dos días y ayer ya estuve en los jardines de La Granja a sacarme de este ambiente; parte de las chicas en Madrid donde saldremos para terminar mis curas hoy mismo me entero ahora de la representación de mis cacharros ¿...? ¿me cura G ¿...?..... () Me ¿...?.....mucho y hoy Cándida de Madrid me dice ya ha tratado con ellos. Chico, estoy muy bien ¿...?.y estoy más ¿...? tengo ganas de que me veas.

El taller lo lleva Juan que es un prodigio me ha hecho una impresión de satisfacción grande.

Mañana a Madrid donde creo me despachen los médicos que tan bien me han tratado; no dejes de mandarles fotografías que las esperan con gran deseo, son locos por tu inmenso arte; la fotografía de la Sr^a. de Santamarina los enloqueció el otro día y tienen razón, es colosal ¿...?. de los colosos antiguos. ¡Olé! A cada uno lo suyo.

Chico, qué cambio en mi vida va a hacer mi grave enfermedad que he podido sacudirla y vencerla, pero soy de hierro, me encuentro fuerte, algo la imaginación me hace estar como un hombre más ¿...? Que antes, en cuanto vaya tomando bríos creo que he de hacer más en mi arte. Te escribo esto en este coloso taller, es temprano la temperatura de la casa y el silencio el de ¿...?... sepulcral.

.....

[I. 949]

Daniel Zuloaga.

San Juan de los Caballeros (Segovia)

Plaza de Oriente, 7

Madrid, 6 de julio 1917.

[Se trata de un escrito difícilmente legible a causa de los temblores que le producen la enfermedad]

Querido Ignacio:

Son las nueve de la mañana; llevo dos horas levantado, ayer me dilataron ¿...? hoy, divinamente, ya no tengo miedo del sondeo; cuánto he sufrido, querido Ignacio. Como no estoy en Segovia y casi nada tengo que hacer, me aburro, me preparo a que abran el museo: El Greco, Goya, Velázquez, y ¿Patinin? Va a ser mi visita. ¡Qué deseos tengo de trabajar y que me dejen ya tranquilo!. Ahora me entretiene Emilia diciéndome: tengo que comprarte una bata y un traje, tienes que ir a Zumaya con tu sobrino y es una vergüenza que vayas como un pobre, lo único que tienes es un abrigo.

Pasado mañana otra vez a Segovia, qué ganas tengo de que me dejen en paz. Mi cabeza es un bombo con mi enfermedad, veo más mis compromisos de encargos que es mi vida, boceto para Barcelona, para el Tibidabo de gran consideración, la estúpida casa de la Gran Vía, qué de cosas para Ocharan y qué sé yo de cosas y líos, en fin, así no me aburro del todo.

Espero noticias tuyas, debes de estar a punto de venir a Zumaya.

No te quejarás de que no te escriba de arte, no me ocupo, están en la decadencia más grande; uno de los Zubiaurre (1) se casó ayer, nos vino una caja de dulces que desapareció en un momento, tocó a yema por barba, nos reímos mucho.

Emilia, que cuándo vienes a Segovia.

El pobre Alcántara ha tenido la terrible suerte de la pérdida de su hijo mayor; está el hombre muerto de dolor, es una pena, diecisiete años; ha venido esta noticia a entristecerme en este momento por lo que termino esta carta.

Te quiere tu tío,

Daniel.

Me estoy viendo en tu casa de Zumaya en el gran muro que has hecho en mar, en tu taller en enseñándome tus últimas obras, viendo jugar a Antonio

a la pelota, hasta si vemos otra novillada en Cestona; en fin, chico, no dirás que no te doy detalles.

Da recuerdos a Valentina y besos a Antonio y Lucía y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

Recuerdos de Emilia, de las chicas y de Juan.

(1) Ramón Zubiaurre se casó con Isolina Gallegp Llaunsá.

[I. 2447]

Segovia, 29 octubre 1917

Querido Ignacio:

En este momento recibo mi retrato, al demonio se le ocurre de poner una tela yesosa sobre el retrato, al desenrollarlo sufrimos horriblemente Juan y yo, pues venía pegado a la tela la frente y la mejilla, donde más pasta hay; la tela yesosa, las partes que quedaron en lo fresco, ha saltado humedeciéndolo y no perdiendo nada el retrato, únicamente de la frente quedó algunas partes blandas, pocas pero al fin dolorosas en la tela yesosa. Supongo que tú no los habrás arrollado, esto se hubiera evitado con un papel de seda que, aunque se hubiera pegado, con humedad lo hubiéramos quitado, menos mal que apenas se conoce, pero es lástima que obra de tal magnitud se la trate de esa manera; he pasado un mal rato, lo dejaré por ahora colgado en el comedor de casa hasta que esté completamente seco, no lo llevaré a Madrid como era mi deseo el tenerlo para recrearme en él y de la manera cómo está pintado, buen contrario de otros que has retratado que no están completamente satisfechos de su físico, siendo unas fachas de gaitas =contrastes=.

Sigo bien pero el catarro cogido ¿...? de agurdiente? ¿...? sigue. (1)

El jueves me voy a Madrid con las chicas, sólo queda Emilia y Juan unos días, ya está el antipático invierno haciendo de las suyas.

La política mal, de lo que me alegro.

Da recuerdos y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) Se fue recuperando de su dolencia. Ignacio le anima, así es que se juntaron con motivo de las fiestas que se organizaron en Fuendetodos con motivo de la inauguración, el 8 de octubre, del Museo Goya y la escuela para niños. Había pagado las obras necesarias para levantarla; para la puerta realizó un dibujo que pasó a su tío Daniel con el fin de que realizara una placa en cerámica. El 8 de octubre de 1917 tuvo lugar la inauguración.. El día 10 comunica "El Adelantado" que don Daniel había salido de Segovia hacia Zaragoza para asistir a esos actos. Allí se une con Uranga, Falla [acompañó con el armonium de la iglesia parroquial los cánticos de Aha Lahowska] , Julio Antonio, Royo Villanova, Rocasolano, representantes de organismos y entidades de Zaragoza, periodistas, el pueblo entero encabezado por las autoridades y descendientes de Goya; en fin, una fiesta multitudinaria. Daniel, dejando atrás su dolencia, disfrutaría ante tanto artista y resto de asistentes.

[I. 1159]

Carta sin fecha ni origen. [Sigue la mala letra]

Antes de Navidad, por el texto.

Las chicas me dicen escribieron a Juan (1) dándole un millón de gracias por su obsequio de los billetes de lotería; el primero no cayó pero hay grandes esperanzas en el de la Navidad, que sin género de duda motivará un viaje de toda la familia a París, instalándonos en uno de los mejores hoteles de los Campos Elyseos (así sea).

Dime si lo has recibido y. Al mismo tiempo, le das un abrazo muy fuerte mío y el agradecimiento de todos.

El tiempo jodido, húmedo, frío, triste y demás; nada que se impone encauzar los negocios para vivir con don Enero, Febrero, Marzo y Abril, París, Mayo y Junio, Segovia, y el resto dando vueltas (Sevilla, etc.)

(1) Posiblemente el pariente de Ignacio Juan Azurmendi.

[I. 2168]

Madrid, 16 noviembre 1917

Querido Ignacio:

Recibo tu tarjeta y debes haber recibido mi última carta de Segovia donde te decía que había recibido mi retrato pegado a la tela yesosa que le pusiste, que pasé muy mal rato pues creí que se había escoñado; con cuidado pude desenrollarlo, gracias que perdí muy poco pero es sensible, escribí a Ramiro (1) y me contesta que él sólo lo metió en el cajón, parece mentira, hombre, una obra tan colosal y tratarla así. Ya están deseando verla la mar de gente, lo colocaré como dices, pero lo tengo en Segovia y no sé si me atreveré a arrollarlo, le haré una caja para tarerlo.

Azúa me dilata un día sí y otro no el conducto y estoy muy bueno; los amigos me dan grandes latas diciéndome que estoy tan gordo y rejuvenecido. Azúa me dijo que se reventó en mi interior una no sé qué cosa, que la eché en la sangre, que es cuando perdí hasta el pulso y por poco las guiño pero gracias que tuve el cuidado de tomar billete de ida y vuelta y debido a esto me encuentro entre vosotros.

Mucho me alegro que vengas como dices, a pesar que tus palabras son guayaba pura.

Baroja me dijo el viaje que hiciste después que te dejé en Zaragoza. ¡qué lástima que no estuviera yo!

Aquí bien para el paseo pero malo para el campo.

De cosas, agriándose todo, tiene que haber hule, el hambre es mala cosa.

Gracias que a Buneluri le han nombrado director de Bellas Artes, se adelanta que es una barbaridad. Me van dando la lata a en que influya en que te decidas a exponer aquí.

Por hoy nada más te digo, sino que sigáis todos buenos y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

(1) Ramiro Martín Casas, modelo, mecánico y chofer de Ignacio en Segovia. Ignacio Zuloaga y su esposa fueron, por poderes, los padrinos de la boda celebrada en la parroquia de San Millán. Cuando los Zuloaga inauguraron la vivienda en Santiago Echea, éstos pasaron allí también a su servicio.

[I. 2452]
Daniel Zuloaga.
Ceramista.
SEGOVIA,
7, Plaza de Oriente.
MADRID.

Madrid, 3 Diciembre 917.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta y me alegro de que ese curandero y borracho (1) te haya curado con acierto, -es el sumum- será que te ha hipnotizado con los vapores del mogén; lo principal es que estés ya bueno como yo, que sigo inmejorable, ojala continúe. También yo trabajo mucho y créelo, que es lo mejor; no sería nada lo que hiciéramos tío y sobrino no haciendo nada.

Ahí te remito una carta que el conserje del Círculo ha recibido para ti.

Aquí sin llover, tiempo espléndido y se las ve pasar a la luz espléndida de esta tierra que cría canela.

Tu retrato está ya en Madrid, lo vio ayer Sotomayor, que es buen chico y Llorens, y se quedaron entusiasmados, y es verdad; se nota poco lo del agarrado; estoy buscando el marco y no lo pondré luna hasta que lo firmes y dediques.

Dile de mi parte a Durrio que bien me podría mandar el plano de su horno, que voy a hacer uno de llama *renversée* y quisiera ver algo del suyo, mándame sus señas para escribirle.

Cada día hacemos cacharros muy curiosos y cerámicas decorativas para todas partes; este mes lo pasaré casi todo en Segovia.

Veó que tardan las cartas 12 días y más.

De la guerra, que no tengo otro deseo que se acabe.

Da muchos recuerdos, y sabes te quiere tu tío,

Daniel

[I. 1158]

Madrid, 6 diciembre 1917.

[carta escrita con lapicero, ya es legible]

Querido Ignacio:

Otra carta te escribí ayer, hoy motiva ésta el que el nuevo presidente de la Sección de Pintura del Círculo, hombre de buena posición, médico ilustre – vegetariano- pintor que se hace varios cuadros diarios, etc. etc. me trae loco con que influya contigo el que presentes; es el doctor Ford y te escribirá y tú le contestas que yo te he escrito recomendándote y diciendo la clase de señor que es, para, de esta manera, pueda yo vivir tranquilamente en este mundo, me da cada tabarra que he enflaquecido.

Principia a llover, que hacía grande falta, ojalá siga porque por que si no las judías se van a poner por las nubes.

Dime qué pintas y cuando te veremos por aquí y echemos algunos banquetes caseros que son los mejores porque con estos gobiernos de Renovación van a llegar a saber las judías, arroces, callos, etc. Fibas o fabas.

Uno de estos días iré a Segovia donde me encuentro al pelo trabajando; siguen los encarguitos modestos, para ir tirando, y no retrasándose . A ver si cuando se acabe la guerra, que ojalá sea pronto, se hace más negocio.

Con un abrazo de tu tío que te quiere,

Daniel Zuloaga.

[I. 2450]
Daniel Zuloaga, Ceramista. SEGOVIA,
7, plaza de Oriente,
MADRID,

20 diciembre 1917.

Querido Ignacio:

Recibí tu carta ayer que volvía de Segovia huyendo de una nevada superior; veo se alarga tu venida y lo sentimos por todos conceptos.

Esta pícara guerra nos está fastidiando, ojalá que por bien de la humanidad se termina –valiente *kulture* – cuanto mejor será el que sigan los analfabetos.

Comprendo que tus pinceles te entretengan. Ya me enseñó tu carta el Sr. Ford (1), sigue dándome la lata.

Sigo, chico, mejor que nunca de salud, estoy hasta gordo inclusive, pero sigo el régimen de no beber ni hacer ningún exceso, también sigo trabajando, aunque todos son inconvenientes, la leña ha subido más que el doble; no se encuentra carbón, ni plomo, ni estaño, ni álcalis, no sé donde vamos a parar, será necesario, si esto sigue así, de que invente pintar a frío mis cerámicas.

Da recuerdos a Valentina y los niños y tú sabes te quiere tu tío

Daniel

[A continuación] Querido Antoñito: También me acuerdo de ti, cuando nos sentábamos de noche en aquel banco mirando hacia el mar, y aquella noche de tempestad que todos andábamos en camisa y que tú no tenías miedo; ojalá pueda otra vez pasar tan buenos ratos.

¿Cómo andas de estudios? Cumplirás tus obligaciones como solías decir; el mejor día me tienes ahí a haceros una visita; tengo muchas ganas de volver a ver París y entonces me acompañarás, a Lucía también recuérdala los días que pasamos en Zumaya donde fui recobrando mi salud, con aquel aire tan hermoso de Santiago Echea (2); que a ver cuando hacemos una expedición en el carruaje de la jaca, porque los autos se acabaron, no hay gasolina.

Da muchos recuerdos a tu mamá y tías que recuerdo de todos, y sabes te quiere tu tío abuelo que desea verte y abrazarte,

Daniel Zuloaga.

(1) En la carta del 6 de diciembre Daniel pide a Ignacio que escriba a este señor, en el sentido que le dicta.

(2) El Adelantado de Segovia, en su edición del día 27 de agosto comunica el regreso de Daniel Zuloaga de Zumaya, donde pasó unos días de descanso con su sobrino Ignacio.

ÍNDICE DE CARTAS DEL AÑO 1918

Madrid, 5 de enero
Segovia, 23 de enero
Madrid, 11 de febrero
Segovia, 19 de febrero
Segovia, 10 de junio

Última carta conservada en el archivo

[I. 1148]
Daniel Zuloaga
Ceramista
Segovia

Madrid, 5 enero 1918.

Querido Ignacio:

Recibo tu carta del 25 diciembre y nosotros bien, os deseamos buena entrada de año y que se termine esa pícara guerra.

Mucho me alegro que Antonio se haya adelantado en sus estudios, lo que él dirá, yo cumplo mis obligaciones.

Las chicas te escribirán y te pondrán al tanto de ...etc.

Emilia me encarga os diga que tengáis salud y paz.

Noticia: el palacio de La Granja destruido por un colosal incendio, en estos tres días que estaba incomunicada por las nieves y sin agua por haber bajado la temperatura 20 grados; es una verdadera lástimas; la colegiata se hundieron sus cúpulas y parece ser un montón de ruinas; no estábamos en Segovia. Juan había venido huyendo de un frío de Siberia; yo iré pasado mañana si los trenes andan y veré el palacio y te daré detalles en otra carta, tengo un gran pesar, parece que era mío.

Acabo de leer en el Sol (gran periódico nuevo), 10 céntimos, (1) un artículo de Corpus Varga donde en letras gordas dice el discurso de Zuloaga con motivo de la comida a los 300 españoles que están en el frente.

Tengo ganas de verte para que charlemos de nuestros trabajos; yo sigo trabajando como siempre y haciéndome cruces de que me encarguen obras porque todo está muy mal, no sé donde vamos a parar, atravesamos una época grave y creo que vamos a peor y los culpables son los políticos en general que hasta que desaparezcan no habrá país.

Lástima que no sea fácil el ir a París, si no te hacía una visita y comprar algunos materiales para mi cerámica; ando muy mal con lo que recibía de Inglaterra, pero buenas está la cosa para viajes.

En esta casa de Madrid tengo una gran cantidad de cerámica mía, espero uno que viene de Buenos Aires que se lo lleva casi todo, y si me queda algo heré más tarde mis pequeñas exposiciones; no hay que dormirse para seguir adelante ya que la salud sigue superior, como deseo la tengáis vosotros.

A Valentina y sus hermanas las felicitas en nuestro nombre; besos a Lucía y al coloso Antonio, y sabes te quiere tu tío

Daniel

[I.1155]

Daniel Zuloaga

Ceramista

Segovia 23 enero 1918.

Querido Ignacio:

De Madrid me mandaron tu carta 15 m la *doubourensée* (sic)

[del francés *déboursement*, = desembolsar] y que te den carbón, ná ahora no falta nada más que hiele de lo lindo y entonces se te la vas a encontrar difícilmente o hecha una estalactita (habrá que verla).

Mal andamos de primera materias no me choca lo de la escasez de pintura; *il faut appeleer á l'ímagination* y que te hagas tú mismo los colores como lo hacían los antiguos y así podrás obtener verdes esmeraldas, azul lapislázuli, y carmines hechos con rubíes, etc.

Yo tengo molinos con bolas de silex que llegaríamos a la molienda más fina.

Mucho me alegro que vengas y coincidencia, cuando yo recibía tu carta ayer entraba en el taller el ganadero de Villoria de Buenamadre (Salamanca) que me compró 500 pesetas de cacharros y que me invitan a que le visite; su hermano estuvo en Coreses cuando estuvimos, es el Sr, D. Amado Angoso Sánchez, simpatiquísimo él y su señora me invitaron a su dehesa, te conoce y te esperan en una ocasión en una tienda, y hay recibo por carta encargos de dos panneaux de asuntos salamanquinos para la Cámara de Comercio de Salamanca, así que pueda que te acompañe a Alba de Tormes.

Ya me figuro lo que harás del retrato del duque de Alba y lo interesante que es para ti eso; acuérdate de la duquesa por don Francisco.

Así que pasaremos unos días y yo echaré una cana al aire y por una vez beberé una copita y comeré pescado azul (prohibido),

Aquí me tienes trabajando a pesar de la paralización de la construcción, que no se hace nada y yo voy tirandim claro que trabajando como trabajo, que es casi más que antes de mi enfermedad, pero ya verás lo cojo---do que estoy.

Da muchos recuerdos a Valentina, Lucía y Antonio, y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

[I. 1149]
Daniel Zuloaga
Ceramista
Segovia.

Madrid, 11 febrero 1918.

Querido Ignacio:

Recibo hoy tu tarjeta, y tanto de Segovia donde me he pasado estos días pasados trabajando, todos los días hacía por escribirte sobre ese ataque bárbaro; verdad que París es muy grande y 700 bombas se supone no han de caer sobre uno , pero de todas maneras debe ser fenomenal; ésos bárbaros están dispuestos a sembrar el terror en todas partes, no hay día en que los submarinos no destruyan un barco mercante nuestro, esto va a traer un compromiso grave ya han obligado al gobierno que proteste enérgicamente pero mucho les importa a esa gente; son capaces, si se incomodan, de bombardear la Cibeles y hasta el Museo del Prado.

¿Y tú como sigues ahí? Lleva a Valentina y los niños a Burdeos, quita tus cuadros antiguos y modernos y vente a comer con nosotros esas habladas judías.

Si no te he escrito es porque creía que estabas a punto de llegar.

Aquí seguimos con un tiempo de primavera y en pleno carnaval, pero todas las personas sensatas opinan debía haberse prohibido por las circunstancias tristes de esa asquerosa guerra que no se ve su fin.

No me puedo quejar, sigo modestamente vendiendo y defendiéndome, tengo en fabricación tres hornitos nuevos, uno de ellos para temperaturas altas; poco a poco y con mis ganancias con el objeto de producir más y mejor.

Que estéis buenos y salvados; recuerdos a Valentina y besos a los niños, y sabes te quiere tu tío,

Daniel.

Que vengas pronto.

[I. 1150]

Casino de la Unión.

Segovia, 19-2-918.

Querido Ignacio:

Estoy con Emilia y recibo tu carta de Madrid (1) , mucho me alegro de verte pronto en vista de que tú vienes del sábado al domingo; sus pendo un viaje a Salamanca y del viernes al sábado estaré en Madrid. Aquí también días espléndidos.

Que estéis buenos y salvos de esos ataques bárbaros; deseando verte, sabes te quiere tu tío,

Daniel.

Cartas sin fecha.

Tarjeta de visita.

Daniel Zuloaga.

Querido Ignacio:

Don Nicolás Murga, antiguo amigo y entusiasta de la cerámica, que me ha encargado tanto él como sus amigos varias obras, como vecino de Zumaya, quiere conocerte; excuso decirte si no es además de gran amigo un protector mío.

Tu tío

-----.

Carta de Cándida a Ignacio.

Rotulada.

Daniel Zuloaga
Plaza de Oriente, 7.
Madrid.

Segovia. 10 de Junio
San Juan de los Caballeros.

Querido Ignacio: No te he escrito antes pues desde el día dos estamos en ésta, pues nuestros últimos días en Madrid han sido un continuo de médicos, pues mi madre cada día estaba pero en Madrid.

Aquí nos tienes, desde que vino parece que está mejor; el mal rato nos lo dio Marañón al despedirnos de él, que nos dijo que era una desviación de lengua, ó algo de parálisis. No sabemos la verdad pues otros no opinan lo mismo. Ella siente, a ratos, un hormigueo y un sabor malo; dormir, duerme bien, y comer, hay días que lo hace bien; tú pregunta a tus amigos qué es lo que tiene; ella no sabe nada más que es reuma nervioso; yo no creo en médicos nada más que en Dios y el tiempo.

Las señas de Teodoro Anasagasti Algán. Paseo de La Castellana, 64.
Madrid

No te las he mandado antes pues papá no sabía y he tenido que preguntar por ellas.

Por aquí y Madrid las tempestades han sido grandes. Papá muy ocupado con sus trabajos.

Con recuerdos de todos para vosotros, y tú manda lo que gustes á tu prima,

Cándida.

ESTA CARTA DA FIN A LA CORRESPONDENCIA CONSERVADA
DE DANIEL ZULOAGA A SU SOBRINO IGNACIO.